J. Haydn's

Oratorium:

Die Worte des Erlösers am Kreuze

Partitur.

LE SETTE ULTIME PAROLE DEL REDENTORE AL CROCE.

ORATORIO

da Giuseppe Haydn.

in Partitura.

Ofiar. Kościołowi Archi-Katedralnemu w Warszawie
przez Józefa Bielawskiego Vicarego w Szkole Głównej Muzyki r. 1832.

Archiwum Rękop. Muzycznych
OO. Paulinów na J. G.
sygn. D III-29
Arch. Mus. J. G.
sygn.

ARCHIVUM
C. M. C.

Archiv Musikabteilung
Wien 21.Nov.29

DIE WORTE DES ERLOESERS
AM KREUZE
in Musik gesezt
von
Joseph Haydn.

IN PARTITUR.



J. Butatowitz
3

Bey Breitkopf & Härtel in Leipzig.

ARCHIVUM C.M.C.
Arch. Muz. T.G. sygn. A.III.29

Przedmowa.

Prawie lat 15. upłynęło, iak przez pewnego Kratata w Kadyxie, do ułożenia Muzyki Instrumentalney na Siedm Słów Zbawiciela na Krzyżu, bytem proszony. –

Natenczas zwyczay był w Kadyxie, każdego roku, w czasie wielkiego Postu wykonywać Oratorium w kościele Katedralnym; gdzie stosowne przysposobienia nie mało powiększały powagę tego obrzędu: Ściany, okna i filary kościelne, czarnym były okryte suknem, i tylko iedna w środku wiszącą wielka Lampa, oświecała tę ponurą Świątynią. — W południe wszystkie drzwi pozamykano, a Muzyka rozpoczęła się. Po doktadnem wykonaniu takowey, wszedł Biskup na ambonę, i wymówiwszy iedno z tych Siedmiu Słów, rozbierał ie gruntownie i piękną wymową znaczenie onych ludowi tłumaczył. — Ukończywszy zszedł z Ambony, i klęczał przed Ołtarzem. – Modłom Kapłana towarzyszyła stosowna muzyka. – Biskup wszedł po drugi, trzeci raz, i t.d. na Kazalnicę, a za każdym razem odbywała się Muzyka po ukończeniu iego mowy. —

Do tego obrzędu moia Kompozycya zastosowaną bydź miała. – Plan ułożony siedmiu Adagio, z których każde około 10. minut trwać i iedno po drugiem następować miało, i ażeby słuchaczów nie utrudzało, nie był iednym z naytatwiejszych; atoli zaraz dostrzegłem, że do przepisanego czasu, zastosować się nie mogę. — Muzyka ta początkowo była bez Textu, i tak wyszła z druku, poźniey dopiero widziałem potrzebę do podłożenia takowego – i to więc Oratorium: „Siedm Słów Zbawiciela na Krzyżu" iako pierwsze i doktadne u JJPP: Breitkopf i Härtel w Lipsku wydaniem zostało, a muzyka wokalna poźnieyszym iest dziełem. – Upodobanie z iakiem rozsądni znawcy tę pracę przyymują, czyni mi nadzieię, że i u Publiczności na podobne względy zasłużę.

Józef Haydn.

Wiedeń, w Marcu 1801.

Vorbericht.

Es sind ungefähr funfzehn Jahre, dass ich von einem Domherrn in Cadix ersucht wurde, eine Instrumentalmusik auf die sieben Worte Jesu am Kreuze zu verfertigen.

Man pflegte damals, alle Jahre während der Fastenzeit in der Hauptkirche zu Cadix ein Oratorium aufzuführen, zu dessen verstärkter Wirkung folgende Anstalten nicht wenig beytragen mussten. Die Wände, Fenster und Pfeiler der Kirche waren nehmlich mit schwarzem Tuche überzogen, und nur Eine, in der Mitte hängende grosse Lampe erleuchtete das heilige Dunkel. Zur Mittagsstunde wurden alle Thüren geschlossen; jezt begann die Musik. Nach einem zweckmässigen Vorspiele bestieg der Bischof die Kanzel, sprach eines der sieben Worte aus, und stellte eine Betrachtung darüber an. So wie sie geendiget war, stieg er von der Kanzel herab, und fiel knieend vor dem Altare nieder. Diese Pause wurde von der Musik ausgefüllt. Der Bischof betrat und verlies zum zweyten, drittenmale u. s. w. die Kanzel, und jedesmal fiel das Orchester nach dem Schlusse der Rede wieder ein.

Dieser Darstellung musste meine Composition angemessen seyn. Die Aufgabe, sieben Adagio's wovon jedes gegen zehn Minuten dauern sollte, aufeinander folgen zu lassen, ohne den Zuhörer zu ermüden, war keine von den leichtesten; und ich fand bald, dass ich mich an den vorgeschriebenen Zeitraum nicht binden konnte.

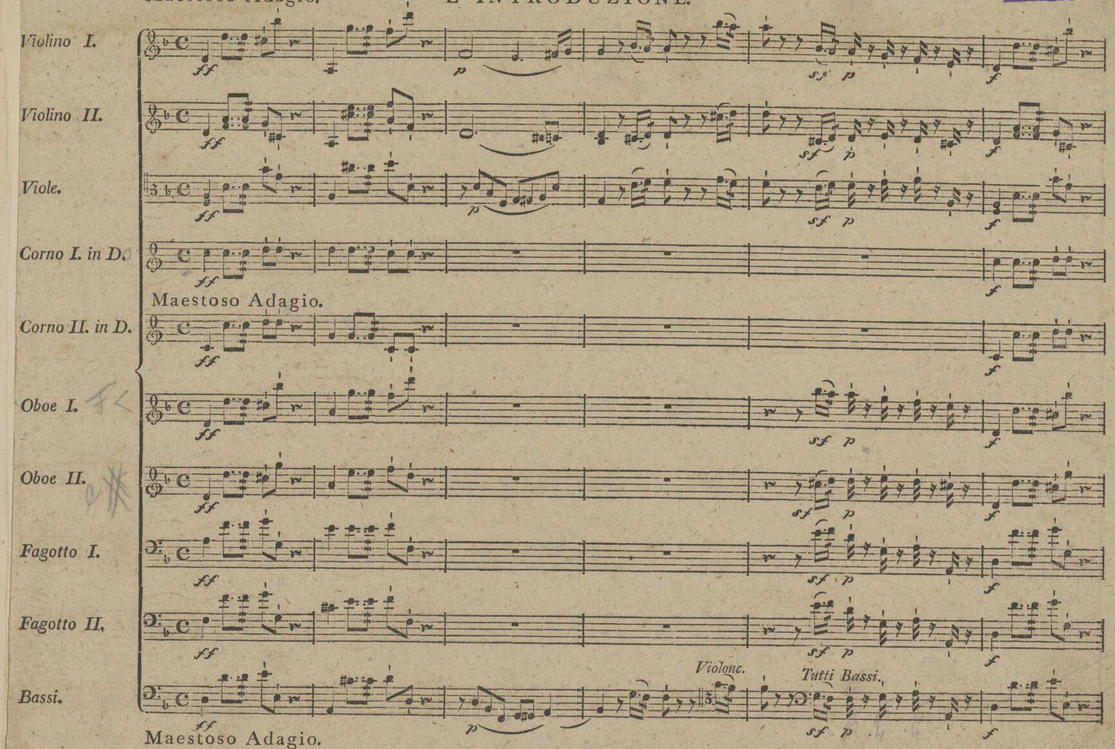
Die Musik war ursprünglich ohne Text, und in dieser Gestalt ist sie auch gedruckt worden. Erst späterhin wurde ich veranlasst, den Text unterzulegen, so, dass also das Oratorium: „Die sieben Worte des Heylandes am Kreuze“ jezt zum Erstenmale bey Herrn Breitkopf und Härtel in Leipzig, als ein vollständiges, und was die Vokalmusik betrifft, ganz neues Werk erscheint. Die Vorliebe, womit einsichtsvolle Kenner diese Arbeit aufnehmen, lässt mich hoffen, dass sie auch im grösseren Publikum ihre Wirkung nicht verfehlen werde.

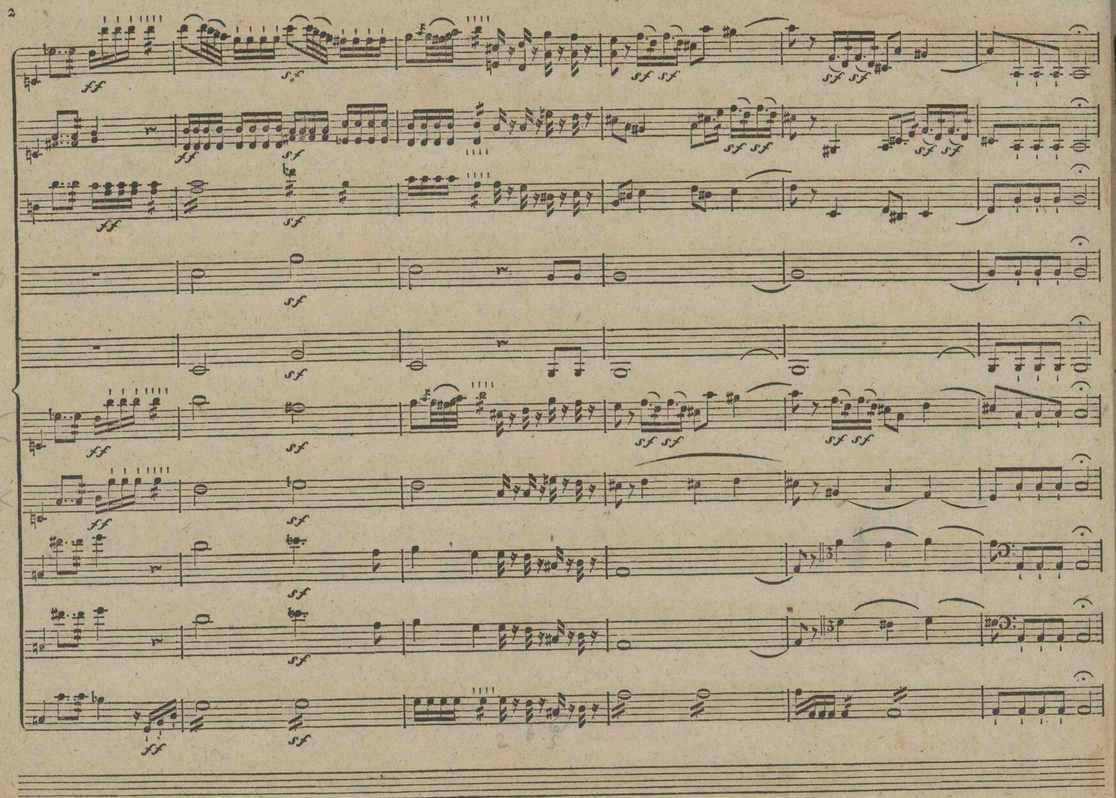
Wien, im März 1801.

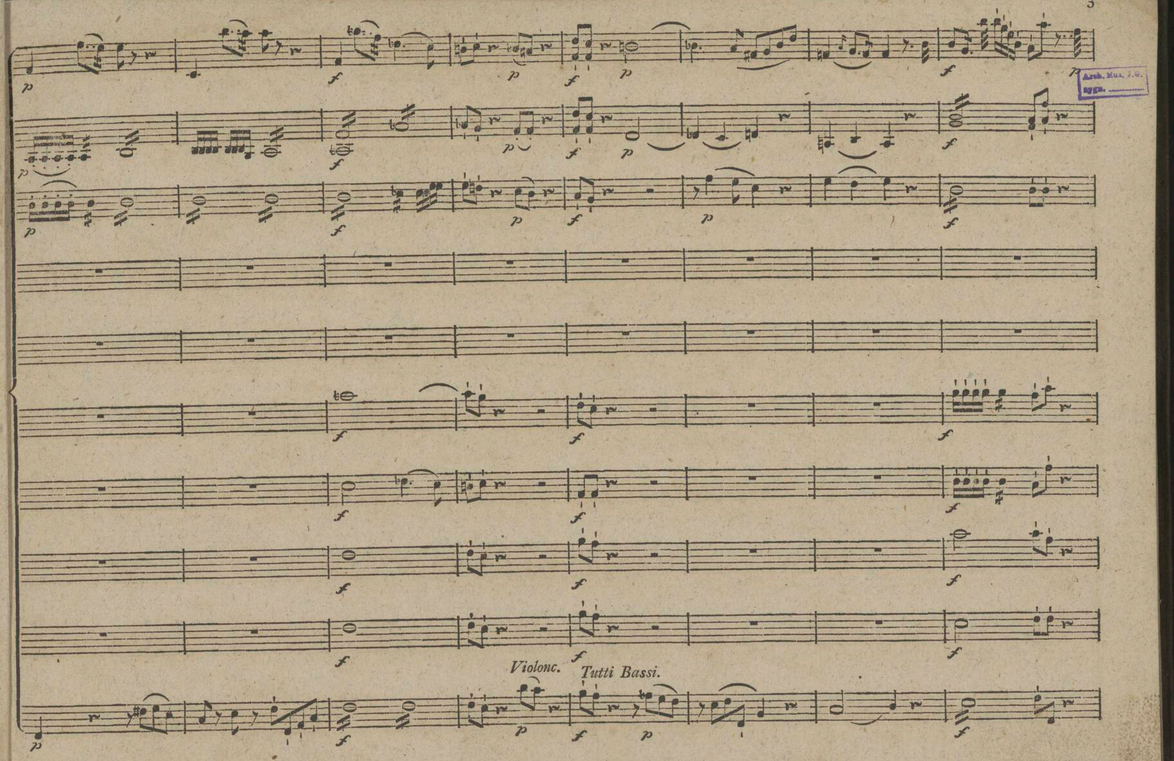
Joseph Haydn.

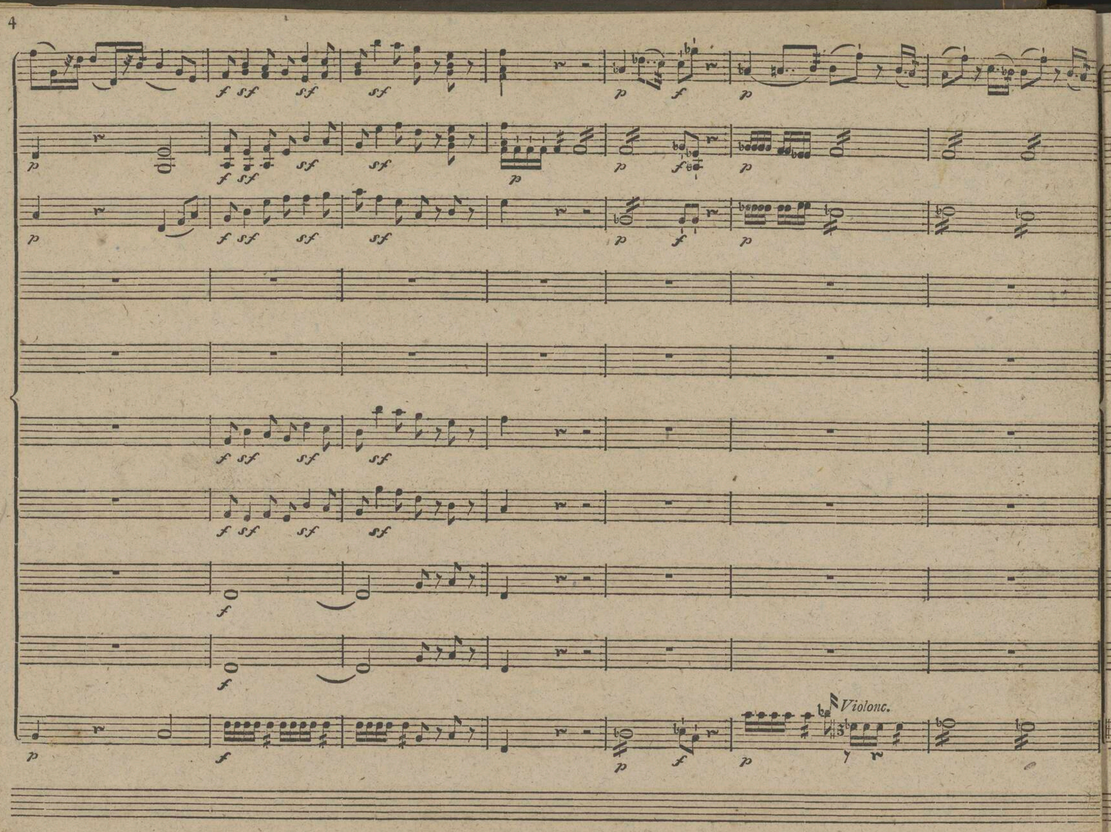
Maestoso Adagio.

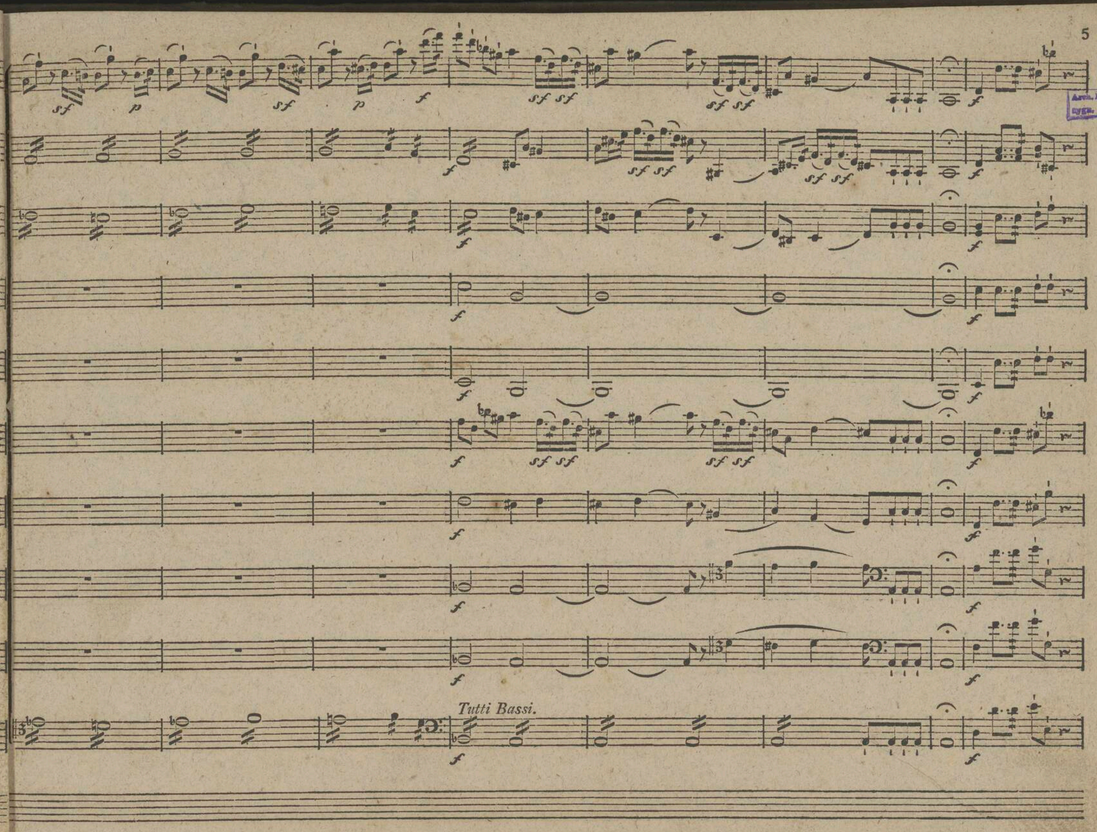
L' INTRODUZIONE.



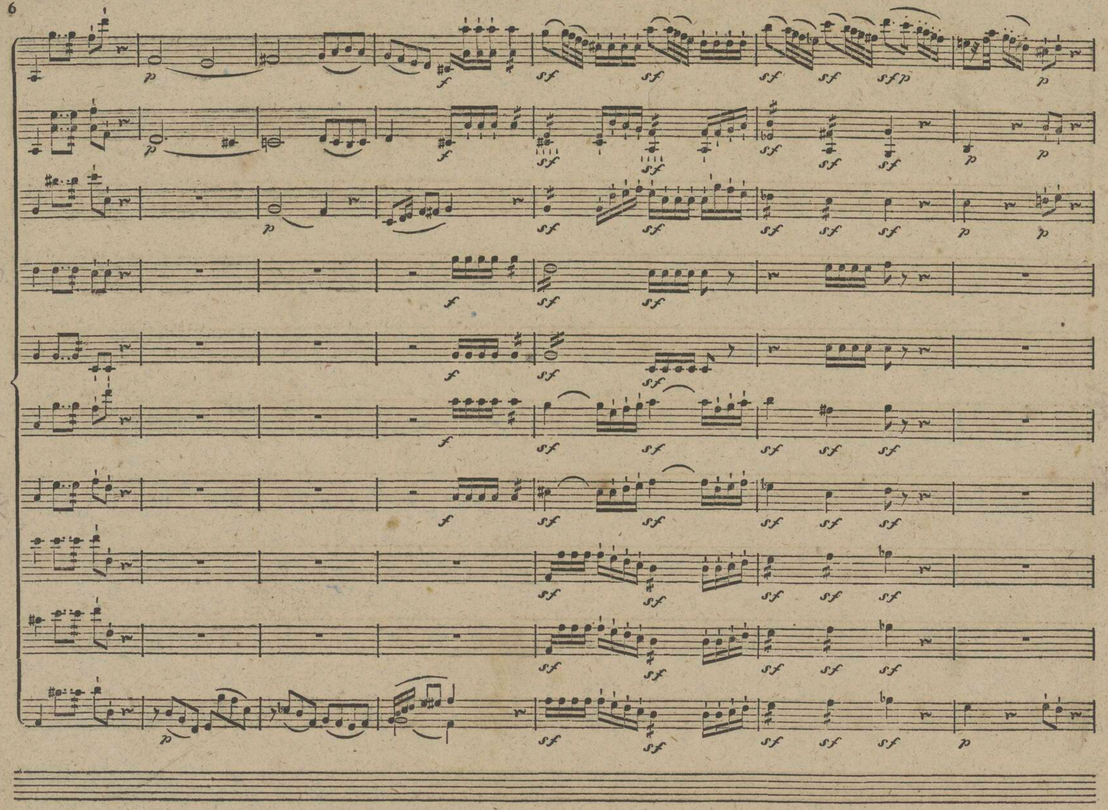



Violonc.
Tutti Bassi.

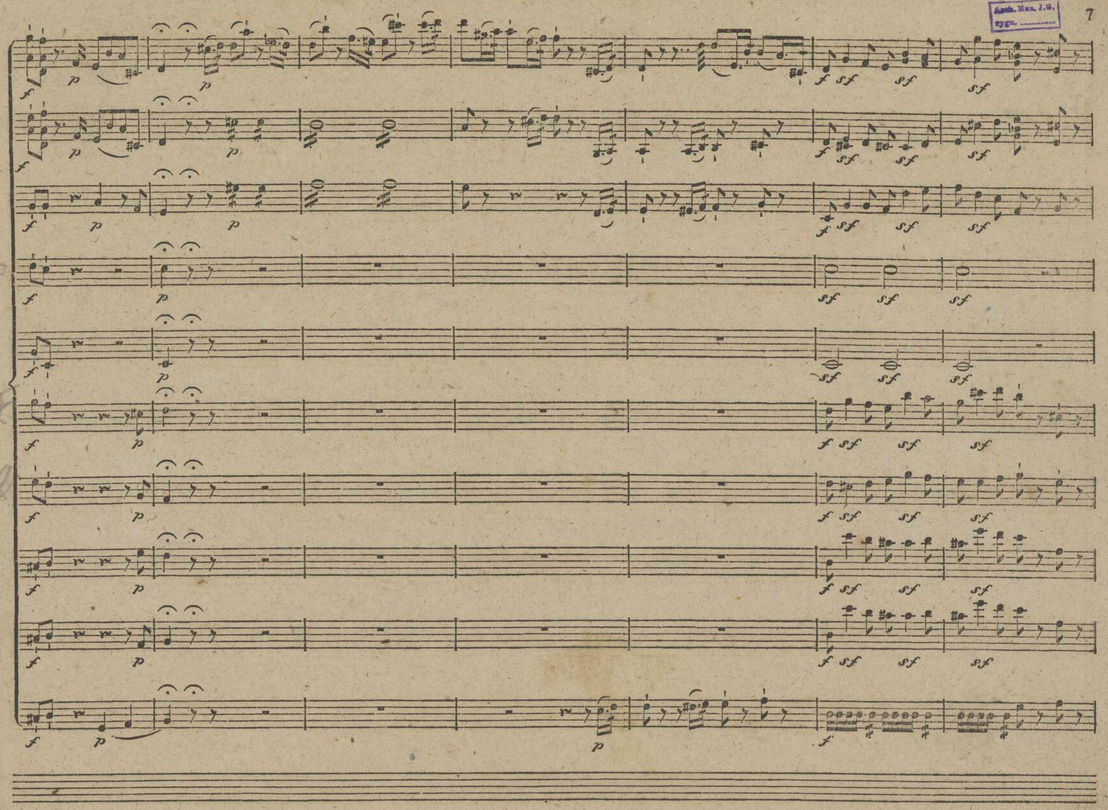




Acad. Mus. d. G.
Bibl. Conservatoire



Lond. Mus. 7.9.
975.



Adagio. *No.* 1. Largo.

Soprano. *Va - ter! ver - gieb ih - nen, denn sie*

Alto. Pa - ter! di - mit - te il - lis, non e - nim

Tenore. *Va - ter! ver - gieb ih - nen, denn sie*

Basso. Pa - ter! di - mit - te il - lis, non e - nim

wis - sen nicht was sie thun.

sci - unt quid fa - ci - unt.

wis - sen nicht was sie thun.

sci - unt quid fa - ci - unt.

Arch. Mus. J. G. Syst. ...

Largo.

Violino I.

Violino II.

Viole.

Corni in B basso.

2 Oboi.

2 Clarinetti in B.

2 Flauti.

Largo.

2 Fagotti.

Tromboni.

Tutti.

Soprano. *Va - ter, im Him - mel! o sieh her - nie - der, vom e - wi-gen Thron. Va - ter der Lie - be! dein Einge-*

Tutti.

Alto. Pa - dre ce - les - te! chi - na pie - to - so dal tro - no! tuo ci - glio. Pa - dre a - mo - ro - so! tua san-ta

Tutti.

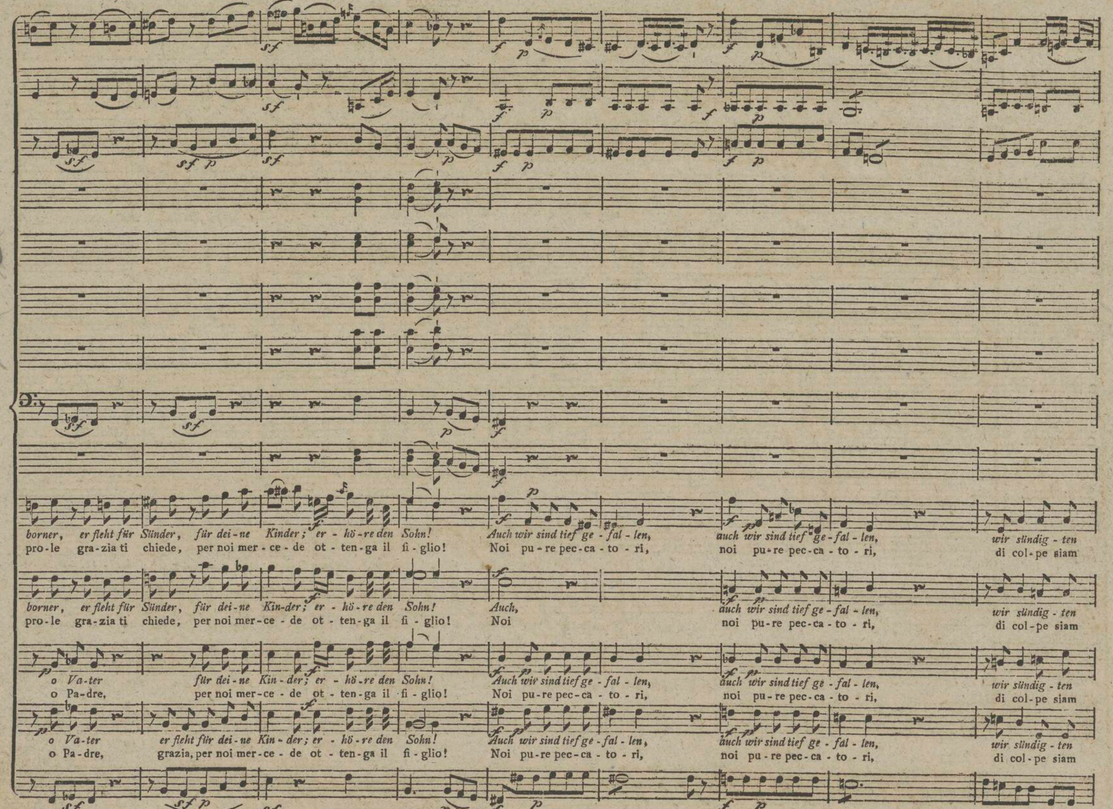
Tenore. *Va - ter, im Him - mel! o sieh her - nie - der, vom e - wi-gen Thron! Va - ter der Lie - be!*

Tutti.

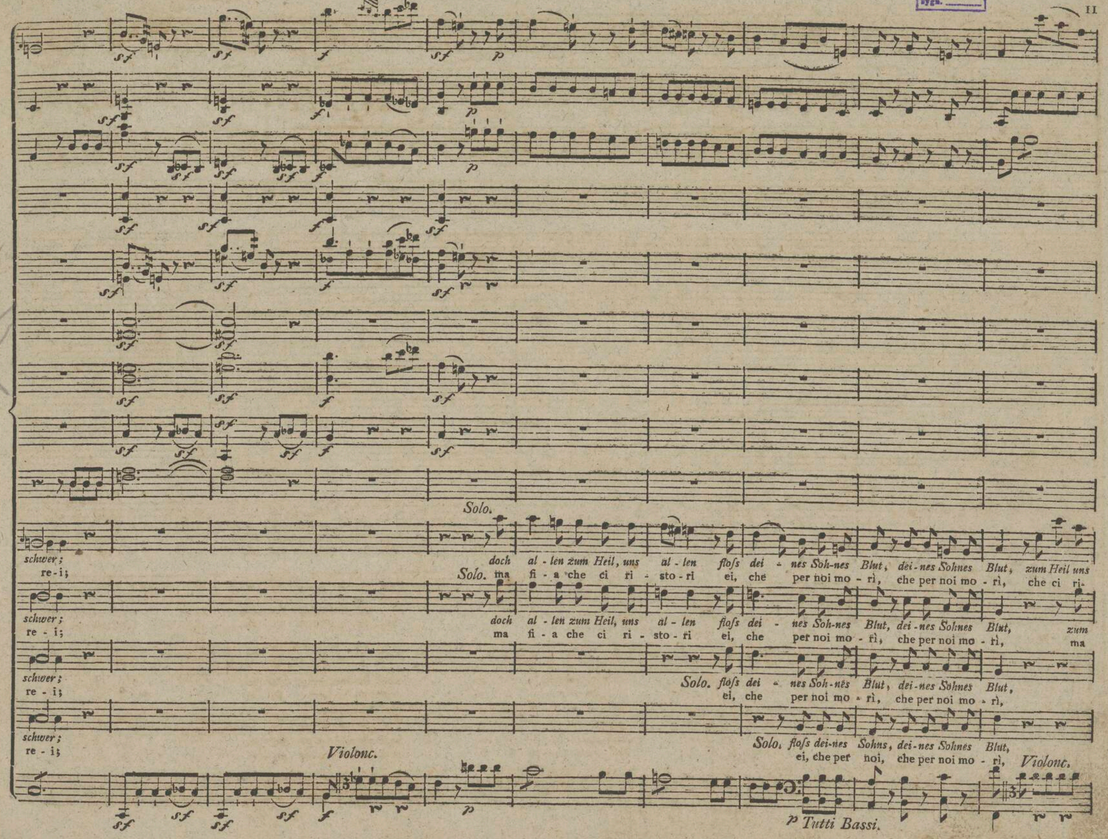
Basso. Pa - dre ce - les - te! chi - na pie - to - so dal tro - no! tuo ci - glio. Pa - dre a - mo - ro - so!

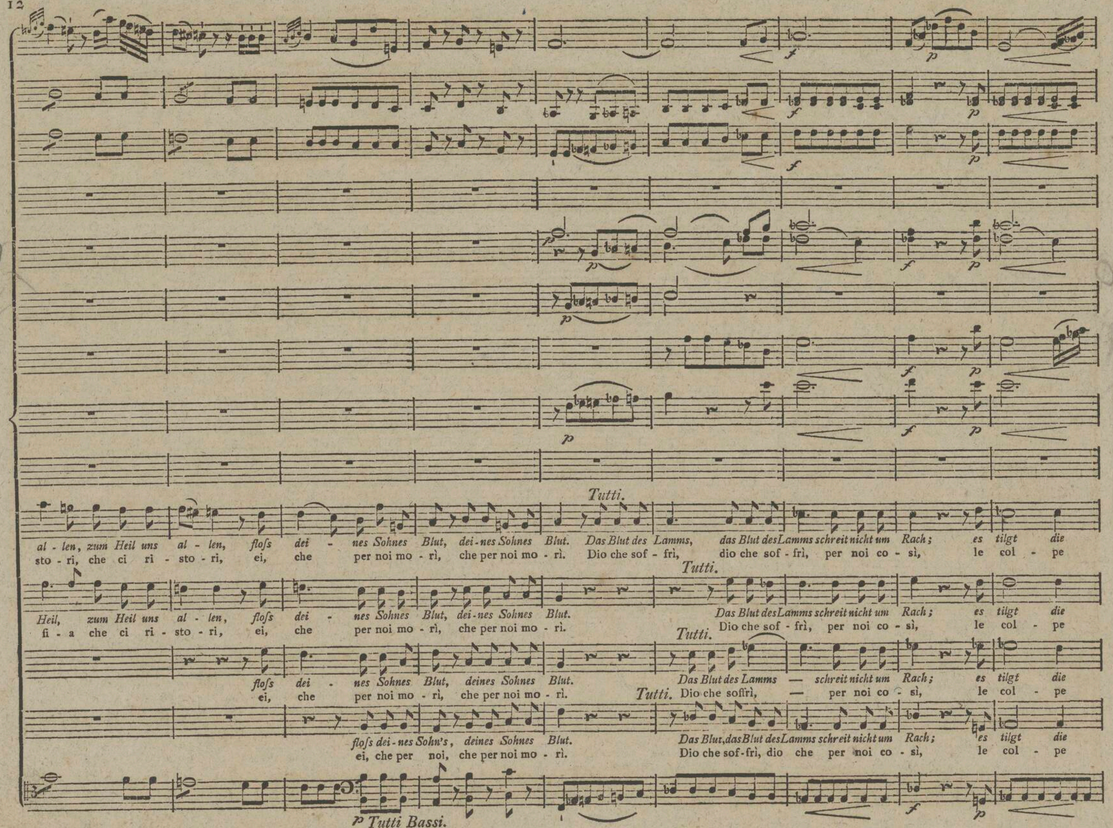
Largo.

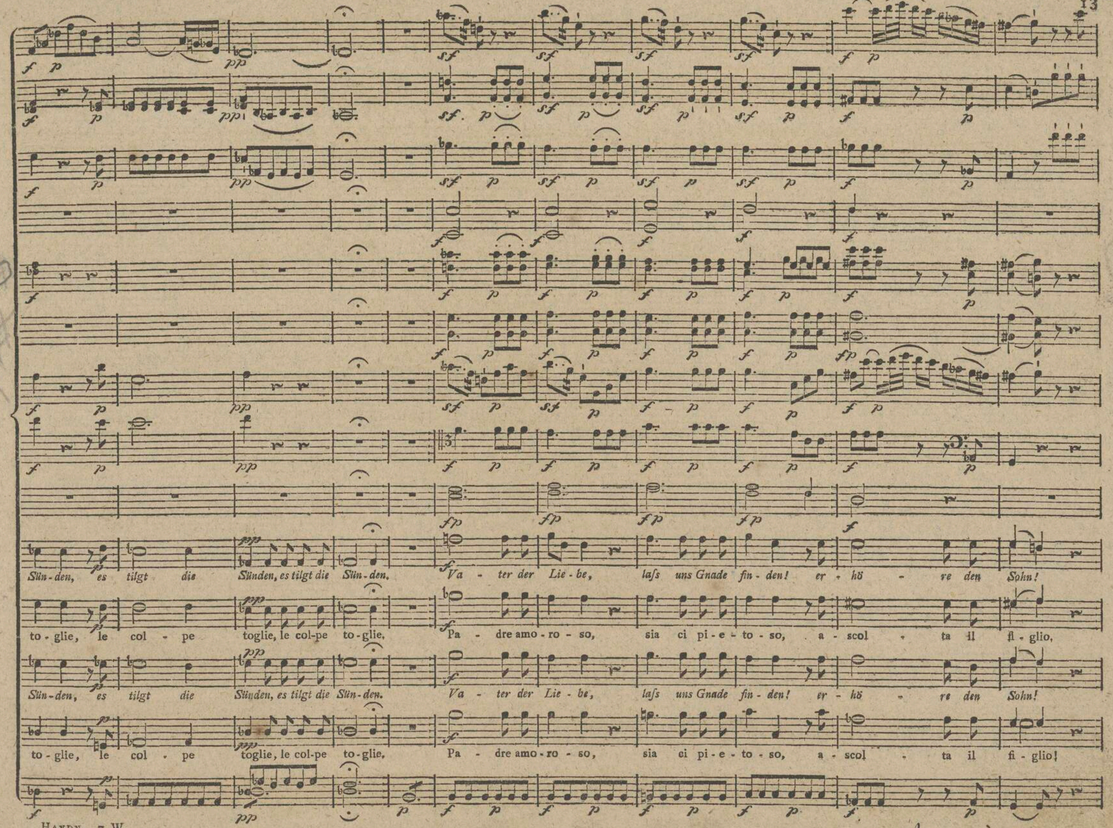
Bassi.



Archiv. Mus. J. B. Sign. _____




Tutti.
al - len, zum Heil uns al - len, floſs dei - nes Sohnes Blut, dei-nes Sohnes Blut. Das Blut des Lamms, das Blut des Lamms schreit nicht um Rach; es tilgt die
sto - ri, che ci ri - sto - ri, ei, che per noi mo - rì, che per noi mo - rì. Dio che sof - frì, dio che sof - frì, per noi co - sì, le col - pe
Tutti.
Heil, zum Heil uns al - len, floſs dei - nes Sohnes Blut, dei-nes Sohnes Blut. Das Blut des Lamms schreit nicht um Rach; es tilgt die
fi - a che ci ri - sto - ri, ei, che per noi mo - rì, che per noi mo - rì. Dio che sof - frì, per noi co - sì, le col - pe
Tutti.
floſs dei - nes Sohnes Blut, deines Sohnes Blut. Das Blut des Lamms — schreit nicht um Rach; es tilgt die
ei, che per noi mo - rì, che per noi mo - rì. Tutti. Dio che soffrì, — per noi co - sì, le col - pe
floſs dei-nes Sohn's, deines Sohnes Blut. Das Blut, das Blut des Lamms schreit nicht um Rach; es tilgt die
ei, che per noi, che per noi mo - rì. Dio che sof-frì, dio che per noi co - sì, le col - pe
p Tutti Bassi.


Sün-den, es tilgt die Sünden, es tilgt die Sün-den. Va - ter der Lie-be, laſs uns Gnade fin-den! er - hö - re den Sohn!
to - glie, le col - pe toglie, le col-pe to-glie, Pa - dre amo-ro - so, sia ci pi-e-to-so, a - scol - ta il fi - glio,
Sün-den, es tilgt die Sünden, es tilgt die Sün-den. Va - ter der Lie-be, laſs uns Gnade fin-den! er - hö - re den Sohn!
to - glie, le col - pe toglie, le col-pe to-glie, Pa - dre amo-ro - so, sia ci pi-e-to-so, a - scol - ta il fi - glio!

Solo. O Va - ter, o Va - ter, er-hör', er - hö - re den Sohn!

Solo. O pa - dre, o pa - dre, mercede ot - ten - ga il fi - glio!

Solo. O Va - ter, o Va - ter, er - hö - re den Sohn!
O pa - dre, mer - ce - de ot - ten - ga il fi - glio!

Solo. O Va - ter, o Va - ter, er-hör', er - hö - re den Sohn!
O pa - dre; o pa - dre, mercede ot - ten - ga il fi - glio!

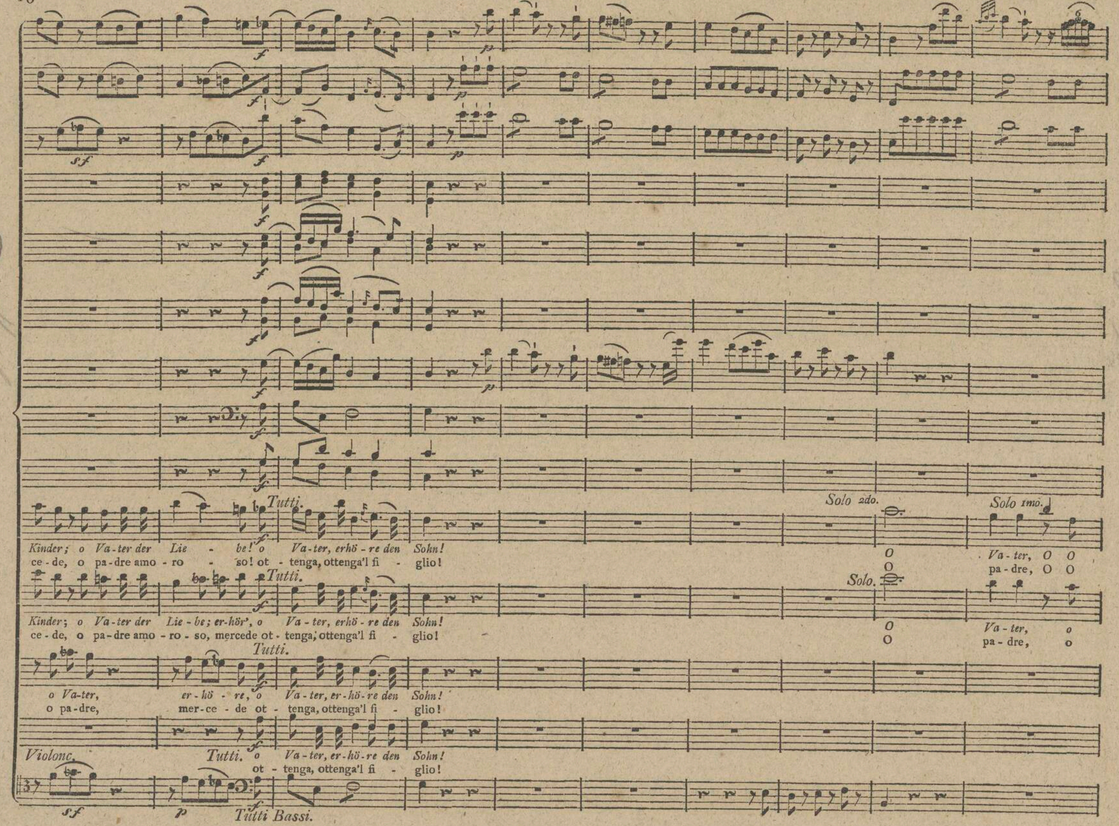
Archiv. Mus. J. C. syst.

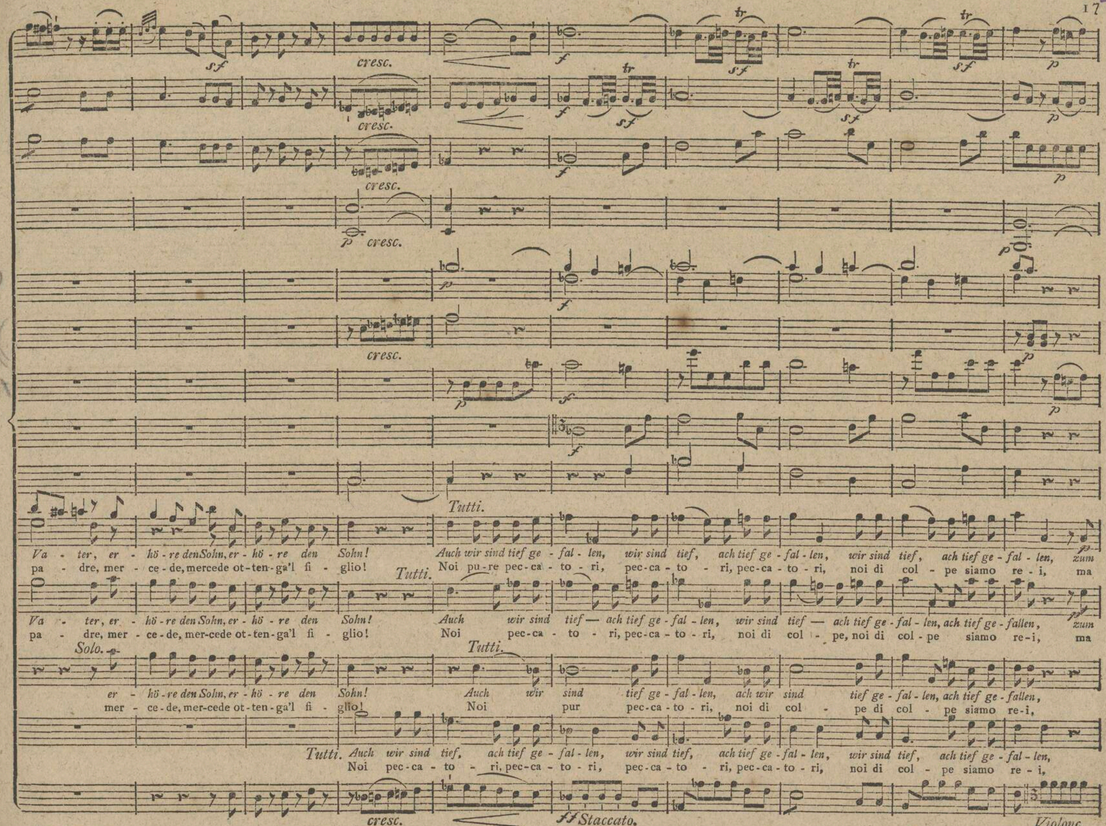
Tutti. Va - ter, im Him - mel! o sieh her - nie - der, vom e - wi-gen Thron! Solo. dein Ein-ge - borner, er fleht für Sünder, für dei - ne

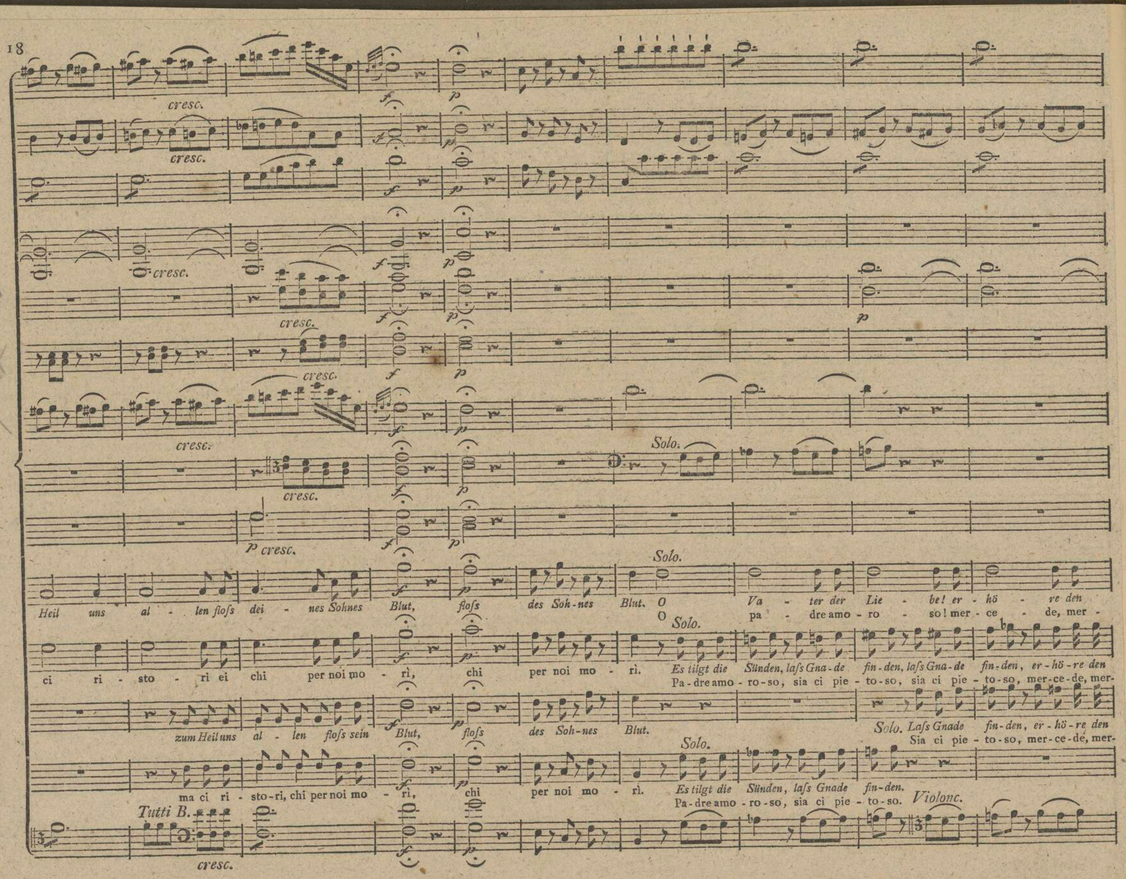
Tutti. Pa - dre ce - les - te! chi - na pie - to - so dal tro - no'l tuo ci-glio! Solo. tua san - ta pro - le gra - zia ti chiede, per noi mer-

Tutti. Va - ter, im Him - mel! o sieh her - nie - der, vom e - wi-gen Thron. Solo. O Va-ter er - hö - re,

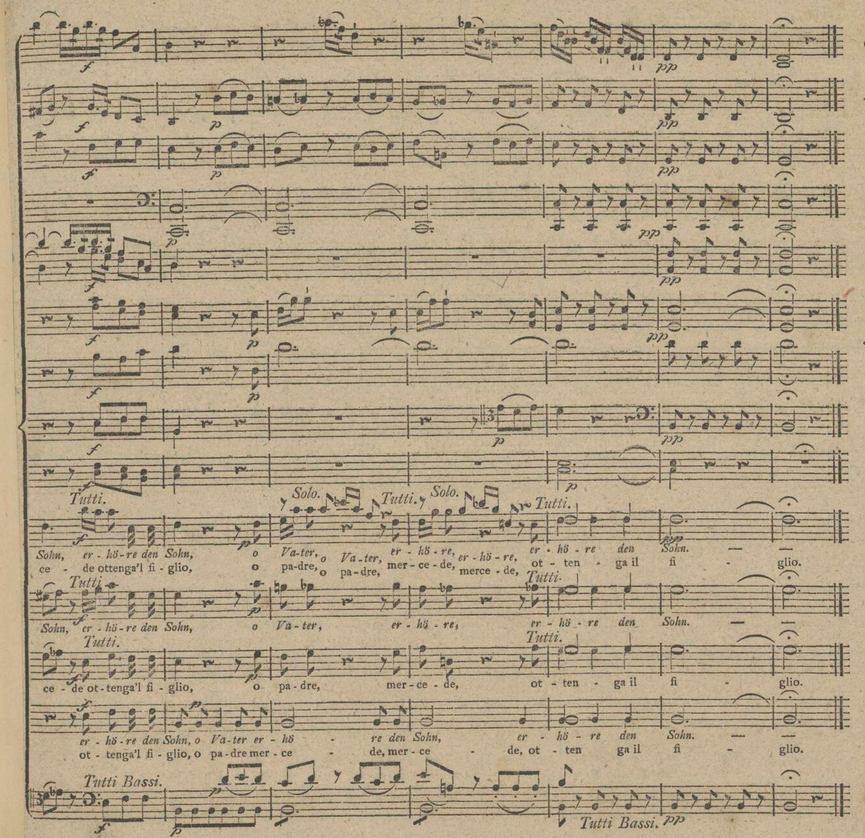
Tutti. Pa - dre ce - les - te! chi - na pie - to - so dal tro - no'l tuo ciglio. Solo. O pa - dre, mer - ce - de


Tutti.
Kinder; o Va-ter der Lie - be; o Va-ter, erhö - re den Sohn!
ce-de, o pa-dre amo-ro - so! ot-tenga, ottenga'l fi - glio!
Solo 2do.
Solo 1mo.
Va-ter, O O
pa-dre, O O
Tutti.
Kinder; o Va-ter der Lie-be; er-hör', o Va-ter, erhö-re den Sohn!
ce-de, o pa-dre amo-ro-so, mercede ot-tenga, ottenga'l fi - glio!
Solo.
Va-ter, o
pa-dre, o
Tutti.
o Va-ter, er-hö - re, o Va-ter, er-hö-re den Sohn!
o pa-dre, mer-ce-de ot-tenga, ottenga'l fi - glio!
Violonc.
Tutti.
o Va-ter, er-hö-re den Sohn!
ot-tenga, ottenga'l fi - glio!
Tutti Bassi.


cresc.
Tutti.
Va - ter, er - hö-re den Sohn, er - hö - re den Sohn! Auch wir sind tief ge - fal - len, wir sind tief, ach tief ge - fal - len, wir sind tief, ach tief ge - fal - len, zum
pa - dre, mer - ce-de, mercede ot-ten-ga'l fi - glio! Noi pu-re pec-ca-to - ri, pec-ca-to - ri, pec-ca-to - ri, noi di col - pe siamo re - i, ma
Tutti.
Va - ter, er - hö-re den Sohn, er - hö - re den Sohn! Auch wir sind tief — ach tief ge - fal - len, wir sind tief — ach tief ge - fal - len, ach tief ge - fallen, zum
pa - dre, mer - ce-de, mer-cede ot-ten-ga'l fi - glio! Noi pec-ca - to - ri, pec-ca-to - ri, noi di col - pe, noi di col - pe siamo re-i, ma
Solo.
Tutti.
er - hö-re den Sohn, er - hö - re den Sohn! Auch wir sind tief ge - fal - len, ach wir sind tief ge - fal - len, ach tief ge - fallen,
mer - ce-de, mer-cede ot-ten-ga'l fi - glio! Noi pur pec-ca-to - ri, noi di col - pe di col - pe siamo re-i,
Tutti. Auch wir sind tief, ach tief ge - fal - len, wir sind tief, ach tief ge - fal - len, wir sind tief, ach tief ge - fal - len,
Noi pec-ca - to - ri, pec-ca - to - ri, pec-ca-to - ri, pec-ca-to - ri, noi di col - pe siamo re - i,
Staccato.
Violonc.


cresc.
Solo.
Heil uns al - len fließt dei - nes Sohnes Blut, fließt des Soh-nes Blut. O Va - ter der Lie - be! er - hö - re den
O pa - dre amo - ro - so! mer - ce - de, mer -
ci ri - sto - ri ei chi per noi mo - ri, chi per noi mo - ri. Es tilgt die Sünden, laſs Gna - de fin - den, laſs Gna - de fin - den, er - hö - re den
Pa - dre amo - ro - so, sia ci pie - to - so, sia ci pie - to - so, mer - ce - de, mer -
zum Heil uns al - len fließt sein Blut, fließt des Soh - nes Blut.
Solo. Laſs Gnade fin - den, er - hö - re den
Sia ci pie - to - so, mer - ce - dé, mer -
ma ci ri - sto - ri, chi per noi mo - ri, chi per noi mo - ri. Es tilgt die Sünden, laſs Gnade fin - den.
Pa - dre amo - ro - so, sia ci pie - to - so.
Violone.
Tutti B.

No. 2.


Tutti.
Solo.
Tutti.
Solo.
Tutti.
Sohn, er - hö - re den Sohn, o Va - ter, o Va - ter, er - hö - re, er - hö - re, er - hö - re den Sohn.
ce - de ottenga'l fi - glio, o pa - dre, o pa - dre, mer - ce - de, merce - de,
ot - ten - ga il fi - glio.
Tutti.
Tutti.
Sohn, er - hö - re den Sohn, o Va - ter, er - hö - re, er - hö - re den Sohn.
Tutti.
Tutti.
ce - de ot - tenga'l fi - glio, o pa - dre, mer - ce - de, ot - ten - ga il fi - glio.
er - hö - re den Sohn, o Va - ter er - hö - re den Sohn, er - hö - re den Sohn.
ot - tenga'l fi - glio, o pa - dre mer - ce - de, mer - ce - de, ot - ten ga il fi - glio.
Tutti Bassi.
Tutti Bassi.
pp


Soprano.
Alto.
Tenore.
Basso.
Fürwahr, ich sag'
Amen di - co'
Fürwahr, ich sag'
Amen di - co
es dir: Heu - te wirst du bei mir
ti - bi: ho - di - e me - cum e -
es dir: Heu - te wirst du bei mir
ti - bi: ho - di - e me - cum e -
im Pa - ra - die - se seyn.
ris in pa - ra - di - so.
im Pa - ra - die - se seyn.
ris in pa - ra - di - so.

Grave e Cantabile.

Violino I.
Violino II.
Viole.
Corni in Eb.
2 Oboi.
2 Flauti.
2 Clarinetti.
2 Fagotti.
Tromboni.
Soprano.
Alto.
Tenore.
Basso.
Bassi.

So'o.

Grave e Cantabile.

Solo.

Ganz Er - barmen, Gnad' und Lie - be, ganz Er - barmen, ganz Er - barmen, Gnad' und Lie - be; bist du
Tu di gra - zia sei sor - gen - te, tu di gra - zia, tu di gra - zia sei sor - gen - te; o di -

Solo.

Ganz Er - bar - men, Gnad' und Lid-be, ganz Er - barmen Gnad' und Liebe, ganz Er - bar - men Gnad' und Lie - be; bist du
Tu di gra - zia sei sor - gen - te, tu di gra - zia sei sor - gente, tu di gra - zia sei sor - gen - te; o di -

Solo.

Ganz Er - bar - men, Gnad' und Lie - be, Gnad' — und Liebe, ganz Er - barmen Gnad' und Lie - be; bist du
Tu di gra - zia sei sor - gen - te, sei — sor - gente, tu di gra - zia sei sor - gen - te; o di -

Solo.

Ganz Er - bar - men, Gnad' und Lie - be, ganz Er barmen Gnad' und Liebe, ganz Er - barmen Gnad' und Lie - be.
Tu di gra - zia sei sor - gen - te, tu di gra - zia sei sor - gente, tu di gra - zia sei sor - gen - te.

Violonc.

Arch. Mus. J.H. 1750.

p pizzicato.

Tutti.

Solo.

Mittler Got - tes - lamm! kaum ruft je - ner reu - ig auf zu dir: wenn du kommest in dein Reich, ach so den - ke mein. So ver -
vi - no me - dia - tor, di - ce, e prega il pe - ni - ten - te, di me giunt'al tuo re - gno, deh! sov - ven - ga - ti, o si - gnor. Tu gli

Tutti.

Solo.

Mittler Got - tes - lamm! kaum ruft je - ner reu - ig auf zu dir: wenn du kommest in dein Reich, ach so den - ke mein. So ver -
vi - no me - dia - tor! di - ce, e prega il pe - ni - ten - te, di me giunt'al tuo re - gno, deh! sov - ven - ga - ti, o si - gnor. Tu gli

Tutti.

Kaum ruft je - ner zu dir: wenn du kommest in dein Reich, ach so den - ke mein.
di - ce il peni - ten - te, di me giunt'al tuo re - gno, deh! sov - ven - ga - ti, o si - gnor.

Tutti Bassi.

p pizz.

sprichst du ihm voll Mil - de: Heut wirst du bei mir im Pa - ra - die - se

da - i di gra - zia'l pe - gno: Oggi con me sa - rai in pa - ra - di -

sprichst du ihm voll Mil - de: Heut wirst du bei mir im Pa - ra - die - se

Solo.

da - i di gra - zia'l pe - gno: Oggi con me sa - rai in pa - ra - di -

So ver - sprichst du ihm voll Mil - de: Heut wirst du bei mir im Pa - ra - die - se

Tu gli dai di grazia'l pe - gno: Oggi con me sa - rai in pa - ra - di -

P.S. Mus. 1.3.

Arco.

coll'arco.

Tutti.

Solo.

seyn. Heut wirst du bei mir im Pa - ra - die - se seyn. Ganz Er - bar - men,

Tutti.

Solo.

so. Og - gi con me sa - rai in pa - ra - di - so. Tu di gra - zia

Tutti.

seyn. Heut wirst du bei mir im Pa - ra - die - se seyn.

so.

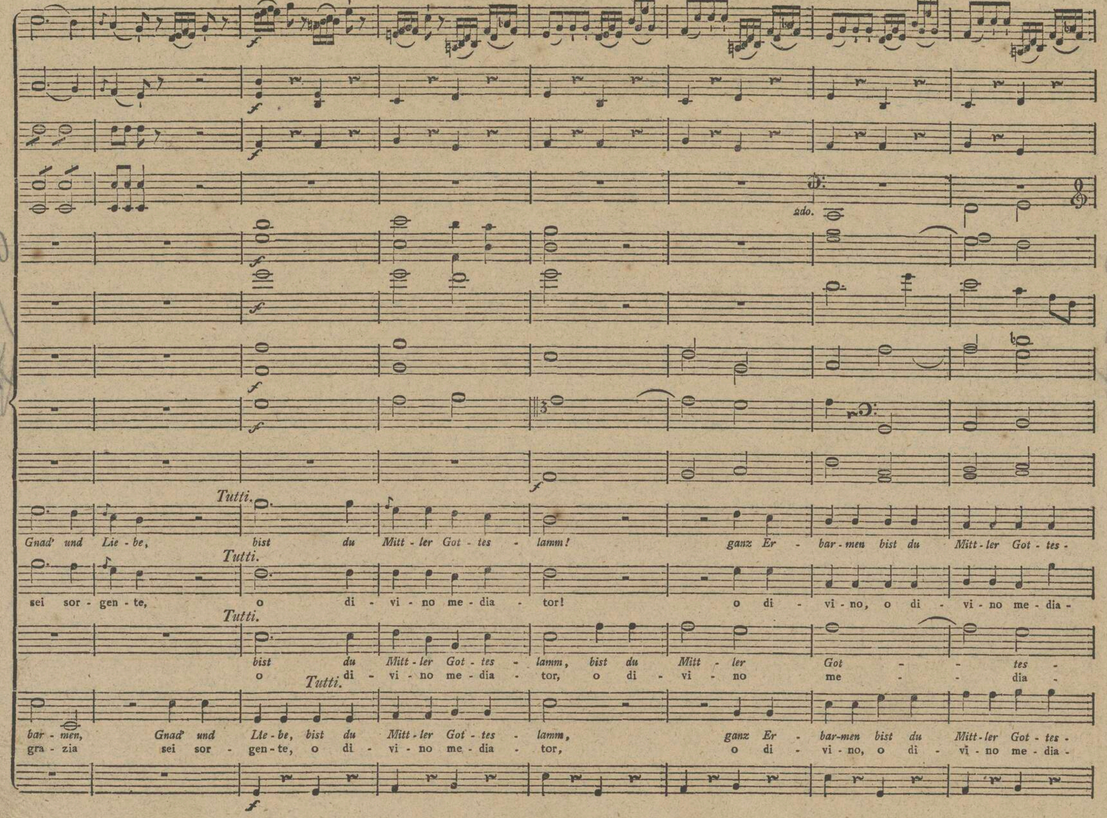
Tutti.

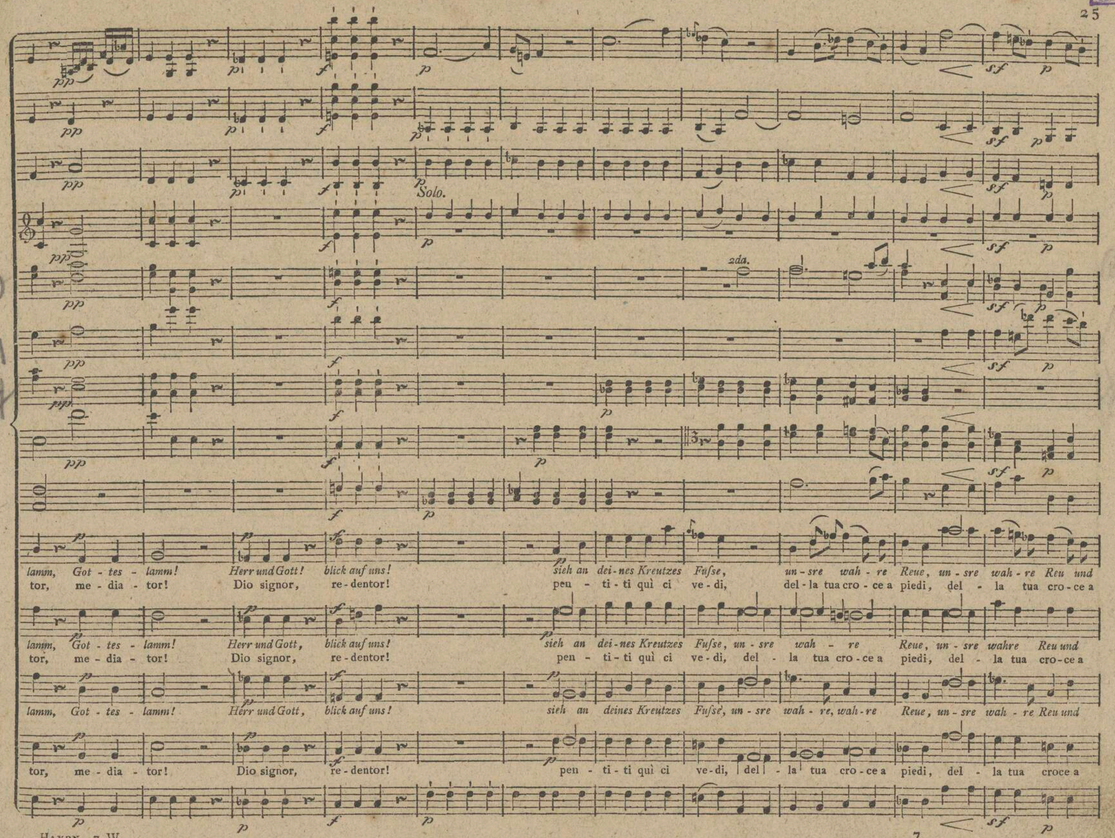
Solo.

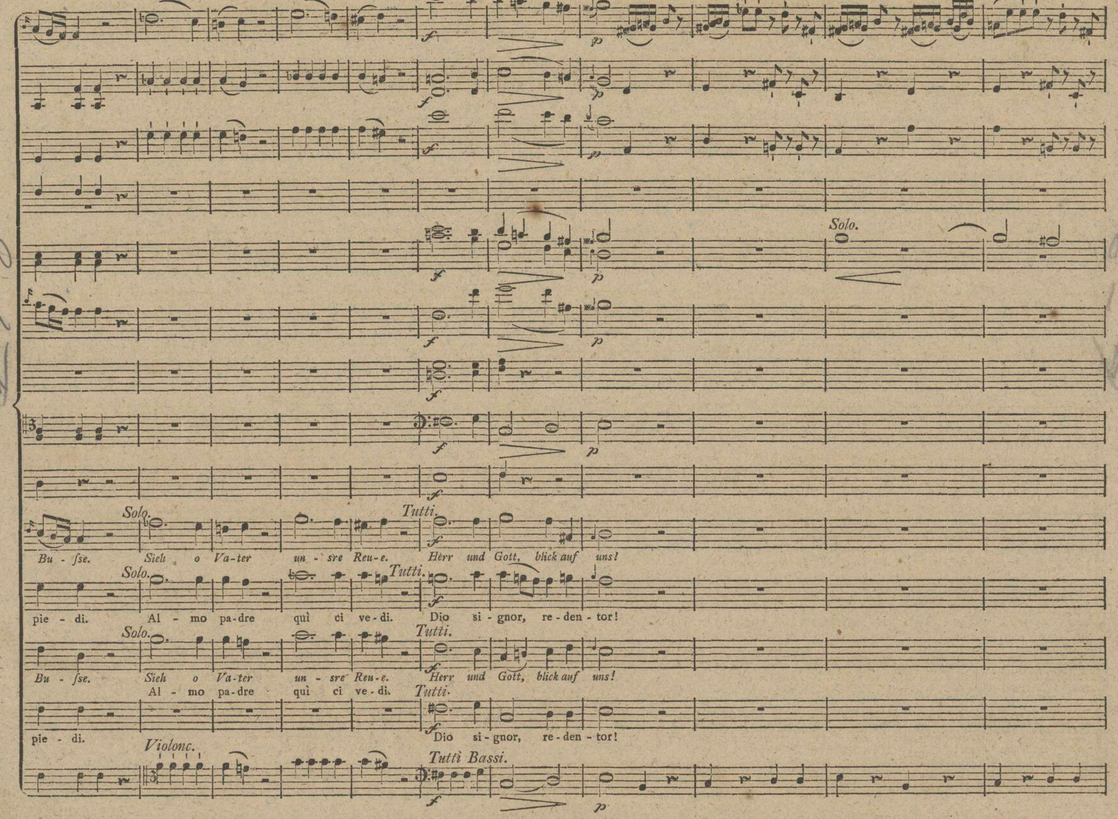
seyn. Og - gi con me sa - rai in pa - ra - di - so. Ganz Er-

so. Tu di

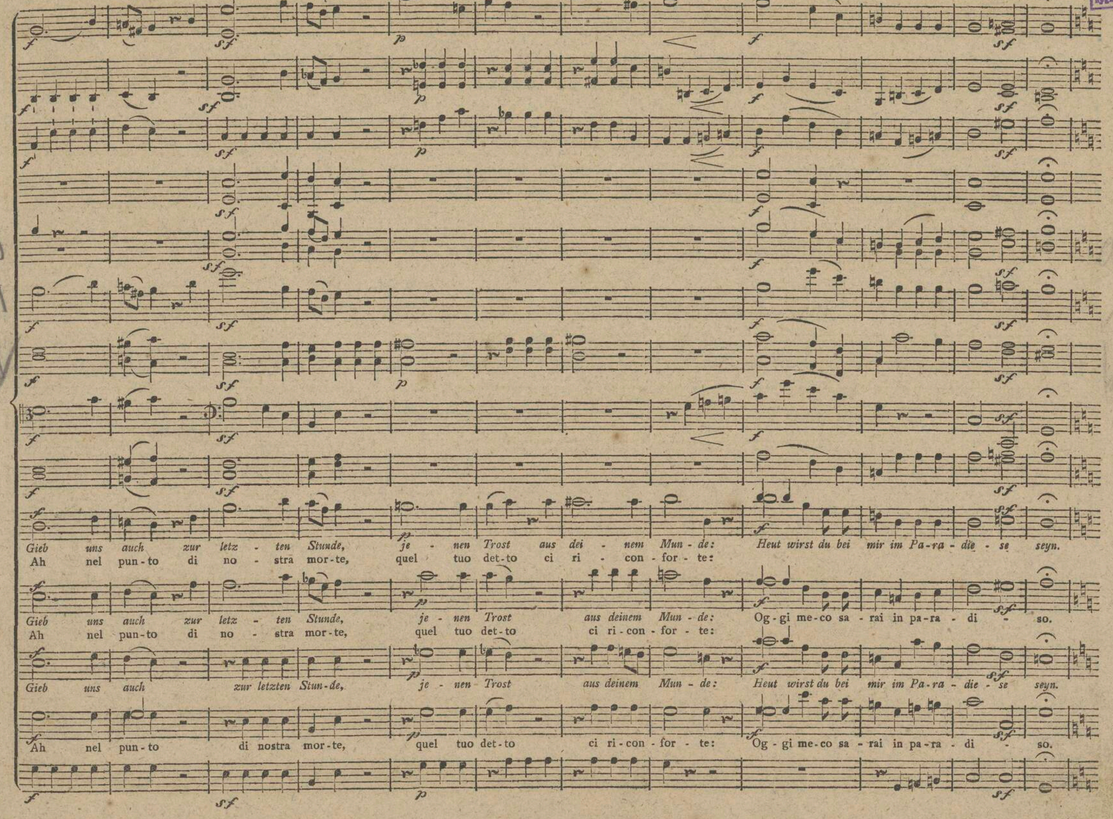
P coll'arco.


2do.
Tutti.
Gnad' und Lie - be, bist du Mitt - ler Got - tes - lamm! ganz Er - bar-men bist du Mitt - ler Got - tes -
Tutti.
sei sor - gen - te, o di - vi - no me - dia - tor! o di - vi - no, o di - vi - no me - dia -
Tutti.
bist du Mitt - ler Got - tes - lamm, bist du Mitt - ler Got - tes -
o di - vi - no me - dia - tor, o di - vi - no me - dia -
Tutti.
bar - men, Gnad' und Lie - be, bist du Mitt - ler Got - tes - lamm, ganz Er - bar-men bist du Mitt - ler Got - tes -
gra - zia sei sor - gen - te, o di - vi - no me - dia - tor, o di - vi - no, o di - vi - no me - dia -


Solo.
2da.
lamm, Got - tes - lamm! Herr und Gott! blick auf uns! sieh an dei - nes Kreutzes Fuſse, un - sre wah - re Reue, un - sre wah - re Reu und
tor, me - dia - tor! Dio signor, re - dentor! peu - ti - ti quì ci ve - di, del - la tua cro - ce a piedi, del - la tua cro - ce a
lamm, Got - tes - lamm! Herr und Gott, blick auf uns! sieh an dei - nes Kreutzes Fuſse, un - sre wah - re Reue, un - sre wahre Reu und
tor, me - dia - tor! Dio signor, re - dentor! pen - ti - ti quì ci ve - di, del - la tua cro - ce a piedi, del - la tua cro - ce a
lamm, Got - tes - lamm! Herr und Gott, blick auf uns! sieh an deines Kreutzes Fuſse, un - sre wah - re, wah - re Reue, un - sre wah - re Reu und
tor, me - dia - tor! Dio signor, re - dentor! pen - ti - ti quì ci ve - di, del - la tua cro - ce a piedi, del - la tua croce a



27
Zeb. Mus. 3. 6.
syst.



p

p

p pizz.

p

Solo.

Ganz Er - bar - men, Gnad' und Lie - be, bist du Mitt - ler, bist du Mitt - ler

Tu di gra - zia sei sor - gen - te, o di - vi - no, o di - vi - no

Solo.

p

Ganz Er - bar - men, Gnad' und Lie - be, bist du Mitt - ler Gottes - lamm, bist du Mitt - ler

Tu di gra - zia sei sor - gen - te, o di - vi - no media - tor, o di - vi - no

Solo.

p

Ganz Er - bar - men, Gnad' und Lie - be, bist du Mitt - ler, bist du Mitt - ler

Solo.

Tu di gra - zia sei sor - gen - te, o di - vi - no, o di - vi - no

p pizz.

Archiv. Mus. f. M. 29

f

p

f

p

in C.

f coll'arco.

p

p

f

p

f

p

f

p

Tutti.

f

Got - tes - lamm. Bist du Mitt - ler, bist du Mitt - ler Got - tes - lamm! Gieb uns

me - dia - tor. O di - vi - no, o di - vi - no me - dia - tor! Ah nel

Tutti.

Got - tes - lamm. Bist du Mitt - ler Got - tes - lamm, bist du Mitt - ler Got - tes - lamm! Gieb uns

me - dia - tor. O di vi - no me - dia - tor, o di - vi - no me - dia - tor! Ah nel

Tutti.

Got - tes - lamm. Bist du Mitt - ler, bist du Mitt - ler Got - tes - lamm! Gieb uns

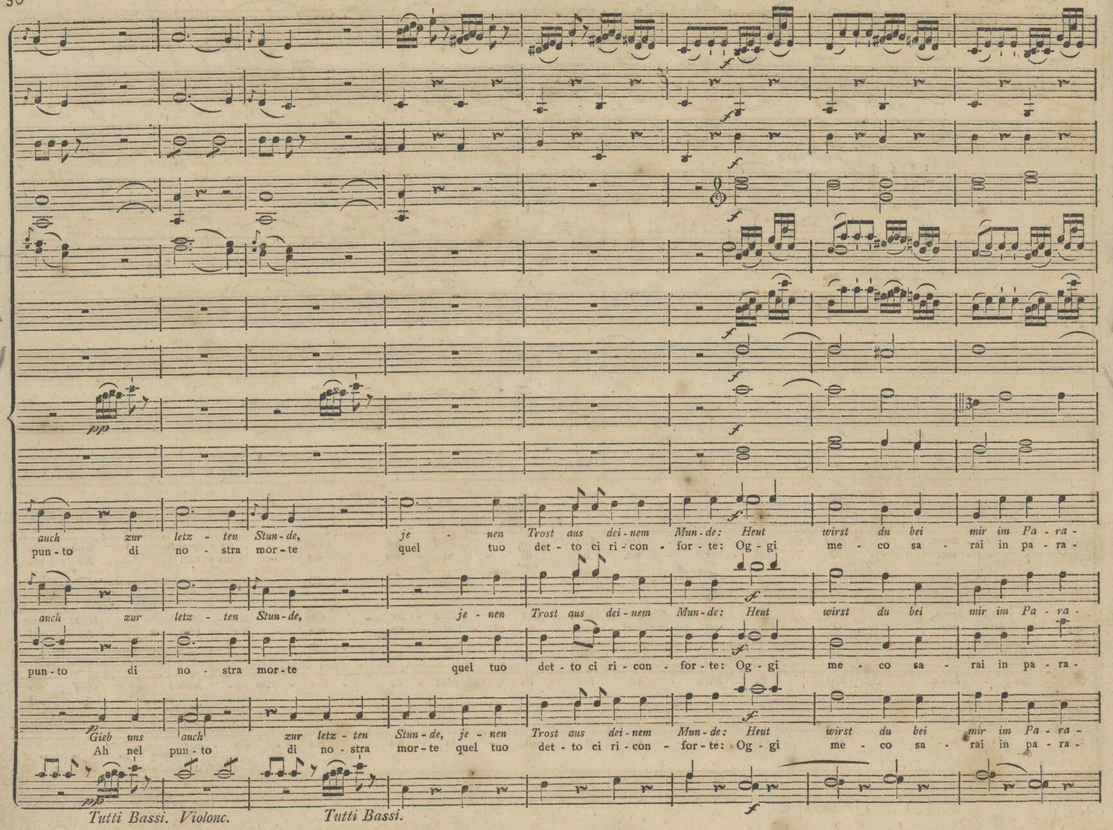
Tutti.

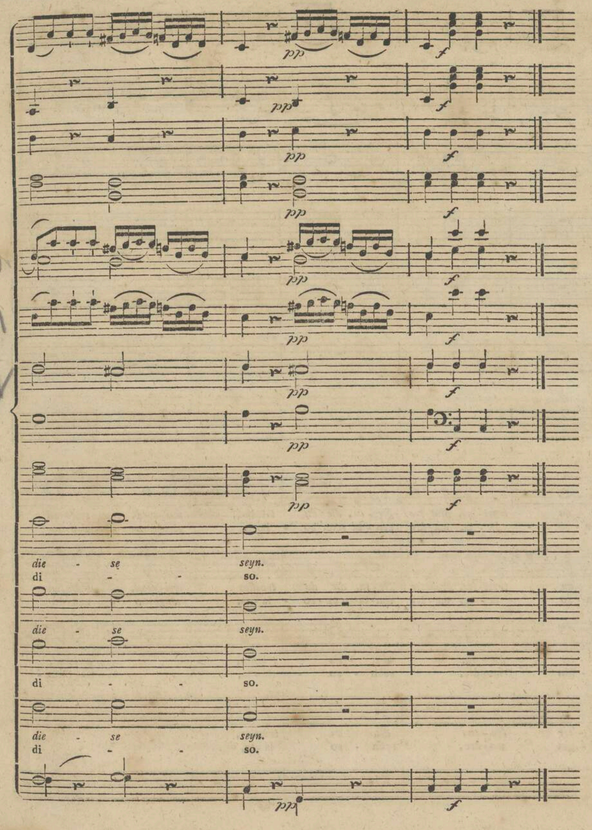
Ah nel

me - dia - tor. O di - vi - no, o di - vi - no me - dia - tor.

Violonc.

f coll'arco.


auch zur letz - ten Stun - de, je - nen Trost aus dei - nem Mun - de: Heut wirst du bei mir im Pa - ra -
pun - to di no - stra mor - te quel tuo det - to ci ri - con - for - te: Og - gi me - co sa - rai in pa - ra -
auch zur letz - ten Stun - de, je - nen Trost aus dei - nem Mun - de: Heut wirst du bei mir im Pa - ra -
pun - to di no - stra mor - te quel tuo det - to ci ri - con - for - te: Og - gi me - co sa - rai in pa - ra -
Gieb uns auch zur letz - ten Stun - de, je - nen Trost aus dei - nem Mun - de: Heut wirst du bei mir im Pa - ra -
Ah nel pun - to di no - stra mor - te quel tuo det - to ci ri - con - for - te: Og - gi me - co sa - rai in pa - ra -
Tutti Bassi. Violonc.
Tutti Bassi.



No. 3.


Soprano.
Alto.
Tenore.
Basso.
Frau, hier sie - he dei - nen Sohn, und du,
Mu - lier, ec - ce fi - li - us tu - us, et tu
Frau, hier sie - he dei - nen Sohn, und du,
Mu - lier, ec - ce fi - li - us tu - us, et tu
sie - he dei - ne Mut - ter!
ec - ce ma - ter tu - a!
sie - he dei - ne Mut - ter!
ec - ce - ma - ter tu - a!

die - se seyn.
di - - so.
die - se seyn.
di - - so.
die - se seyn.
di - - so.

Grave.

Violino I.

Violino II.

Viole.

Corni in E.

2 Oboi.

Flauto.

Grave.

2 Fagotti.

Soprano. — Solo.

Mutter Se-su, die du trost-los, Mut-ter Se-su, die du trostlos, wei-nend, seufzend
Virgin ma-dre, scon-so - la-ta, ma-dre san-ta scon-so - la-ta, singhioz - zan-do

Alto. — Solo.

Mutter Se-su, die du trost-los, Mut-ter Se-su, die du trostlos wei-nend, seufzend
Virgin ma-dre, scon-so la-ta, ma-dre san-ta scon-so - la-ta, singhioz - zan-do

Tenore. — Solo.

Mut-ter Se-su, die du trostlos, weinend,
Vir-gin ma-dre, scon-so - la-ta, singhioz -

Basso. — Solo.

Mut-ter Se-su, die du trostlos,
Vir-gin ma-dre, scon-so la-ta,

Grave.

Violonc.

Bassi.

Tutti.

bei — dem Kreu-ze, bei dem Kreu - ze standst, Mut-ter Je-su, die du trost-los bei dem Kreu-ze standst. Und die Qua-len sei-nes
so - spi-ran-do, so-spi-ran - - - do, ver-gin ma-dre, ma-dre san-ta scon-so-la - ta. Il sup-pli-zio rio ne-

Tutti

bei — dem Kreu - ze, Kreu - ze standst, Mut-ter Je-su, die du trost-los bei dem Kreu-ze standst.
so-spi-ran-do, so - spi-ran - - do, ver-gin ma-dre, ma-dre san-ta scon-so-la - ta.

Tutti.

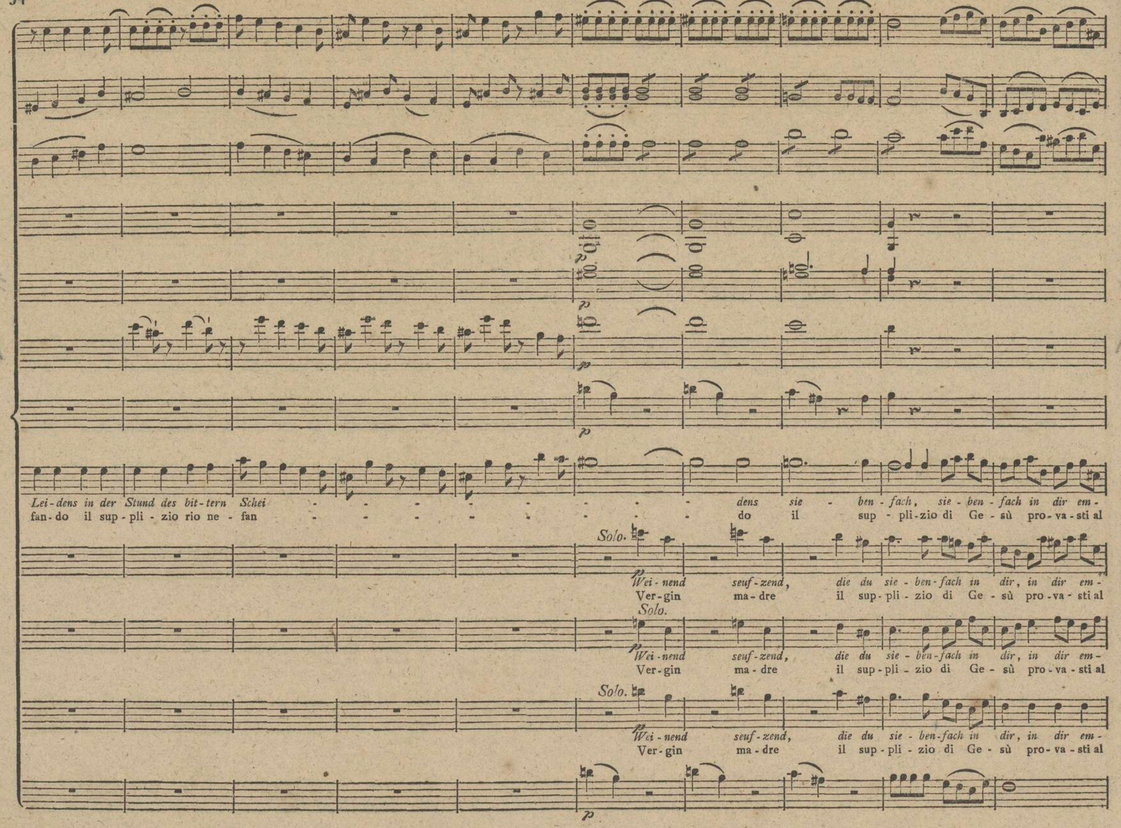
bei dem Kreu - ze, Kreu - ze standst, Mut-ter Je-su, die du trost-los bei dem Kreu-ze standst.
ran - do, so - spi-ran - - do, ver-gin ma-dre, ma-dre san-ta scon-so-la - ta.

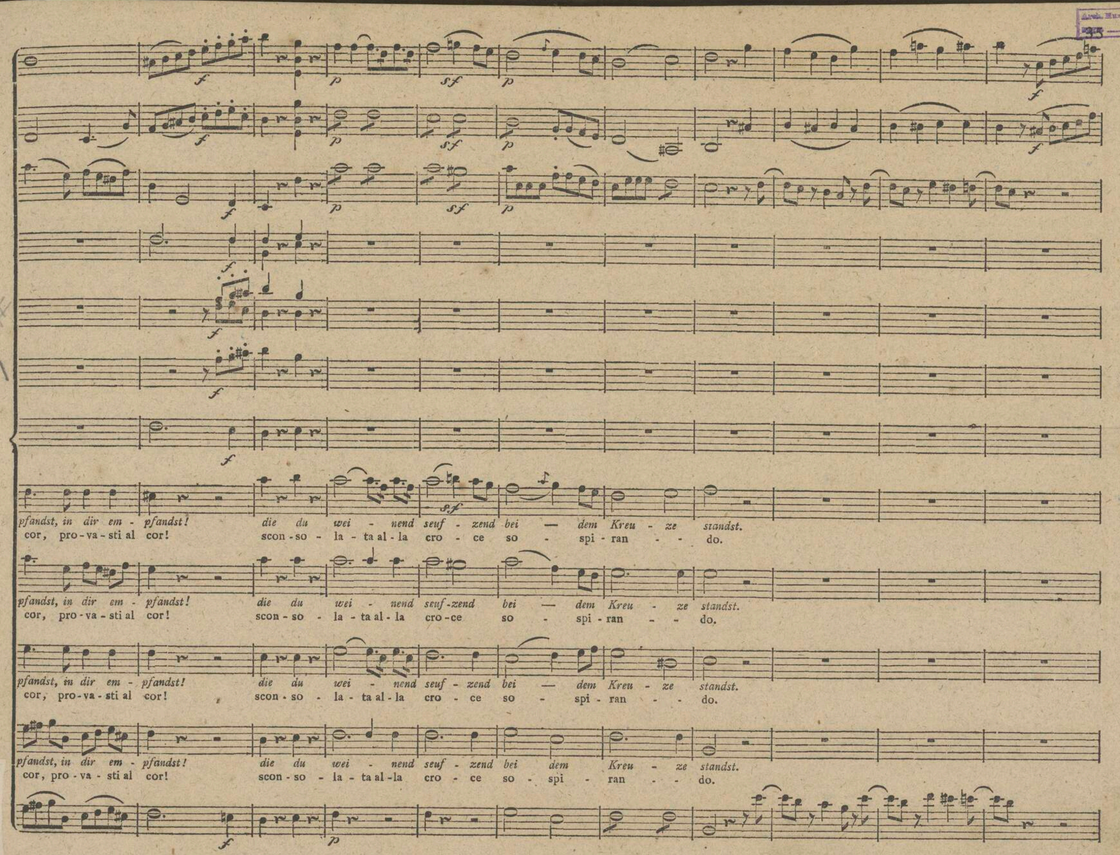
Tutti.

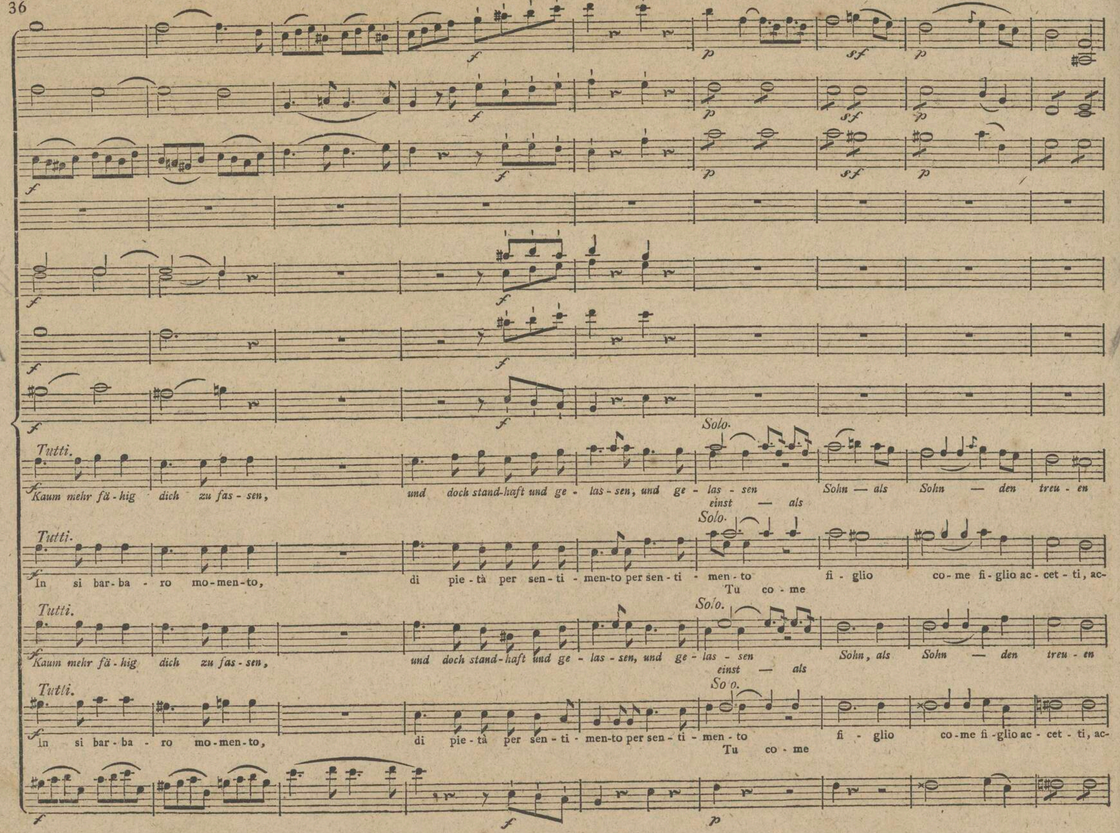
bei dem Kreu-ze, bei dem Kreu - ze standst, Mut-ter Je-su, die du trost-los bei dem Kreu-ze standst.
so - spi-ran-do, so-spi-ran - - do, ver-gin ma-dre, ma-dre san-ta scon-so-la - ta.

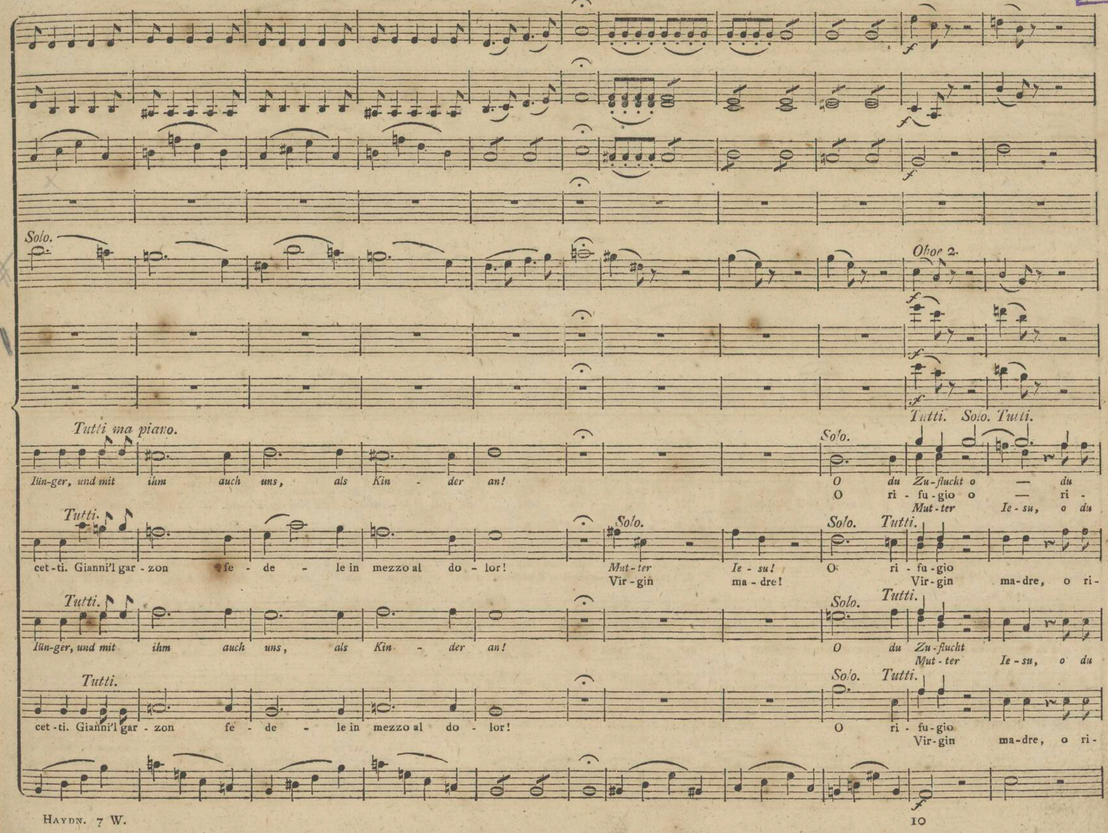
Tutti. Bassi.

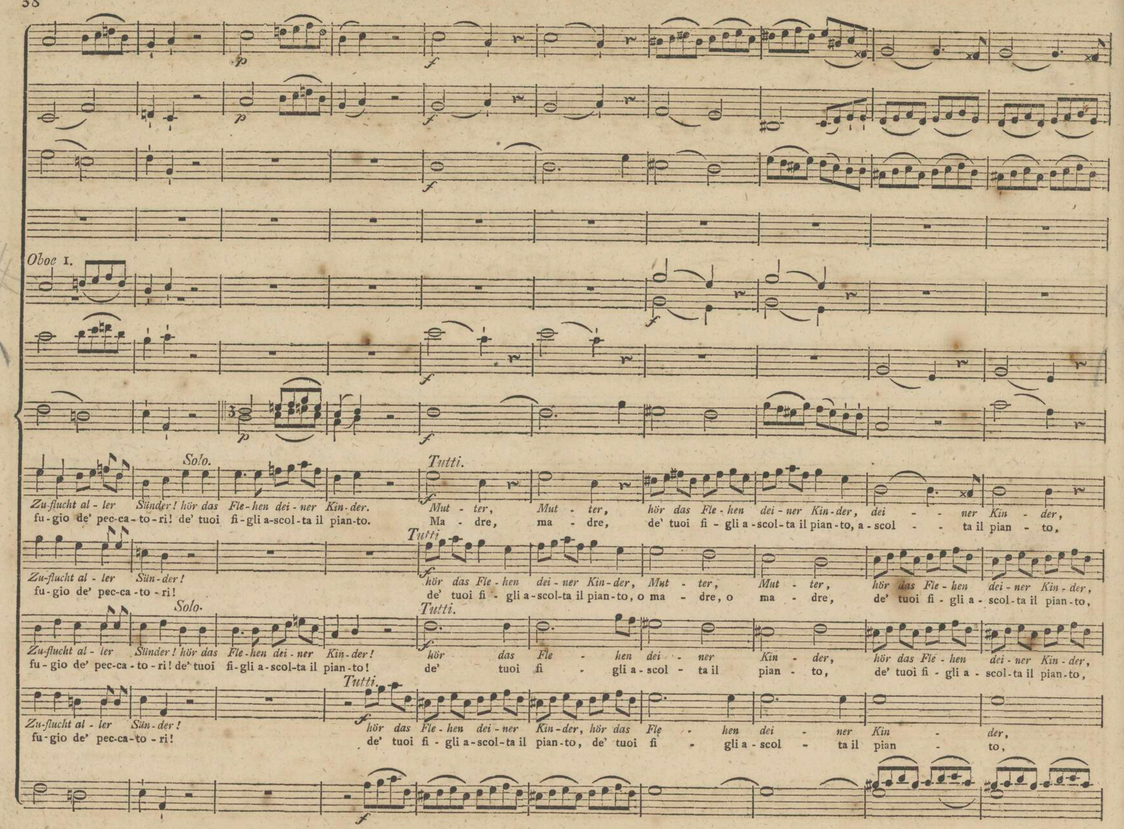
Acad. Mus. J.G. 10


Lei-dens in der Stund des bit-tern Schei dens sie - ben - fach, sie - ben - fach in dir em-
fan-do il sup-pli-zio rio ne-fan do il sup-pli-zio di Ge-sù pro-va-sti al
Solo.
Wei-nend seuf-zend, die du sie-ben-fach in dir, in dir em-
Ver-gin ma-dre il sup-pli-zio di Ge-sù pro-va-sti al
Solo.
Wei-nend seuf-zend, die du sie-ben-fach in dir, in dir em-
Ver-gin ma-dre il sup-pli-zio di Ge-sù pro-va-sti al
Solo.
Wei-nend seuf-zend, die du sie-ben-fach in dir, in dir em-
Ver-gin ma-dre il sup-pli-zio di Ge-sù pro-va-sti al

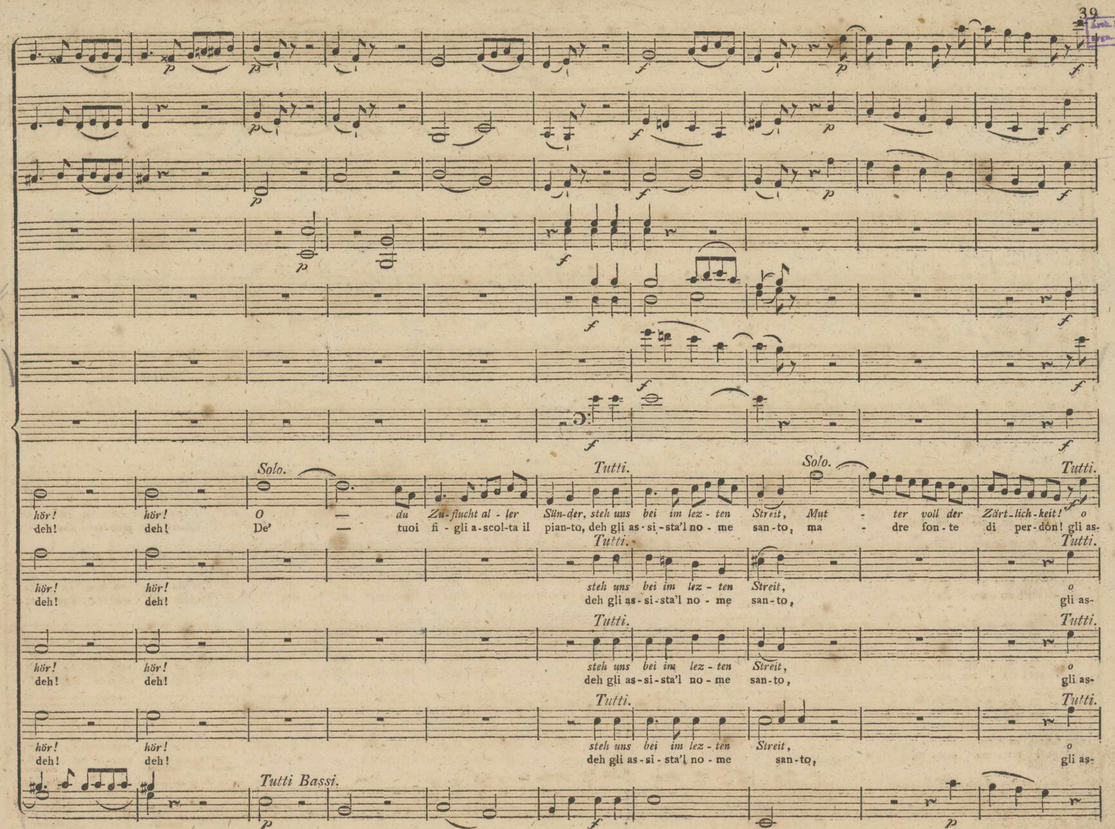

pfandst, in dir em-pfandst! die du wei-nend seuf-zend bei — dem Kreu-ze standst.
cor, pro-va-sti al cor! scon-so-la-ta al-la cro-ce so-spi-ran-do.
pfandst, in dir em-pfandst! die du wei-nend seuf-zend bei — dem Kreu-ze standst.
cor, pro-va-sti al cor! scon-so-la-ta al-la cro-ce so-spi-ran-do.
pfandst, in dir em-pfandst! die du wei-nend seuf-zend bei — dem Kreu-ze standst.
cor, pro-va-sti al cor! scon-so-la-ta al-la cro-ce so-spi-ran-do.
pfandst, in dir em-pfandst! die du wei-nend seuf-zend bei dem Kreu-ze standst.
cor, pro-va-sti al cor! scon-so-la-ta al-la cro-ce so-spi-ran-do.


Tutti.
Kaum mehr fä - hig dich zu fas - sen,
Solo.
und doch stand-haft und ge - las - sen, und ge - las - sen einst — als
Sohn — als Sohn — den treu - en
Tutti.
in si bar-ba - ro mo-men-to,
di pie-tà per sen-ti - men-to per sen-ti - men-to
Solo.
Tu co - me
fi - glio co-me fi-glio ac-cet-ti, ac-
Tutti.
Kaum mehr fä - hig dich zu fas - sen,
und doch stand-haft und ge - las - sen, und ge - las - sen einst — als
Solo.
Sohn, als Sohn — den treu - en
Tutti.
in si bar-ba - ro mo-men-to,
di pie-tà per sen-ti - men-to per sen-ti - men-to
Solo.
Tu co - me
fi - glio co-me fi-glio ac-cet-ti, ac-


Solo.
Oboe 2.
Tutti. Solo. Tutti.
Tutti ma piano.
lün-ger, und mit ihm auch uns, als Kin - der an!
Solo.
O du Zu-flucht o — du
O ri - fu-gio o — ri -
Tutti.
cet-ti. Gianni'l gar-zon fe - de - le in mezzo al do - lor!
Solo.
Mut-ter Ie-su!
Vir-gin ma-dre!
Solo. Tutti.
O ri - fu-gio
Vir-gin ma-dre, o ri-
Tutti.
lün-ger, und mit ihm auch uns, als Kin - der an!
Solo.
O du Zu-flucht
Mut-ter Ie-su, o du
Tutti.
cet-ti. Gianni'l gar-zon fe - de - le in mezzo al do - lor!
Solo. Tutti.
O ri - fu-gio
Vir-gin ma-dre, o ri-



Lpzl. Mus. f. d. Jugend



steh uns al - len bei.
si - sta'l no - me san-to.

Wenn wir mit dem To - de
Quan-do mor-te s'av - vi-

rin-gen, und aus dem be-klemm-ten Her-zen un-sre Seuf-zer zu dir drin-gen, laſs uns Mut-ter, laſs uns da nicht un-ter-lie-gen, hilf uns dann den Feind,
ci-na, quan-do mor-te s'av-vi-ci-na, non la-sciar-ci in ab-ban-don, mi-se-re-re, ma-dre ce-le-ste, re-gi-na, tu ci ai-ta a de-

Tutti Bassi.

Feind, den Feind be - sie gen, hilf uns dann den Feind be - sie - gen, und steh uns bei im lez - ten — im lez — ten Streit — im lez - ten
de - bel - la - re del de - mon, del de - mon le vo - glie a - va - re, del - la mor - te nel pe-ri — glio la tua gra - zia ci — so - ste - -

— den Feind be - sie - gen, den Feind — be - sie - gen, und steh uns bei im lez - ten, im lez - ten Streit, im lez - ten
- bel - la - re del de - mon le vo - glie a - va - re, del - la mor - te nel pe - ri - glio ci so - ste - -

dann den Feind be - sie - gen, den Feind be - sie - gen, und steh uns bei im lez — — ten Streit, im lez - ten
ta a de - bel - la - re, le vo - glie a - va - re, del - la mor - te nel pe - ri - glio ci so - ste - -

Feind be - sie - gen, hilf uns dann den Feind, den Feind be - sie - gen, und steh uns bei im lez — — ten Streit, im lez - ten
de - bel - la - re del de - mon, del de - mon le vo - glie a - va - re, del - la mor - te nel pe - ri - glio ci so - ste - -

Zeh. Mus. 3.8. sys.

Streit, wenn wir mit dem To - de rin - gen, wenn wir mit dem To - de rin - gen, o da zei - ge dich, da zei - ge dich als
gni, del - la mor - te nel pe - ri - glio la tua gra - zia ci so - ste - gni, fia che de - gni, fia che de - gni siam o

Streit, wenn wir mit dem To - de rin - gen, da zei - ge dich als
gni, del - la mor - te nel pe - ri - glio, che de - gni siam o

Streit, wenn — wir mit dem To - de rin - gen, o da zei - ge dich, da zei - ge dich als
gni, del - — la mor - te nel pe - ri - glio, deh fia che per te, che de - gni siam o

Streit, wenn wir mit dem To - de rin - gen, wenn wir mit dem To - de rin - gen, o da zei - ge dich, da zei - ge dich als
gni, del - la mor - te nel pe - ri - glio la tua gra - zia ci so - ste - gni, deh fia che per te, che de - gni siam o

No. 4.

Soprano. Mein Gott! mein Gott!

Alto. E - li! E - li!

Tenore. Mein Gott! mein Gott!

Basso. E - li! E - li!

Wa - rum hast du mich ver - lam - ma sa - bac -

Wa - rum hast du mich ver - lam - ma sa - bac -

Solo. Tutti piano.

Mut - ter, und em - pfiehl uns, em - pfiehl — uns dei - nem Sohn, em - pfiehl uns dei - - - nem Sohn, o Mut - ter!
ma - dre, del co - spet - to del — tuo fi - glio, che per te de - - - gni siam, o ma - dre!

Solo. Tutti.

Mut - ter, und em - pfiehl, em - pfiehl — uns dei - nem Sohn, em - pfiehl uns dei - - - nem Sohn, o Mut - ter!
ma - dre, del co - spet - to del — tuo fi - glio, che per te de - - - gni siam, o ma - dre!

las - sen!

Solo. Tutti.

Mut - ter, und em - pfiehl, em - pfiehl — uns dei - nem Sohn, em - pfiehl uns dei - - - nem Sohn, o Mut - ter!
ma - dre, del co - spet - to del — tuo fi - glio, che per te de - - - gni siam, o ma - dre!

tha - ni!

Solo. Tutti.

Mut - ter, und em - pfiehl — uns dei - nem Sohn, em - pfiehl uns dei - - - nem Sohn, o Mut - ter!
ma - dre, del di - vi - no tuo fi - glio, che per te de - - - gni siam, o ma - dre!

las - - sen!

tha - ni!

Largo.

Violino I.

Violino II.

Viole.

2 Corni in F.

2 Oboi.

2 Flauto.

2 Clarinetti.

Largo.

2 Fagotti.

Tromboni.

Soprano. War - um hast du mich ver - lassen? wer — sieht hier der Gott - heit Spur? wer — sieht der Gott - heit, der Gott - heit Spur?
Per - chè m'hai de - re - lit - to? ch'il — mi - ste - ro sco - pri - rà? ch'il — — mi - ste - ro, ch'il sco - pri - rà?

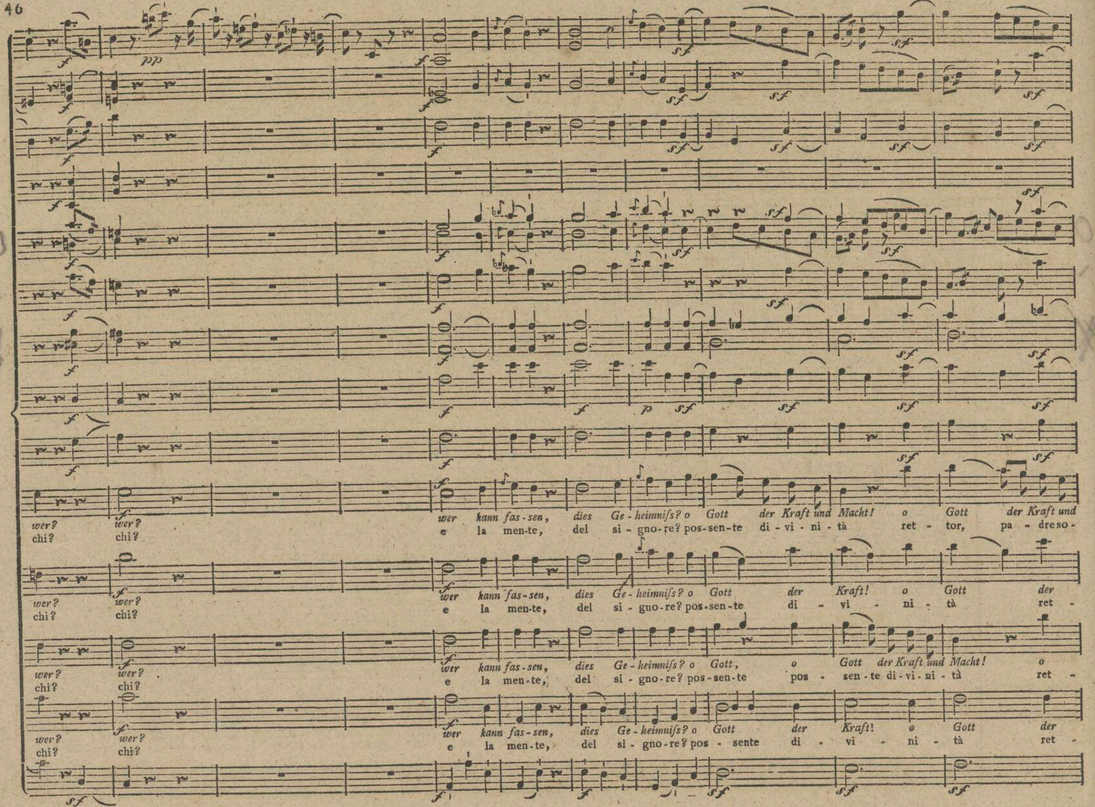
Alto. War - um hast du mich ver - lassen? wer — sieht hier der Gott - heit Spur? wer? wer? wer sieht hier der Gott - heit Spur?
Per - chè m'hai de - re - lit - to? ch'il — mi - ste - ro sco - pri - rà? chi? chi? chi'l mi - ste - ro sco - pri - rà?

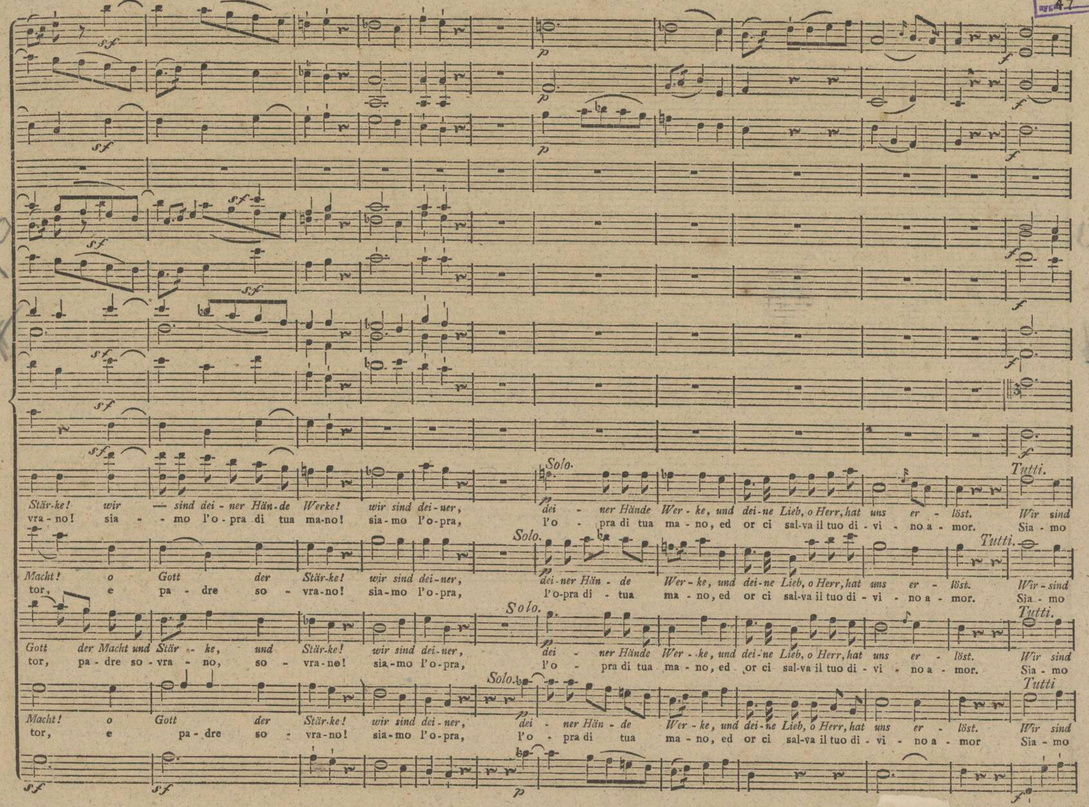
Tenore. War - um hast du mich ver las - sen? wer sieht hier der Gott - heit Spur? wer? wer? wer sieht hier der Gott - heit Spur?

Basso. Per - chè m'hai de - re - lit - to? chi'l mi - ste - ro sco - pri - rà? chi? chi? chi'l mi - ste - ro sco - pri - rà?

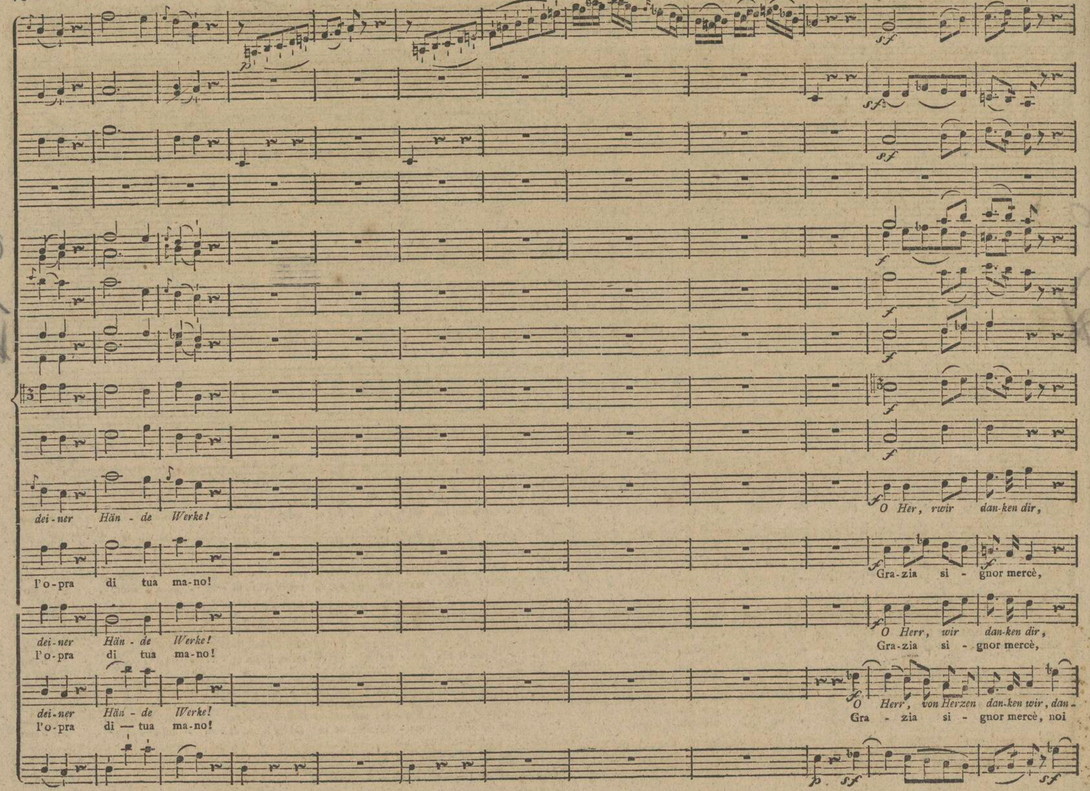
Bassi.

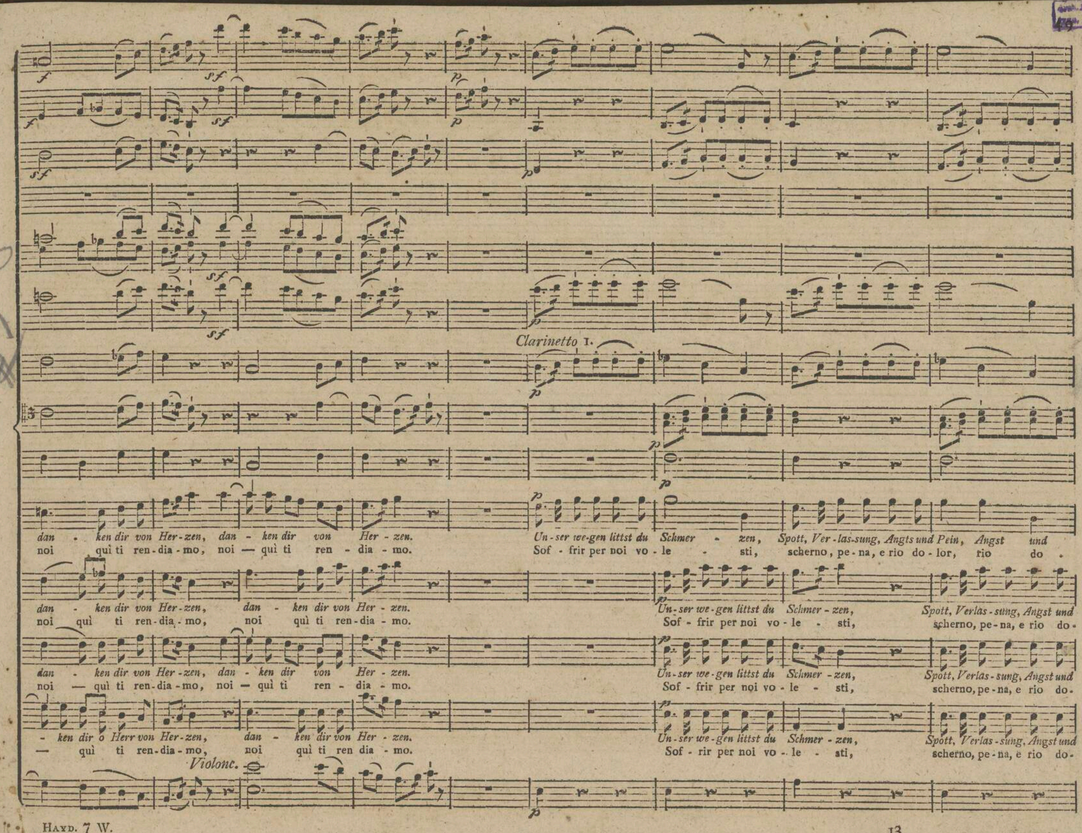
Largo.





Archiv. Nr. 3.18. 47


dei-ner Hän-de Werke!
O Her, wir dan-ken dir,
l'o-pra di tua ma-no!
Gra-zia si-gnor mercè,
dei-ner Hän-de Werke!
O Herr, wir dan-ken dir,
l'o-pra di tua ma-no!
Gra-zia si-gnor mercè,
dei-ner Hän-de Werke!
O Herr, von Herzen dan-ken wir, dan-
l'o-pra di — tua ma-no!
Gra-zia si-gnor mercè, noi


Clarinetto I.
dan-ken dir von Her-zen, dan-ken dir von Her-zen.
noi qui ti ren-dia-mo, noi — qui ti ren-dia-mo.
Un-ser we-gen littst du Schmer-zen, Spott, Ver-las-sung, Angts und Pein, Angst und
Sof-frir per noi vo-le-sti, scherno, pe-na, e rio do-lor, rio do-
dan-ken dir von Her-zen, dan-ken dir von Her-zen.
noi qui ti ren-dia-mo, noi qui ti ren-dia-mo.
Un-ser we-gen littst du Schmer-zen, Spott, Verlas-sung, Angst und
Sof-frir per noi vo-le-sti, scherno, pe-na, e rio do-
dan-ken dir von Her-zen, dan-ken dir von Her-zen.
noi — qui ti ren-dia-mo, noi — qui ti ren-dia-mo.
Un-ser we-gen littst du Schmer-zen, Spott, Verlas-sung, Angst und
Sof-frir per noi vo-le-sti, scherno, pe-na, e rio do-
— ken dir o Herr von Her-zen, dan-ken dir von Her-zen.
— qui ti ren-dia-mo, noi qui ti ren-dia-mo.
Un-ser we-gen littst du Schmer-zen, Spott, Verlas-sung, Angst und
Sof-frir per noi vo-le-sti, scherno, pe-na, e rio do-
Violonc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Solo.

Pein. lor.

Herr! wer soll-te dich nicht lie-ben, dich mit

Chi può ma-i non a - marti? Sol be-

Pein. lor.

Herr! wer soll-te dich nicht lie-ben,

Chi può ma-i non a - mar-ti?

Pein. lor.

Herr! wer soll-te dich nicht lie-ben,

Pein. lor.

Chi può ma-i non a - mar-ti?

cresc.

Tutti.

Sün - den noch be - trü - ben? dich mit Sün - den noch be - trü - ben? wer? wer soll-te dich nicht lie - ben?

a - to chi'n te cre - de! sol be - a - to chi'n te cre - de! chi? chi può a te mancar di - fe - de?

Wer?

Chi?

Solo.

Tutti.

dich mit Sün-den noch be - trü - ben, dich mit Sün-den noch be - trü - ben? wer? wer soll-te dich nicht lie - ben, dich nicht lie - ben?

Sol be-a - to chi'n te cre - de, sol be-a - to chi'n te cre - de! chi? chi può a te mancar di fe - de, mancar di fe - de?

Wer?

Chi?

Solo.

Tutti.

dich mit Sün-den noch be - trü - ben, dich mit Sün-den noch be - trü - ben?

Sol be-a - to chi'n te cre - de, sol be-a - to chi'n te cre - de!

wer soll-te dich nicht lie - ben?

chi può a te mancar di fe - de?

Wer?

Chi?

Solo.

Tutti.

wer soll-te dich nicht lie - ben?

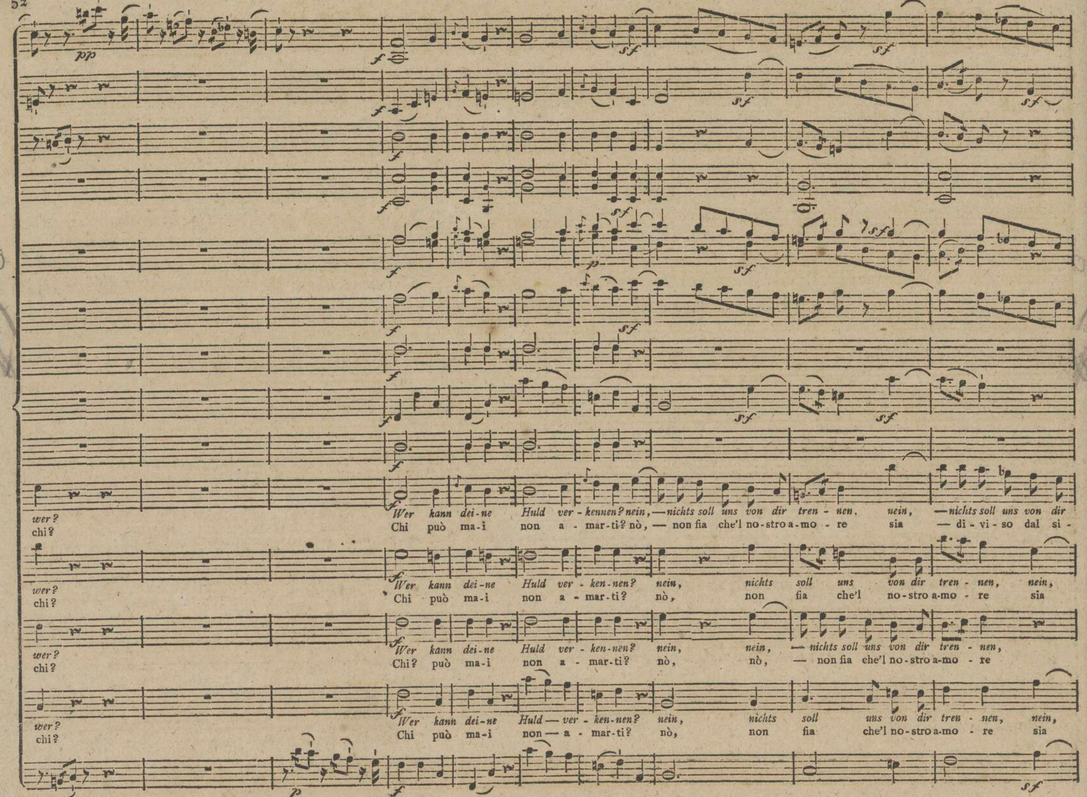
chi può a te mancar di fe - de?

Wer?

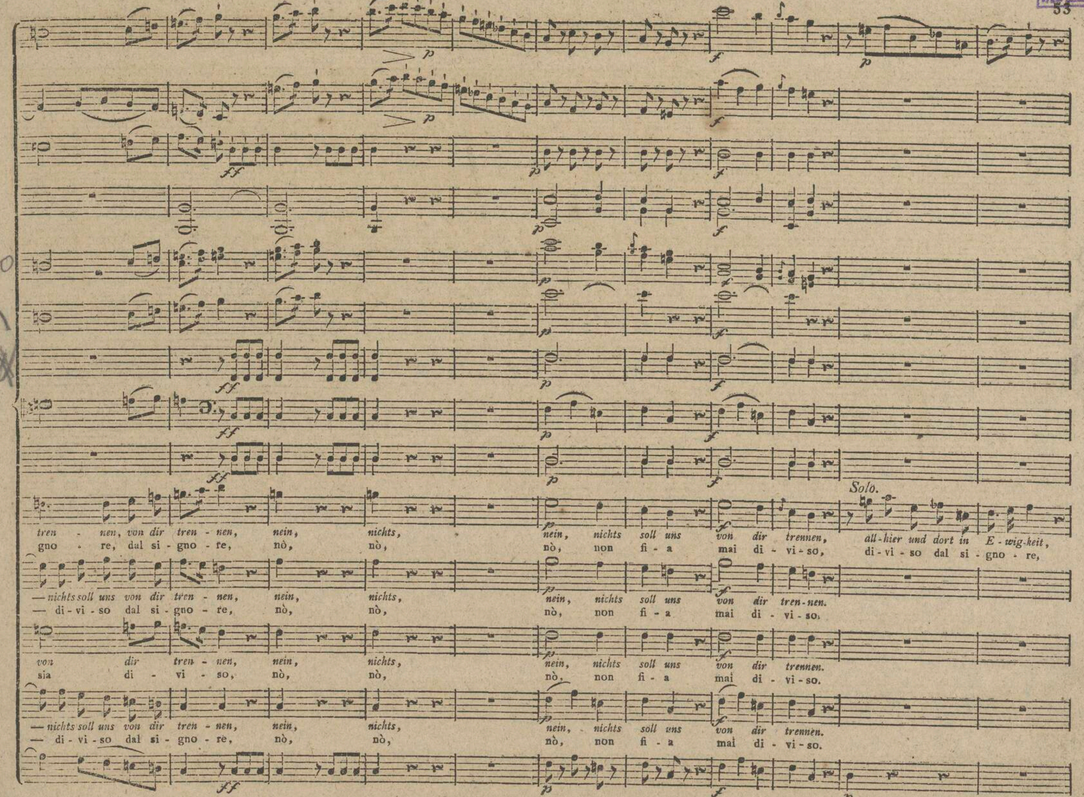
Chi?

Violonc.

Bassi.



Acad. Mus. J. G. Wien



Solo.

all - hier und dort in E - wigkeit, in E - wig - keit.
di - vi - so dal si - gno - re, dal si - gnor.

Solo.

in E - wig - keit.
dal si - gnor.

Solo.

in E - wig - keit.

Solo.

dal si - gnor.

Tutti.

Nein,
Nò,

Arch. Mus. J. G. Nym.

Clarinetto 1.

Tutti.

Tutti.

Solo.

Tutti.

Nein, nichts soll uns von dir tren - nen, nein, nichts soll uns von dir tren - nen, nein, nein, all - hier und dort in E - wig - keit.
nò, non fi - a mai di - vi - so, nò, non fi - a mai di - vi - so, nò, nò, mai di - vi - so dal si - gno - re.

All - hier und dort in
Mai di - vi - so dal si -

Tutti.

Solo.

Nein, nichts soll uns von dir tren - nen, nein, nichts soll uns von dir tren - nen, nein, nein, hier und dort in E - wig - keit,

Tutti.

Solo.

nò, non fi - a mai di - vi - so, nò, non fi - a mai di - vi - so, nò, nò, mai di - vi - so dal si - gnor,

Solo.

— nichts soll uns von dir tren - nen, nein, — nichts soll uns von dir tren - nen, hier und dort in E - wig - keit,
— non fi - a mai di - vi - so, nò — non fi - a mai di - vi - so, mai di - vi - so dal si - gnor,

Clarinetto 1.

Solo.

E - wig - keit,
gno - re,

Solo.

in E - wig - keit,
nò, non fia mai,

all - hier und dort in
mai di - vi - so dal si -

Tutti.

hier und dort in E - wig - keit.
mai di - vi - so dal si - gnor.

Solo.

Nein, — nichts soll uns von dir tren - nen,
Nò, — non fi - a mai di - vi - so,

Tutti.

hier und dort in E - wig - keit,
mai di - vi - so dal si - gnor,

Solo.

in E - wig - keit,
nò, non fia mai,

Tutti.

hier und dort in E - wig - keit,
mai di - vi - so dal si - gnor,

Solo.

in E - wig - keit, nein, — nichts soll uns von dir tren - nen,
nò, non fia mai, nò, — non fi - a mai di - vi - so,

Arch. Mus. U. L. Inns.

Tutti.

E - wig - keit, all - hier und dort in E - wig - keit, in E - wig - keit.
gno - re, mai di - vi - so dal si - gno - re, dal - si - gnor.

Tutti.

hier und dort in E - wig - keit, hier und dort in E - wig - keit. in E - wig - keit.

Tutti.

mai di - vi - so dal si - gnor, mai di - vi - so dal si - gnor, dal si - gnor.

Tutti.

hier und dort in E - wig - keit, hier und dort in E - wig - keit, in E - wig - keit.
mai di - vi - so dal si - gnor, mai di - vi - so dal si - gnor, dal si - gnor.

Largo è Cantabile.

Corno I. in C.

Corno II. in C.

Flauto.

Oboe I.

Oboe II.

Clarinetto I. in C.

Largo è Cantabile.

Clarinetto II.

Trombone I.

Trombone II.

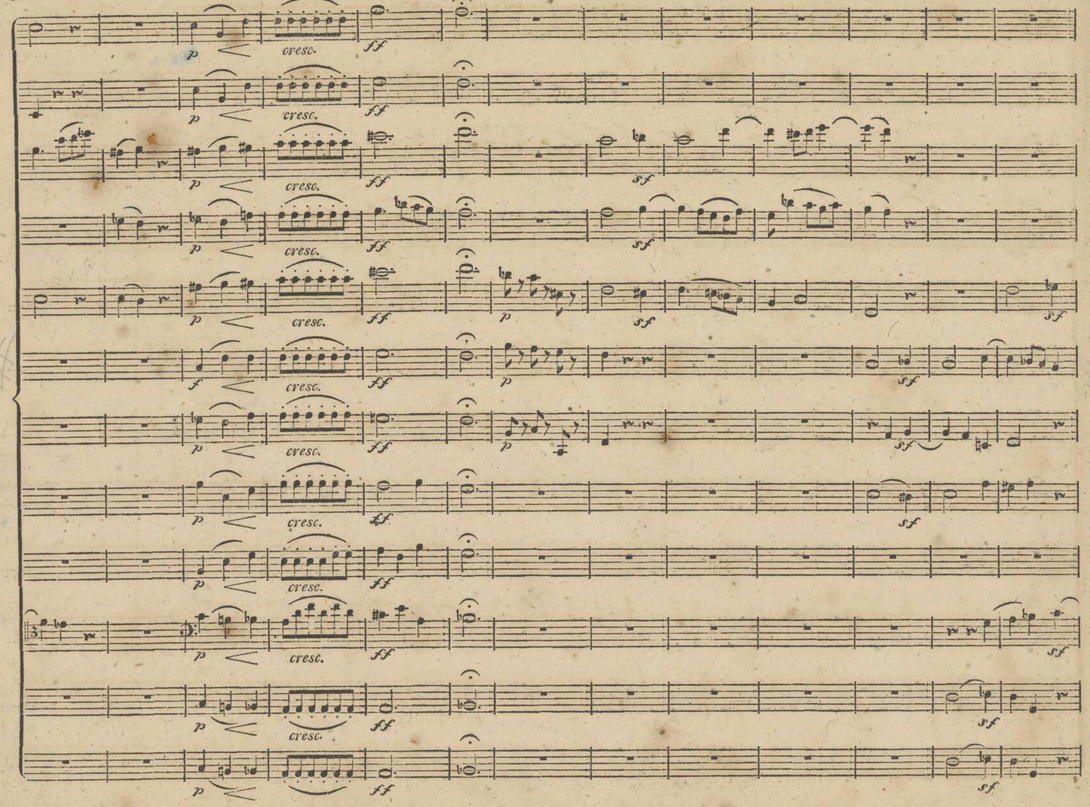
Fagotto I.

Fagotto II.

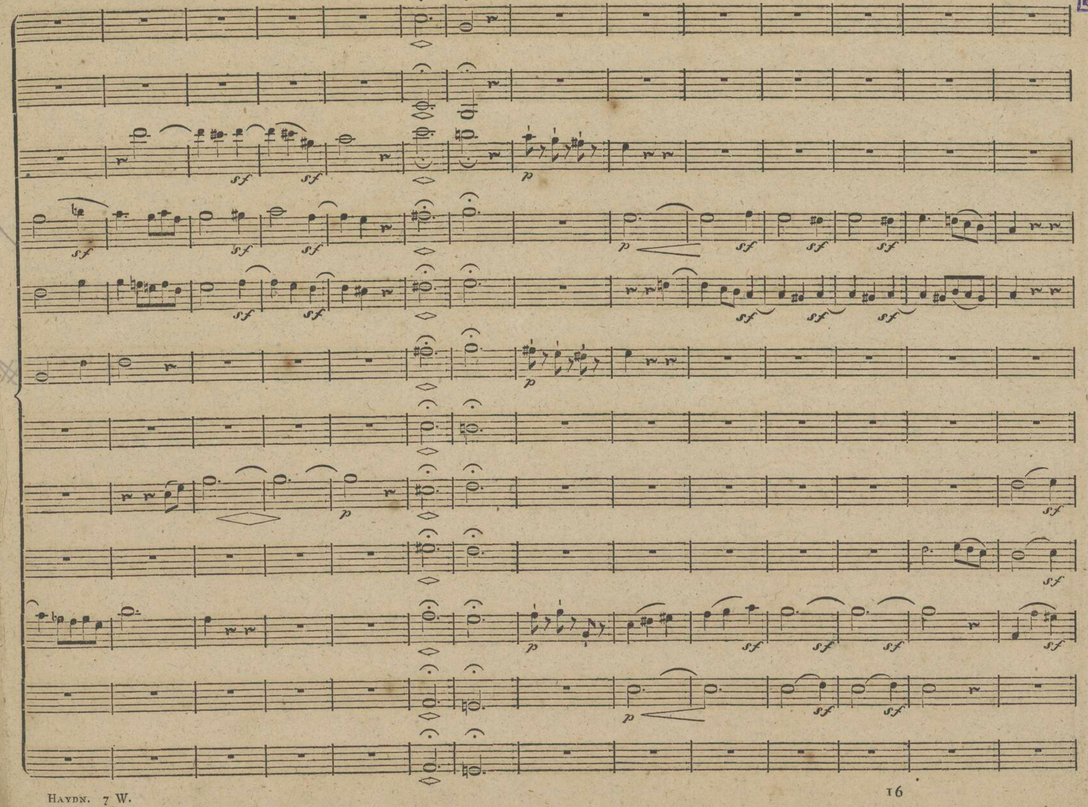
Largo è Cantabile.

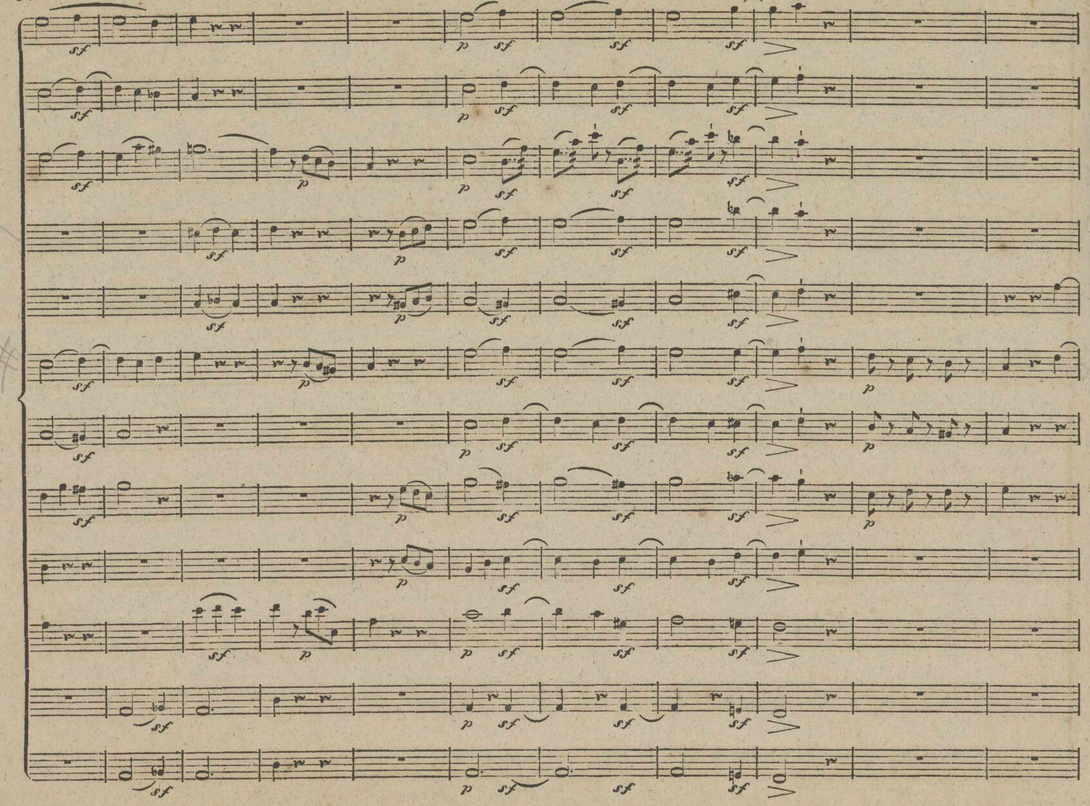
Contra Fagotto.

Arch. Mus. J. G. Prag.

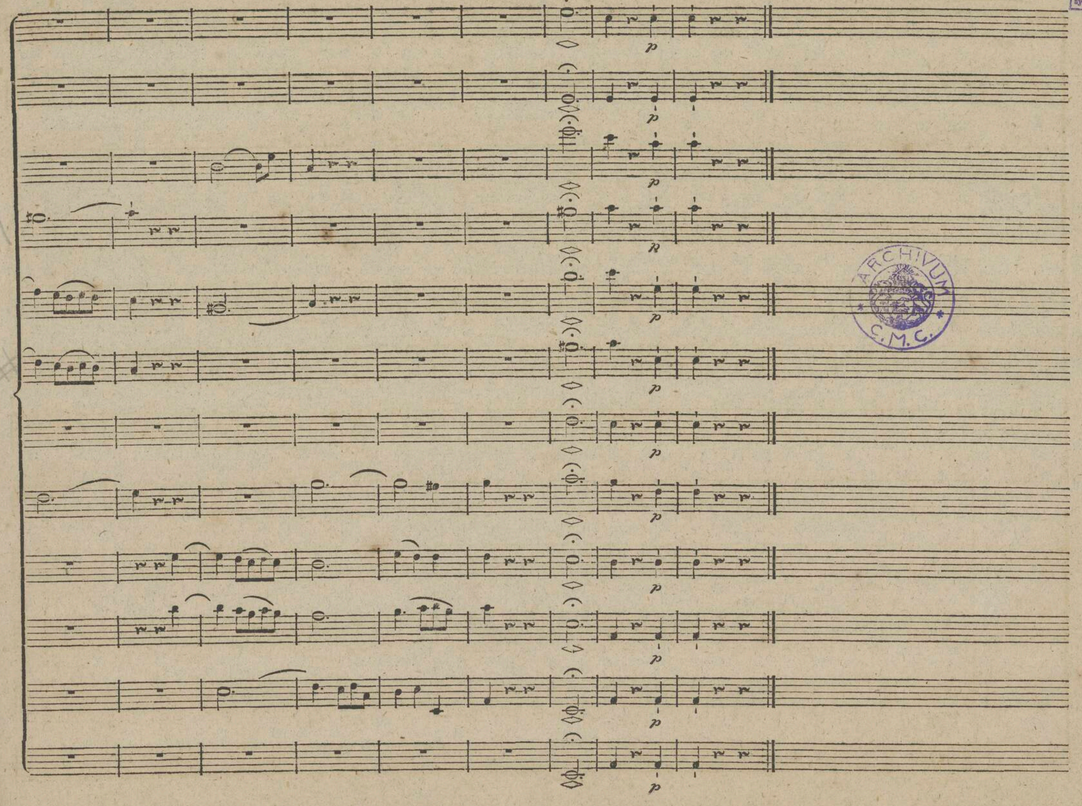


Bayr. Staats-Bibl. München





Archiv. Hist. J.E. vyr.



ARCHIVUM C.M.C.

Adagio. Virisco. No. 5.

Violino I.
Violino II.
Viole.
Corni in A.
2 Oboi.
2 Flauti.
2 Clarinetti in A.
2 Fagotti.
2 Tromboni.
Soprano.
Alto.
Tenore.
Basso.
Bassi.

ff *p* *pizzicato.*

Solo.

Se - sus vu - - - fet: *ach! mich*
Ge - sù e - scla - - - ma: ah si -

Adagio. *ff* *pizzicato.*

coll'arco.

IIdo. Imo.

Solo.

Tutti.

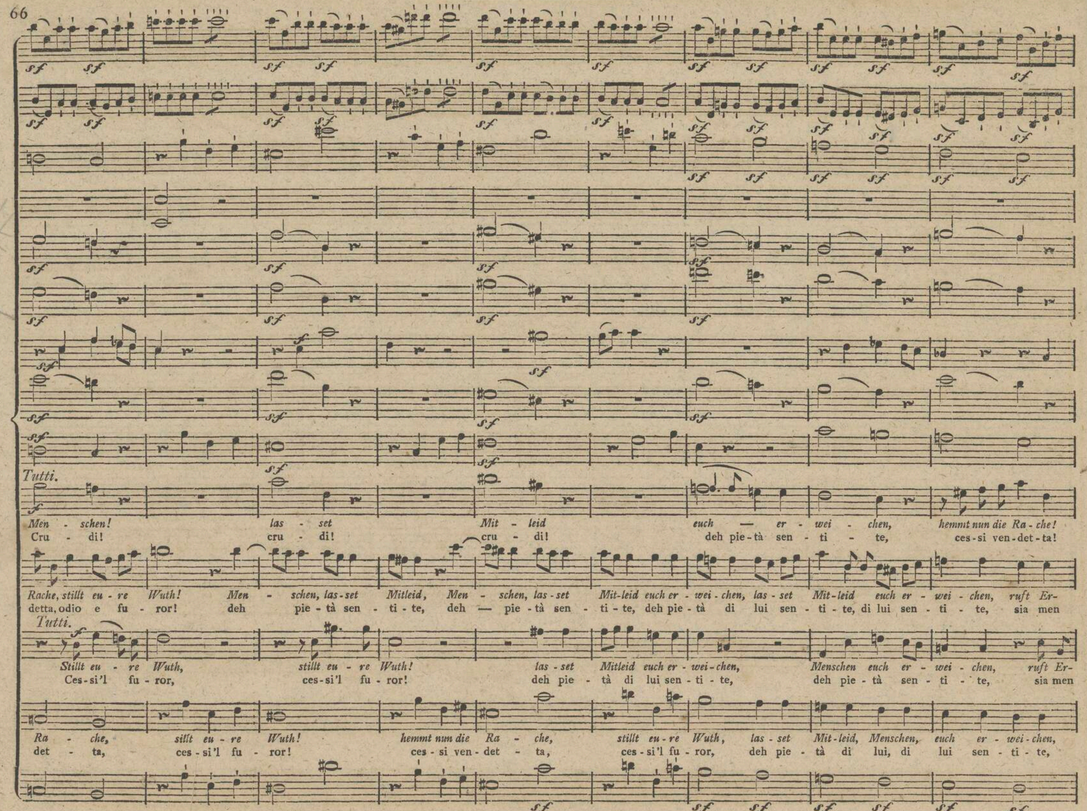
Hemmt nun die
Ces - si ven-

dür - - stet! *ach mich dür - stet!*
ti - - sco! ah si - ti - sco!

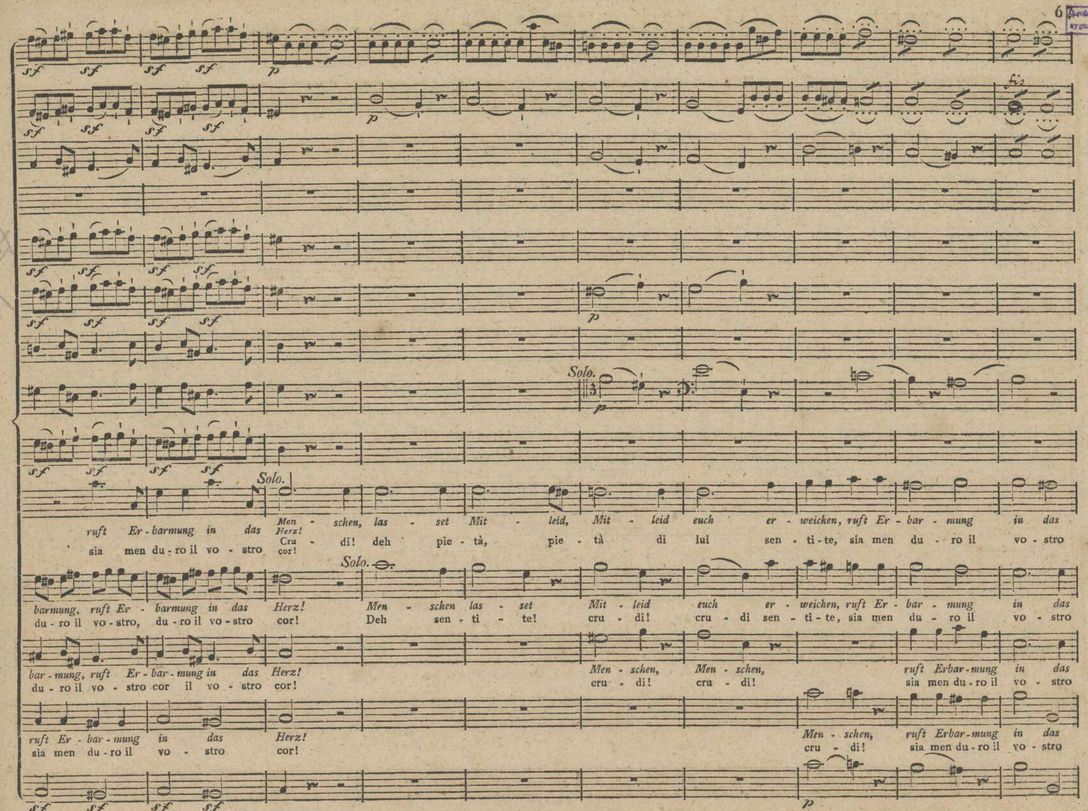
Tutti.

Hemmt nun die
Ces - si ven-

coll'arco.



Berl. Mus. 3.81. 1780.



Staccato.

Staccato.

Solo.

Solo.

Tutti.

Solo.

Herz! cor!

Ihm reicht man Mà vi - no, e

Wein, fiel,

den man mit mà vi - no, e

Gal - le fiel gli

mischet, mit Gal-le da - te per ri -

Tutti.

Solo.

Herz! cor!

Ihm reicht man Mà vi - no, e

Wein, fiel,

den man mit mà vi - no, e

Gal - le fiel gli

mi - da -

Tut.

Solo.

Je - sus ru - fet: ach mich dür - stet!

Ihm reicht man Wein,

den man mit

Herz! cor!

Tut.

Ge - sù e - scla - ma: ah si - ti - sco!

Mà vi - no, e fiel,

Violonc.

Tutti.

mi - schet, sto - ro,

den man mit Gal - le mi - schet. So labt man ihn. ma vi - no e fiel gli da - te per ri - sto - ro.

Kann Grau-sam-keit noch wei - ter gehn? noch wei - ter

Tutti.

schet, te

den man mit Gal - le mi - schet. So labt man ihn. gli da - te per ri - sto - ro, ri - sto - ro.

O marto-ro o tor-mento cru - del! tor-men-to

Tutti.

Gal - le, mit Gal - le mi - schet. So labt, so labt man ihn. Kann Grau-sam-keit noch wei - ter gehn? Kann Grausamkeit noch wei-ter gehn? noch wei-ter

fiel, vi - no e fiel gli da - te

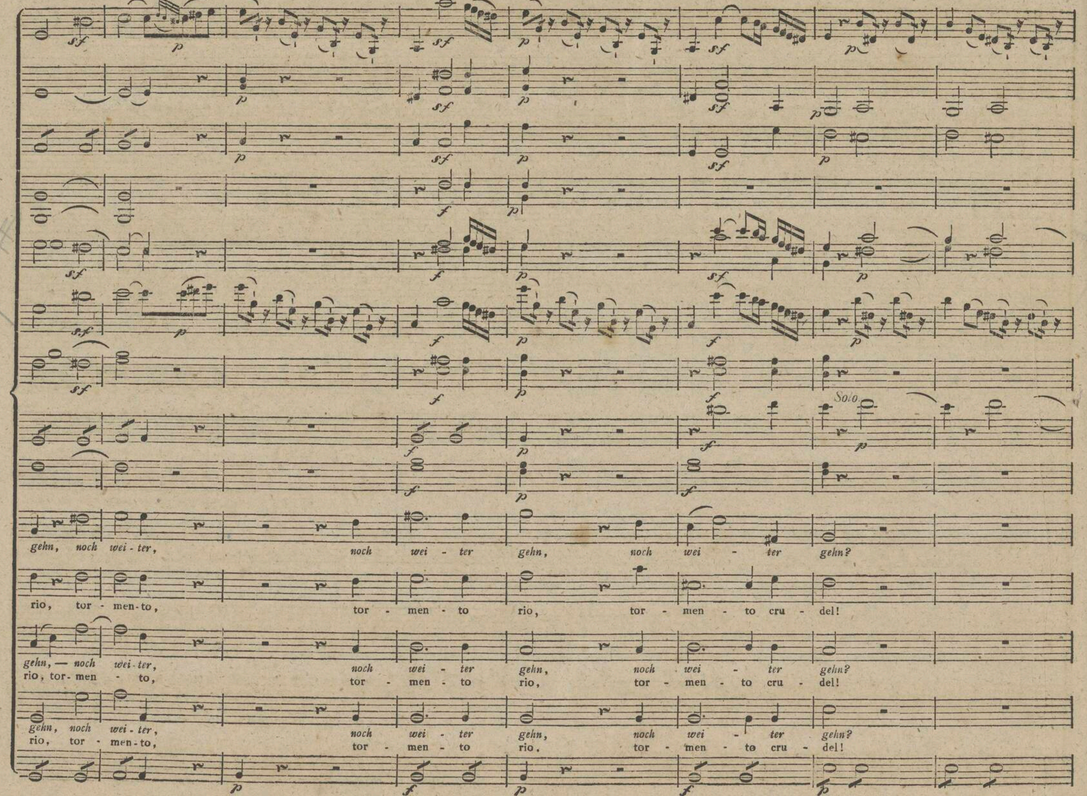
Tutti.

Solo.

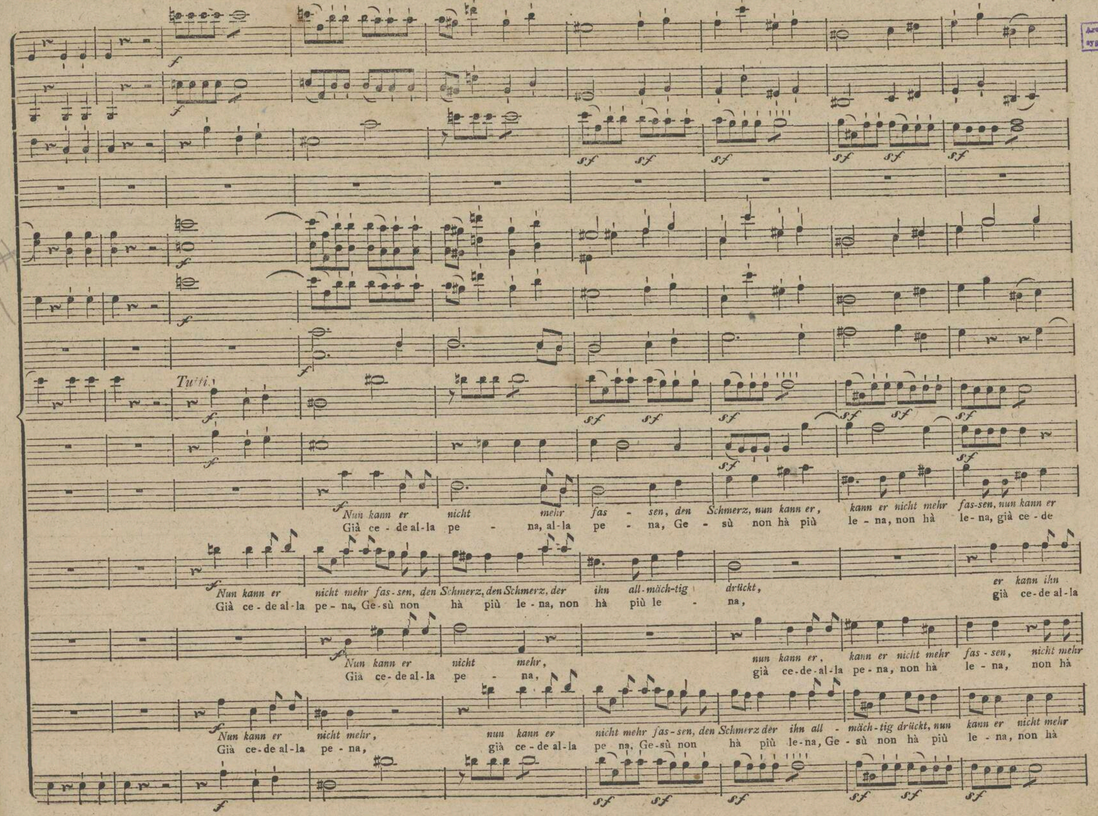
den man mit Gal - le mi - schet. So labt, so labt man ihn. O marto-ro, o tor-men-to cru - del! o marto-ro, o tor-men-to cru - del! tor-men-to

ma vi - no e fiel gli da - te per - ri - sto - ro.

Tutti Bassi.


Solo
gehn, noch wei-ter, noch wei-ter gehn, noch wei-ter gehn?
rio, tor-men-to, tor-men-to rio, tor-men-to cru-del!
gehn, — noch wei-ter, noch wei-ter gehn, noch wei-ter gehn?
rio, tor-men-to, tor-men-to rio, tor-men-to cru-del!
gehn, noch wei-ter, noch wei-ter gehn, noch wei-ter gehn?
rio, tor-men-to, tor-men-to rio, tor-men-to cru-del!

Arch. Mus. d. T.


Tutti
Nun kann er nicht mehr fas-sen, den Schmerz, nun kann er, kann er nicht mehr fas-sen, nun kann er
Già ce-de al-la pe-na, al-la pe-na, Ge-sù non hà più le-na, non hà le-na, già ce-de
Nun kann er nicht mehr fas-sen, den Schmerz, den Schmerz, der ihn all-mäch-tig drückt, er kann ihn
Già ce-de al-la pe-na, Ge-sù non hà più le-na, non hà più le-na, già ce-de al-la
Nun kann er nicht mehr, nun kann er, kann er nicht mehr fas-sen, nicht mehr
Già ce-de al-la pe-na, già ce-de al-la pe-na, non hà le-na, non hà
Nun kann er nicht mehr, nun kann er nicht mehr fas-sen, den Schmerz der ihn all-mäch-tig drückt, nun kann er nicht mehr
Già ce-de al-la pe-na, già ce-de al-la pe-na, Ge-sù non hà più le-na, Ge-sù non hà più le-na, non hà

pizzic.

pizzic.

Solo.

nicht mehr fas-sen, den Schmerz der Wohl - thun war, der Wohlthun war.
al-la pe-na, non hà più le - na, non hà più le - na.

nicht mehr fassen, den Schmerz der Wohl - thun war, der Wohlthun war.
pe-na, Ge-sù non hà più le - na, non hà più le - na.

Solo.

fas-sen, den Schmerz der Wohl - thun war, der Wohlthun war.
Le-sus vu - - fet:
Ge-sù e-scla - - ma:
le - na, non hà più le - na, non hà più le - na.

p pizzic.

Archiv. Mus. f. Gesch. 1935

f coll'arco.

f coll'arco.

Tutti.

Men - schen! las-set Mitleid euch er - wei-chen, stillt eu-re Wuth, stillt eu - re
Cru - di! deh pie-tà di lui sen-ti - te, ces-si'l fu-ror, ces-si'l fu -

Tutti.

Hemmt nun die Ra - che, stillt eu - re Wuth, hemmt nun die Ra - che, stillt eu-re Wuth, stillt eu - re
Ces - si ven-detta, odio, e fu - ror, ces - si ven - det-ta, ces-si'l fu-ror, ces-si'l fu -

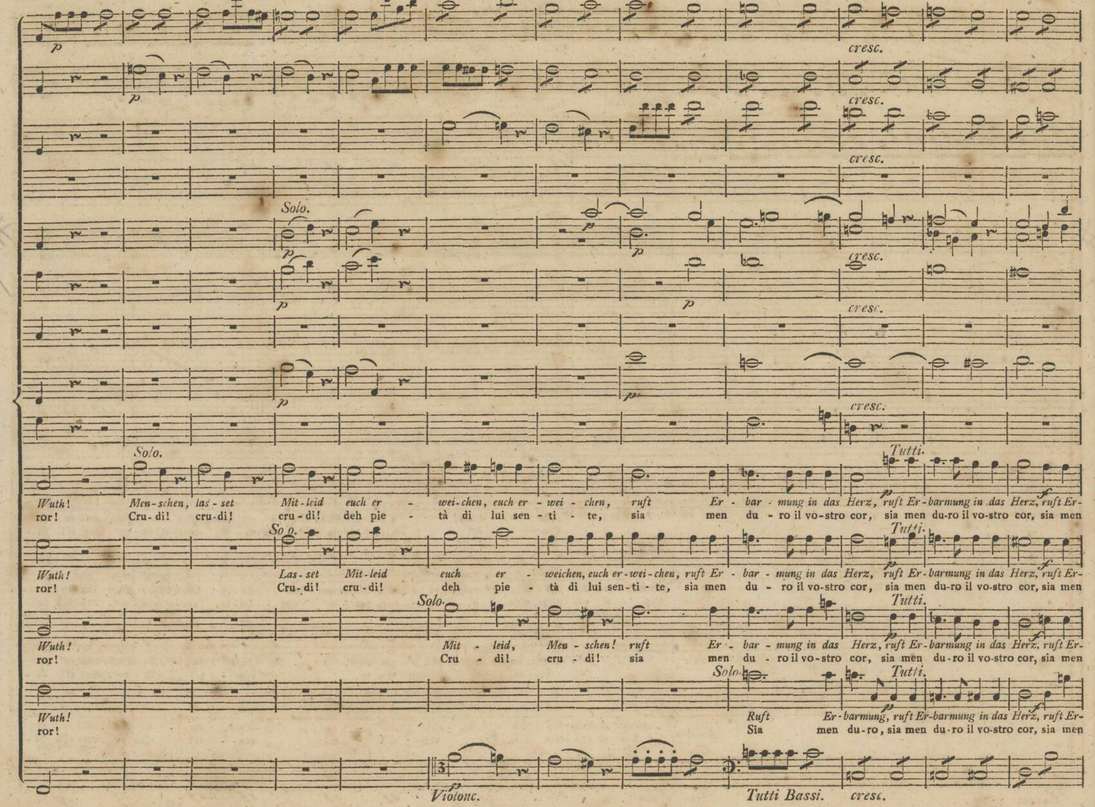
Tutti.

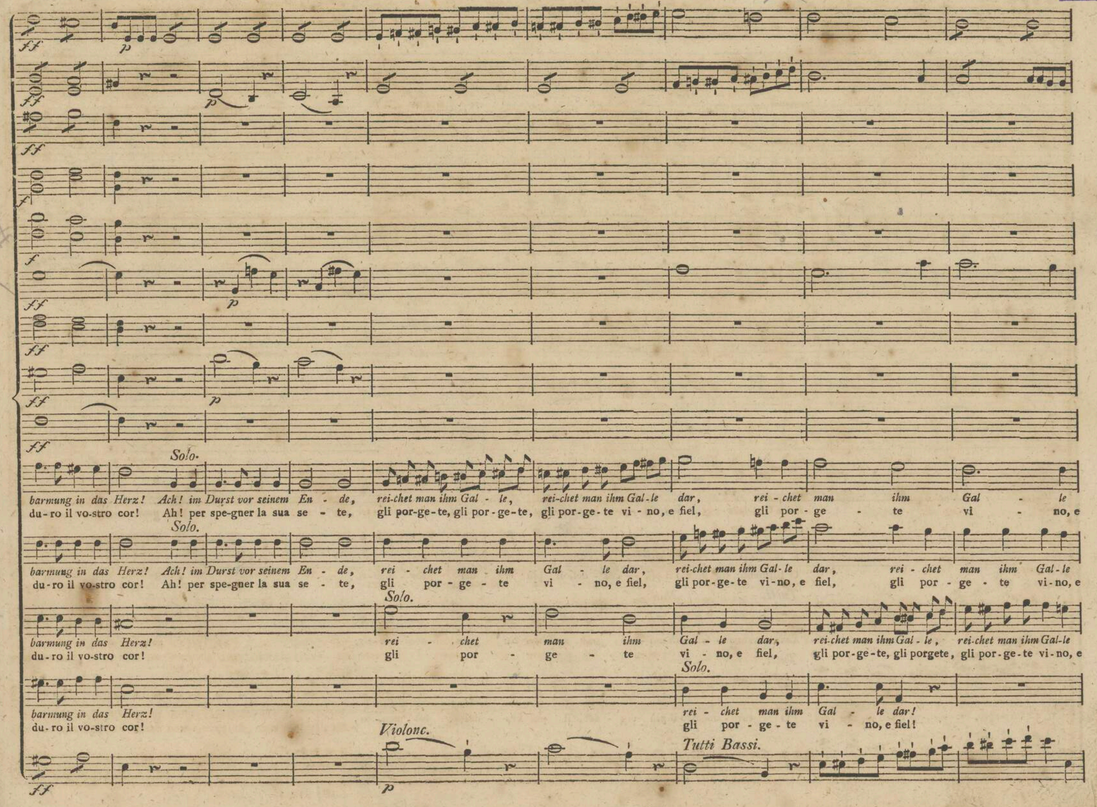
ach mich dür - - stet! Men - schen, las-set Mit-leid euch er - wei-chen, stillt eu - re Wuth, stillt eu - re
ah si - ti - sco! Deh pie-tà, pie-tà di lui sen - ti - te, ces - si'l fu-ror, ces-si'l fu -

Tutti.

Hemmt doch die Ra - che, stillt eu - re Wuth, eu - re Wuth, stillt eu - re
Ces-si ven-det - ta, ven-det - ta, ces - si'l fu-ror, ces-si'l fu -

f coll'arco.


cresc.
Solo.
Tutti.
Wuth! Men-schen, las-set Mit-leid euch er - wei-chen, euch er-wei-chen, ruft Er - bar - mung in das Herz, ruft Er-barmung in das Herz, ruft Er-
ror! Cru-di! cru-di! cru-di! deh pie - tà di lui sen-ti - te, sia men du-ro il vo-stro cor, sia men du-ro il vo-stro cor, sia men
Wuth! Las-set Mit-leid euch er - weichen, euch er-wei-chen, ruft Er - bar - mung in das Herz, ruft Er-barmung in das Herz, ruft Er-
ror! Cru-di! cru-di! deh pie - tà di lui sen-ti - te, sia men du-ro il vo-stro cor, sia men du-ro il vo-stro cor, sia men
Wuth! Mit - leid, Men - schen! ruft Er - bar - mung in das Herz, ruft Er-barmung in das Herz, ruft Er-
ror! Cru - di! cru - di! sia men du - ro il vo-stro cor, sia men du-ro il vo-stro cor, sia men
Wuth! Ruft Er-barmung, ruft Er-barmung in das Herz, ruft Er-
ror! Sia men du-ro, sia men du-ro il vo-stro cor, sia men
Violonc.
Tutti Bassi.
cresc.


Solo.
barmung in das Herz! Ach! im Durst vor seinem En - de, rei-chet man ihm Gal - le, rei-chet man ihm Gal-le dar, rei - chet man ihm Gal - le
du-ro il vo-stro cor! Ah! per spe-gner la sua se - te, gli por-ge-te, gli por-ge-te, gli por-ge-te vi - no, e fiel, gli por-ge - te vi - no, e
Solo.
barmung in das Herz! Ach! im Durst vor seinem En - de, rei - chet man ihm Gal - le dar, rei-chet man ihm Gal-le dar, rei - chet man ihm Gal-le
du-ro il vo-stro cor! Ah! per spe-gner la sua se - te, gli por-ge - te vi - no, e fiel, gli por-ge-te vi-no, e fiel, gli por - ge - te vi-no, e
Solo.
barmung in das Herz! rei - chet man ihm Gal - le dar, rei-chet man ihm Gal-le, rei-chet man ihm Gal-le
du-ro il vo-stro cor! gli por - ge - te vi - no, e fiel, gli por-ge-te, gli porgete, gli por-ge-te vi-no, e
Solo.
barmung in das Herz! rei - chet man ihm Gal - le dar!
du-ro il vo-stro cor! gli por-ge-te vi - no, e fiel!
Violonc.
Tutti Bassi.

Tutti

dar! fiel! Tutti. Kann Grausam - keit noch wei - ter gehn, noch wei - ter gehn, noch wei - ter, noch wei - ter

dar! fiel! Tutti. O tormento, tor-mento il più — cru - del, il più cru - del tor - men-to, il più cru -

dar! fiel! Kann Grausam - keit noch wei - ter gehn? Kann Grausam - keit noch wei - ter gehn, noch wei - ter gehn, noch wei - ter, noch wei - ter

Tutti Tutti. O tormento, tor-men-to il più — cru - del! O tor - men-to il più cru - del, il più cru - del tor - men-to, il più cru -

Gesch. Mus. d. K. K.

No. 6.

Soprano. Es ist voll - bracht.

Alto. Con - su - ma - tum est.

Tenore. Es ist voll - bracht.

Basso. Con - su - ma - tum est.

gehn, noch wei - ter gehn?

del, il più cru - del!

gehn, noch wei - ter gehn?

del, il più cru - del!

Lento.

Violino I.
Violino II.
Viole.
2 Corni. in G.
2 Oboi.
2 Flauti.
2 Clarinetti. in B.
2 Fagotti.
Tromboni.
Soprano.
Alto.
Tenore.
Basso.
Bassi.

Lento.

Solo.
Oboe 2.

Es ist voll-bracht! An das O-pfer-holz ge-hef-tet, han-get Je-sus in der Nacht; und dann ruft er
Con-su-ma-tum est! Ge-sù gri-da dal-la cro-ce d'a-tra not-te fra l'or-ror; in fle-bil

Es ist voll-bracht! An das O-pfer-holz ge-hef-tet in der Nacht; ruft Je-sus
Con-su-ma-tum est! Ge-sù gri-da dal-la cro-ce fra l'or-ror; in fle-bil

Es ist voll-bracht! An das O-pfer-holz ge-hef-tet in der Nacht; ruft Je-sus
Con-su-ma-tum est! Ge-sù gri-da dal-la cro-ce fra l'or-ror; in fle-bil

Es ist voll-bracht! An das O-pfer-holz ge-hef-tet, han-get Je-sus in der Nacht; und dann ruft er
Con-su-ma-tum est! Ge-sù gri-da dal-la cro-ce d'a-tra not-te fra l'or-ror; in fle-bil

T.
Solo.

Solo.

laut: es ist voll-bracht. Was uns je-nes Holz — ge-scha-det, wird durch die-ses gut ge-macht. Weh euch Bö-sen, weh euch
vo-ce: è con-su-ma-to. Fù fa-tal per noi — quel le-gno, che sa-lu-te al fin re-cò. O ma-li-gni, ac-ce-

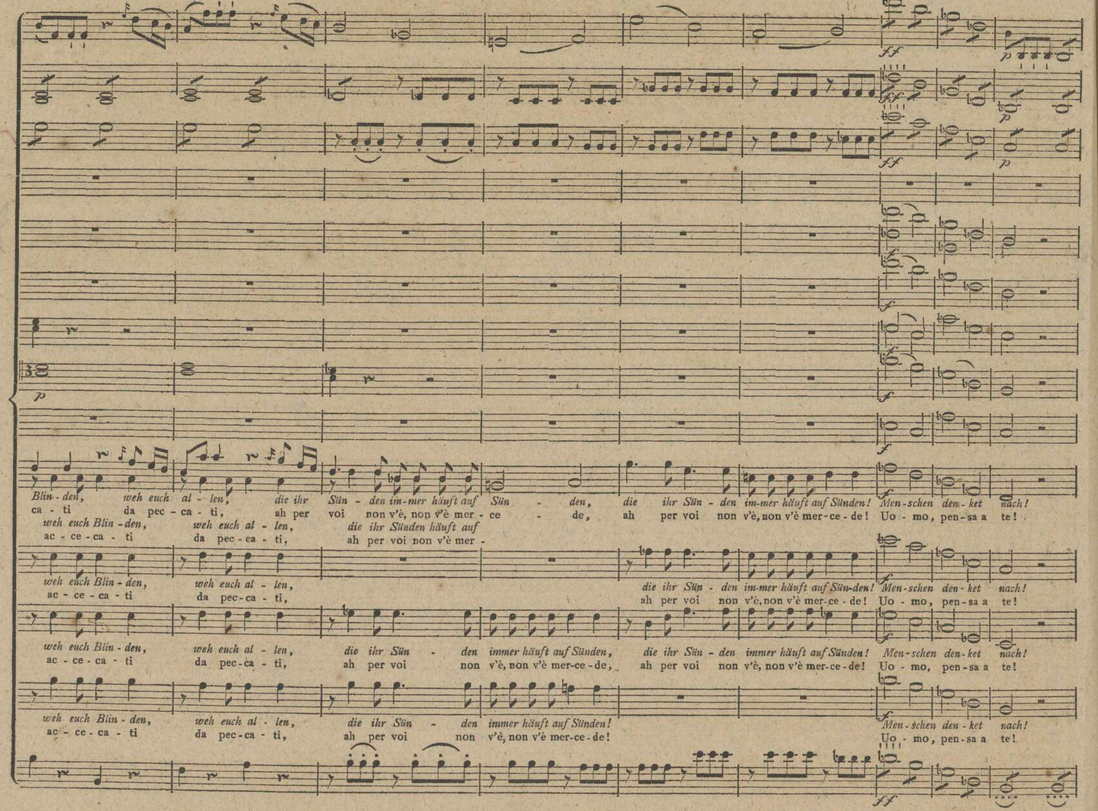
Tutti. Weh euch Bö-sen,
Tutti. O ma-li-gni,

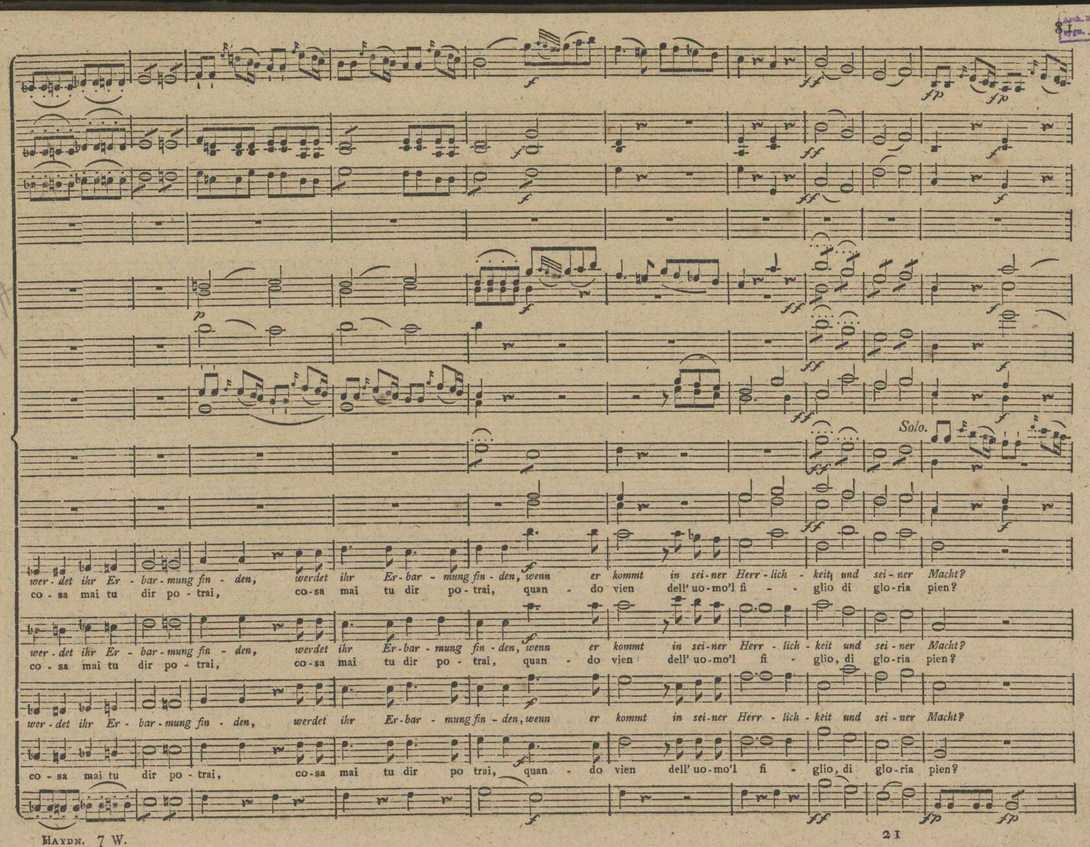
laut: es ist voll-bracht.
Tutti. Weh euch Bö-sen,

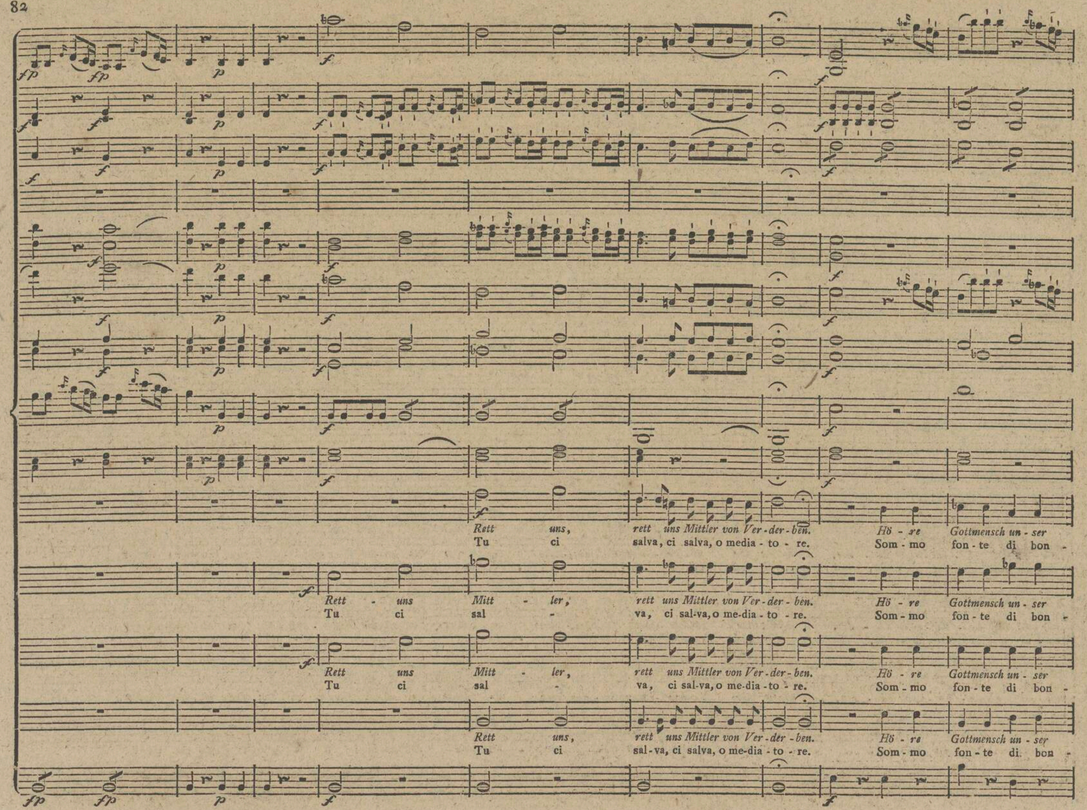
vo-ce: è con-su-ma-to.
Tutti. O ma-li-gni,

laut: es ist voll-bracht.
Weh euch Bö-sen,

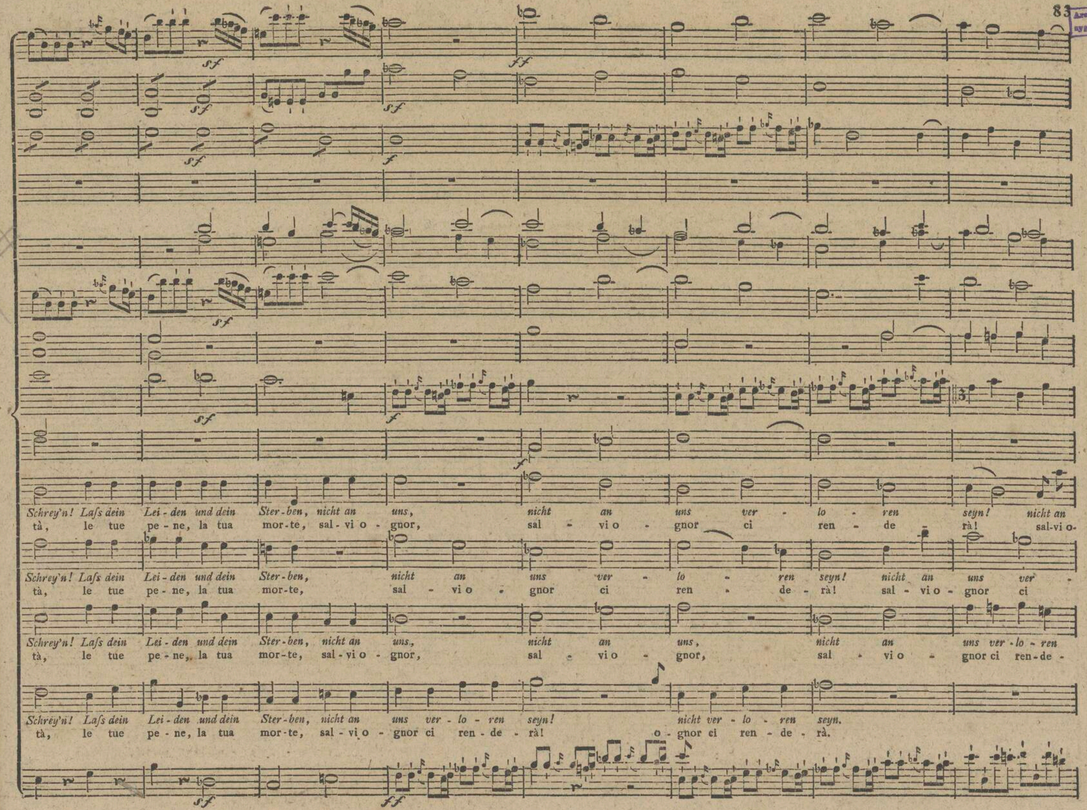
vo-ce: è con-su-ma-to.
O ma-li-gni,

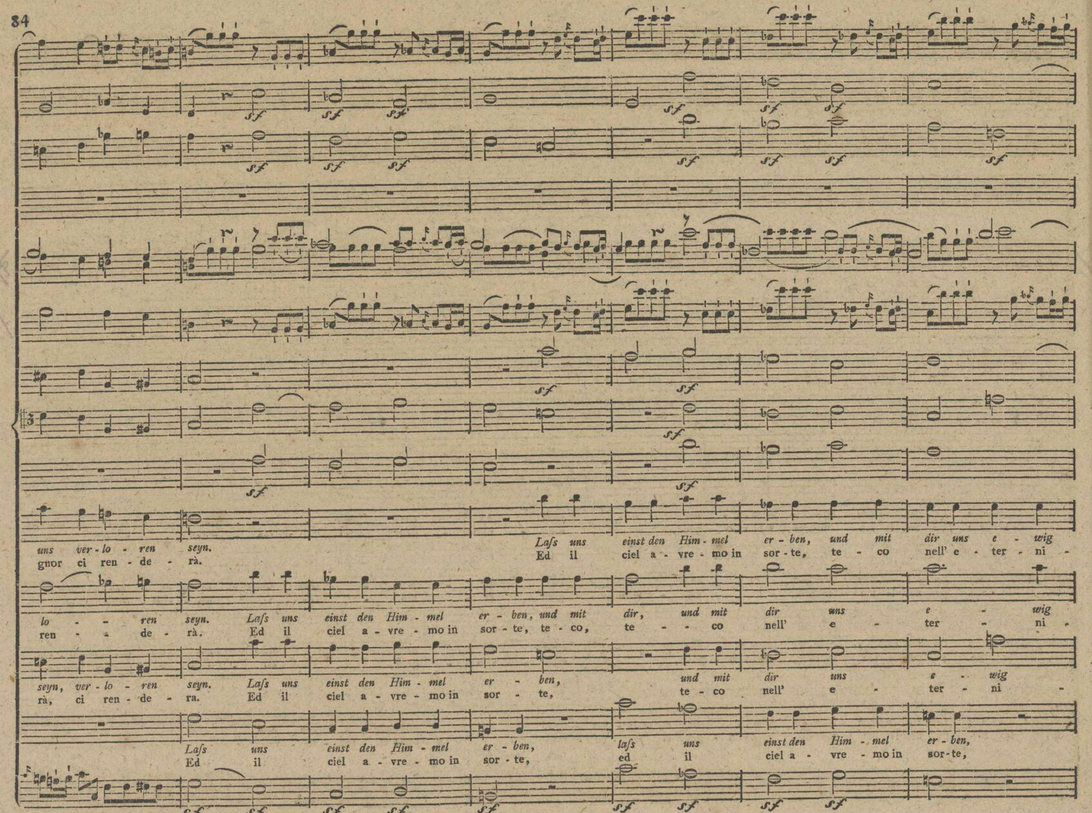

Blin-den, weh euch al-len, die ihr Sün-den im-mer häuft auf Sün-den, die ihr Sün-den im-mer häuft auf Sünden! Men-schen den-ket nach!
ca-ti da pec-ca-ti, ah per voi non v'è, non v'è mer-ce-de, ah per voi non v'è, non v'è mer-ce-de! Uo-mo, pen-sa a te!
weh euch Blin-den, weh euch al-len, die ihr Sünden häuft auf
ac-ce-ca-ti da pec-ca-ti, ah per voi non v'è mer-
weh euch Blin-den, weh euch al-len, die ihr Sün-den im-mer häuft auf Sün-den! Men-schen den-ket nach!
ac-ce-ca-ti da pec-ca-ti, ah per voi non v'è, non v'è mer-ce-de! Uo-mo, pen-sa a te!
weh euch Blin-den, weh euch al-len, die ihr Sün-den immer häuft auf Sünden, die ihr Sün-den immer häuft auf Sünden! Men-schen den-ket nach!
ac-ce-ca-ti da pec-ca-ti, ah per voi non v'è, non v'è mer-ce-de, ah per voi non v'è, non v'è mer-ce-de! Uo-mo, pen-sa a te!
weh euch Blin-den, weh euch al-len, die ihr Sün-den immer häuft auf Sünden! Men-schen den-ket nach!
ac-ce-ca-ti da pec-ca-ti, ah per voi non v'è, non v'è mer-ce-de! Uo-mo, pen-sa a te!

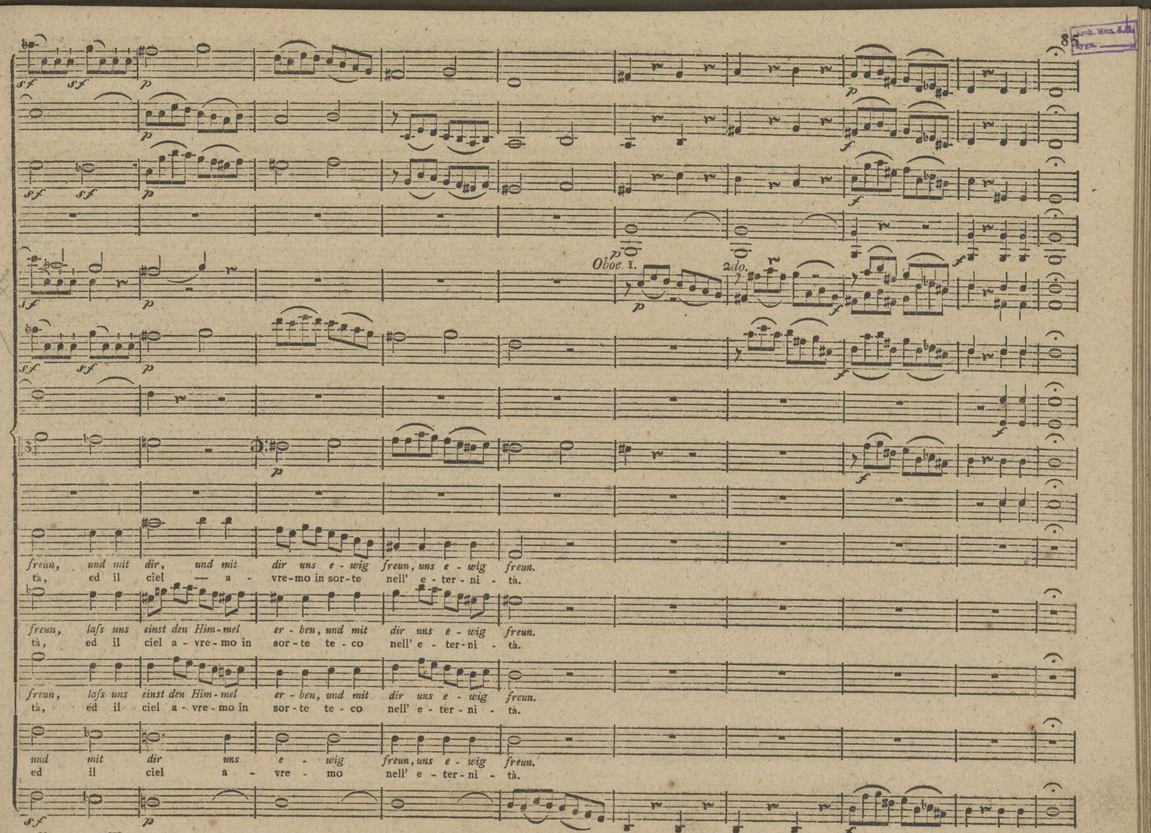

Solo.
wer-det ihr Er-bar-mung fin-den, werdet ihr Er-bar-mung fin-den, wenn er kommt in sei-ner Herr-lich-keit und sei-ner Macht?
co-sa mai tu dir po-trai, co-sa mai tu dir po-trai, quan-do vien dell' uo-mo'l fi-glio di glo-ria pien?
wer-det ihr Er-bar-mung fin-den, werdet ihr Er-bar-mung fin-den, wenn er kommt in sei-ner Herr-lich-keit und sei-ner Macht?
co-sa mai tu dir po-trai, co-sa mai tu dir po-trai, quan-do vien dell' uo-mo'l fi-glio, di glo-ria pien?
wer-det ihr Er-bar-mung fin-den, werdet ihr Er-bar-mung fin-den, wenn er kommt in sei-ner Herr-lich-keit und sei-ner Macht?
co-sa mai tu dir po-trai, co-sa mai tu dir po trai, quan-do vien dell' uo-mo'l fi-glio, di glo-ria pien?

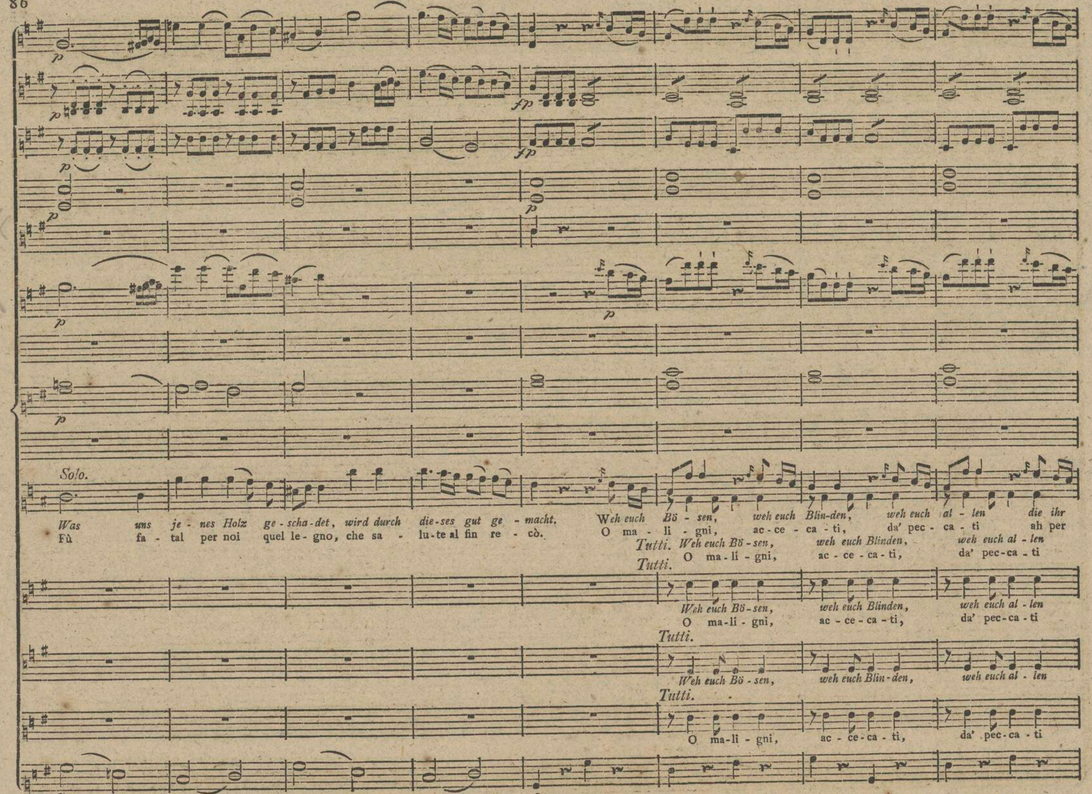


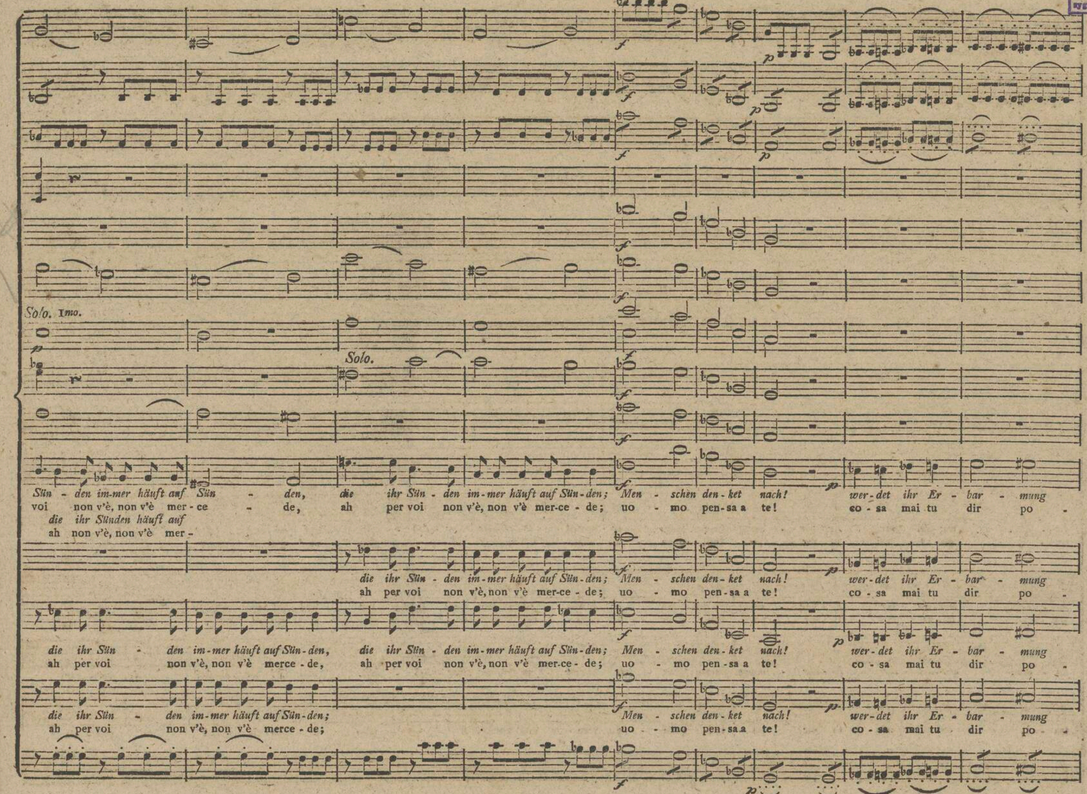
Kgl. Mus. Bibl. Berlin

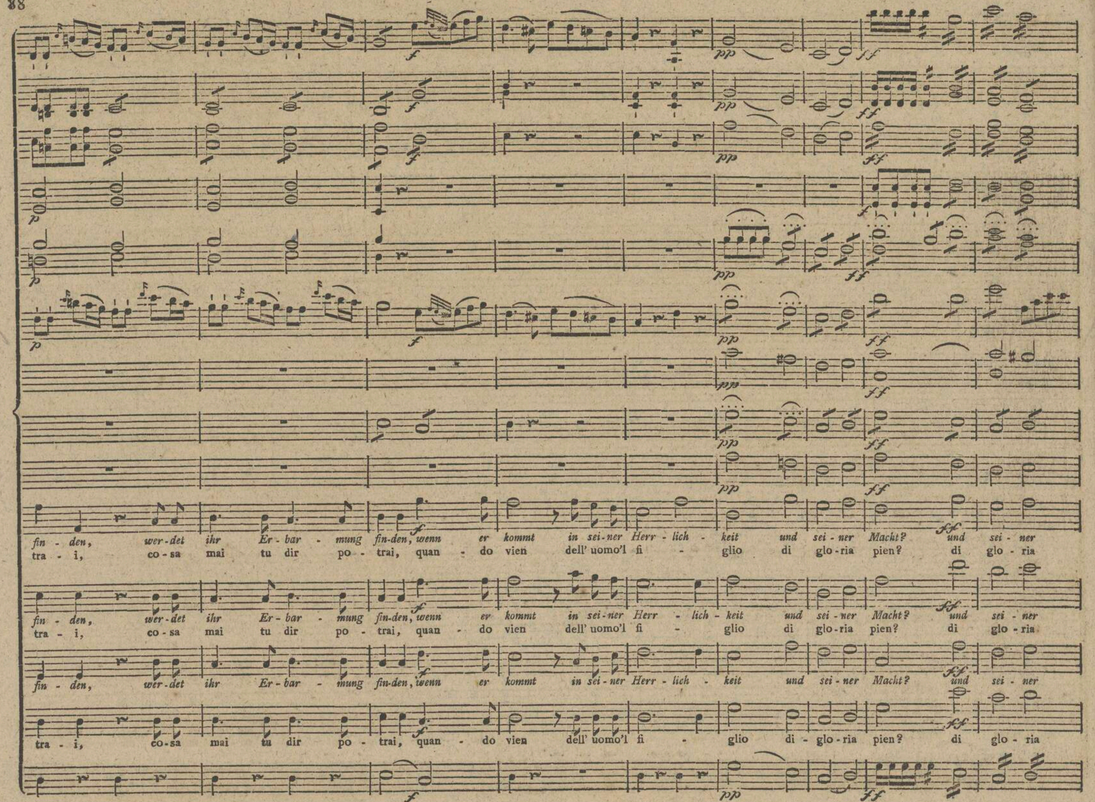


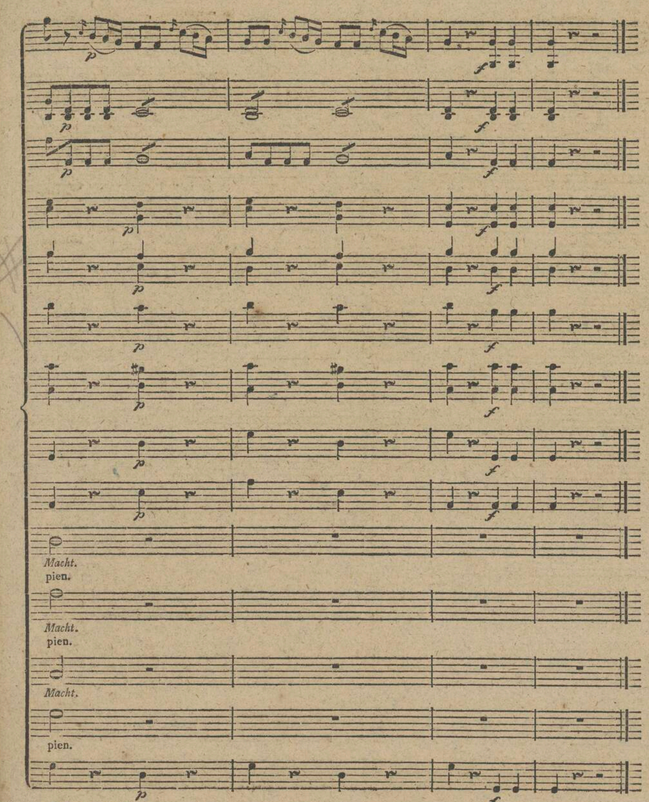

uns ver-lo-ren seyn.
gnor ci ren-de-rà.
Laſs uns einst den Him-mel er-ben, und mit dir uns e-wig
Ed il ciel a-vre-mo in sor-te, te-co nell' e-ter-ni-
lo-ren seyn. Laſs uns einst den Him-mel er-ben, und mit dir, und mit dir uns e-wig
ren-à de-rà. Ed il ciel a-vre-mo in sor-te, te-co, te-co nell' e-ter-ni-
seyn, ver-lo-ren seyn. Laſs uns einst den Him-mel er-ben, und mit dir uns e-wig
rà, ci ren-de-ra. Ed il ciel a-vre-mo in sor-te, te-co nell' e-ter-ni-
Laſs uns einst den Him-mel er-ben, laſs uns einst den Him-mel er-ben,
Ed il ciel a-vre-mo in sor-te, ed il ciel a-vre-mo in sor-te,


Oboe 1.
2do.
freun, und mit dir, und mit dir uns e-wig freun, uns e-wig freun.
tà, ed il ciel — a-vre-mo in sor-te nell' e-ter-ni-tà.
freun, laſs uns einst den Him-mel er-ben, und mit dir uns e-wig freun.
tà, ed il ciel a-vre-mo in sor-te te-co nell' e-ter-ni-tà.
freun, laſs uns einst den Him-mel er-ben, und mit dir uns e-wig freun.
tà, ed il ciel a-vre-mo in sor-te te-co nell' e-ter-ni-tà.
und mit dir uns e-wig freun, uns e-wig freun.
ed il ciel a-vre-mo nell' e-ter-ni-tà.

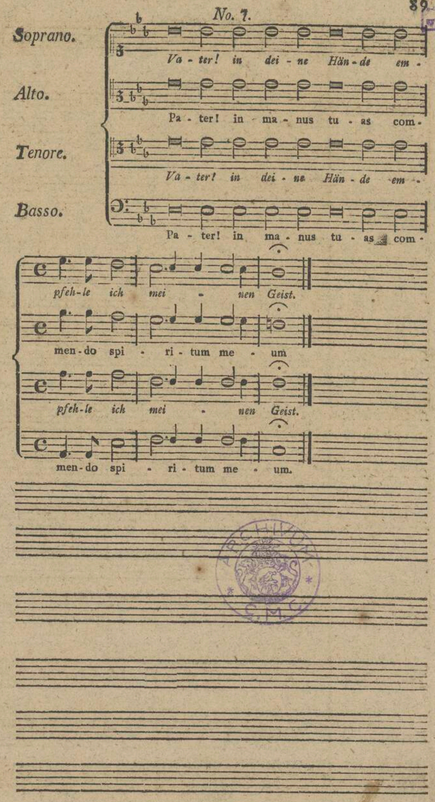

Solo.
Was uns je - nes Holz ge - scha - det, wird durch die - ses gut ge - macht.
Fù fa - tal per noi quel le - gno, che sa - lu - te al fin re - cò.
Weh euch Bö - sen, weh euch Blin-den, weh euch al - len die ihr
O ma - li - gni, ac - ce - ca - ti, da' pec - ca - ti ah per
Tutti.
Weh euch Bö - sen, weh euch Blinden, weh euch al - len
O ma - li - gni, ac - ce - ca - ti, da' pec - ca - ti
Tutti.
Weh euch Bö - sen, weh euch Blinden, weh euch al - len
O ma - li - gni, ac - ce - ca - ti, da' pec - ca - ti
Tutti.
Weh euch Bö - sen, weh euch Blin-den, weh euch al - len
Tutti.
O ma - li - gni, ac - ce - ca - ti, da' pec - ca - ti

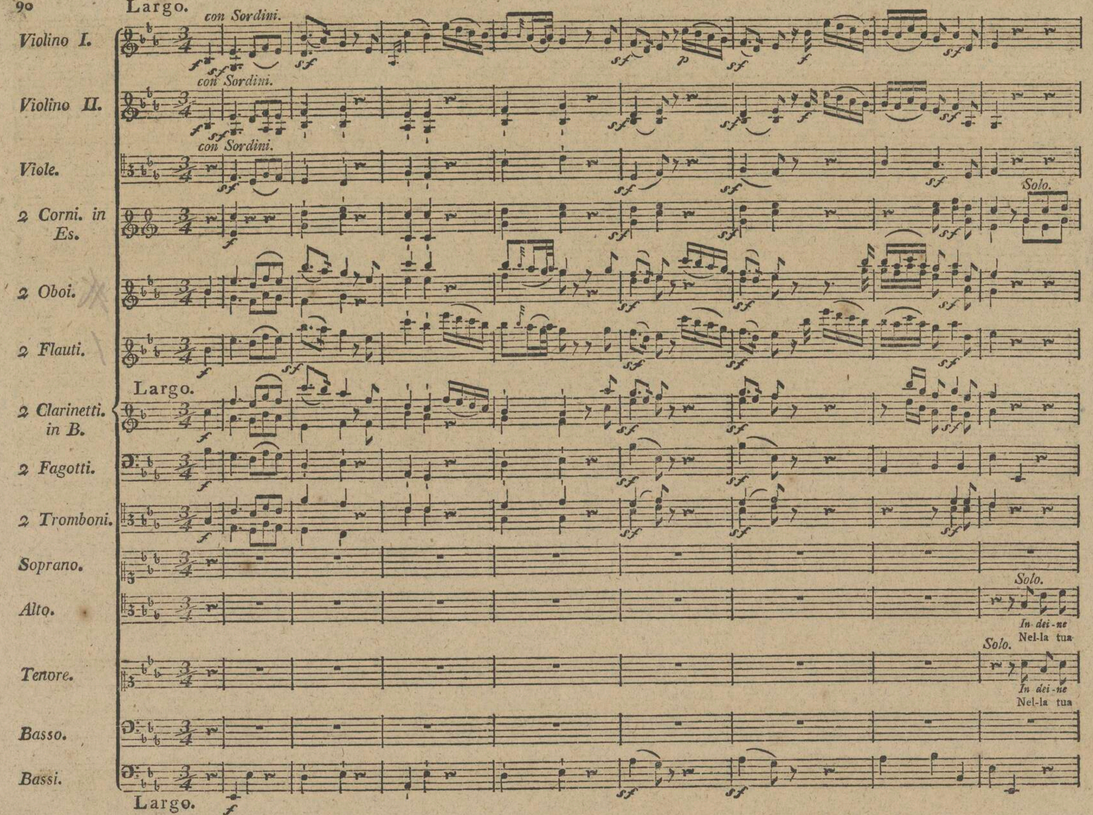

Solo. 1mo.
Solo.
Sün - den im - mer häuft auf Sün - den, die ihr Sün - den im - mer häuft auf Sün - den;
voi non v'è, non v'è mer - ce - de, ah per voi non v'è, non v'è mer - ce - de;
die ihr Sünden häuft auf
ah non v'è, non v'è mer -
Men - schen den - ket nach! wer - det ihr Er - bar - mung
uo - mo pen - sa a te! co - sa mai tu dir po -
die ihr Sün - den im - mer häuft auf Sün - den, die ihr Sün - den im - mer häuft auf Sün - den;
ah per voi non v'è, non v'è mer - ce - de, ah per voi non v'è, non v'è mer - ce - de;
Men - schen den - ket nach! wer - det ihr Er - bar - mung
uo - mo pen - sa a te! co - sa mai tu dir po -
die ihr Sün - den im - mer häuft auf Sün - den;
ah per voi non v'è, non v'è mer - ce - de;
Men - schen den - ket nach! wer - det ihr Er - bar - mung
uo - mo pen - sa a te! co - sa mai tu dir po -

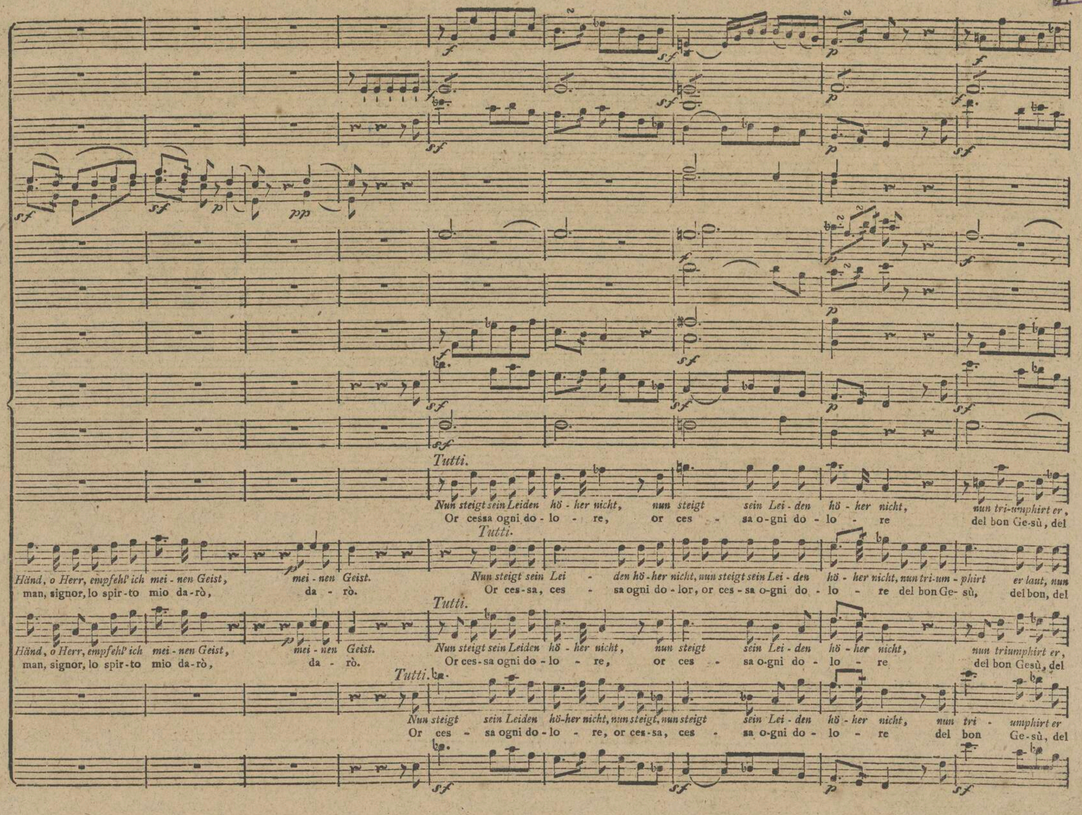

fin - den, wer - det ihr Er - bar - mung fin-den, wenn er kommt in sei-ner Herr - lich - keit und sei - ner Macht? und sei - ner
tra - i, co - sa mai tu dir po - trai, quan - do vien dell' uomo'l fi - glio di glo - ria pien? di glo - ria
fin - den, wer - det ihr Er - bar - mung fin-den, wenn er kommt in sei-ner Herr - lich - keit und sei - ner Macht? und sei - ner
tra - i, co - sa mai tu dir po - trai, quan - do vien dell' uomo'l fi - glio di glo - ria pien? di glo - ria
fin - den, wer - det ihr Er - bar - mung fin-den, wenn er kommt in sei-ner Herr - lich - keit und sei - ner Macht? und sei - ner
tra - i, co - sa mai tu dir po - trai, quan - do vien dell' uomo'l fi - glio di - glo - ria pien? di glo - ria

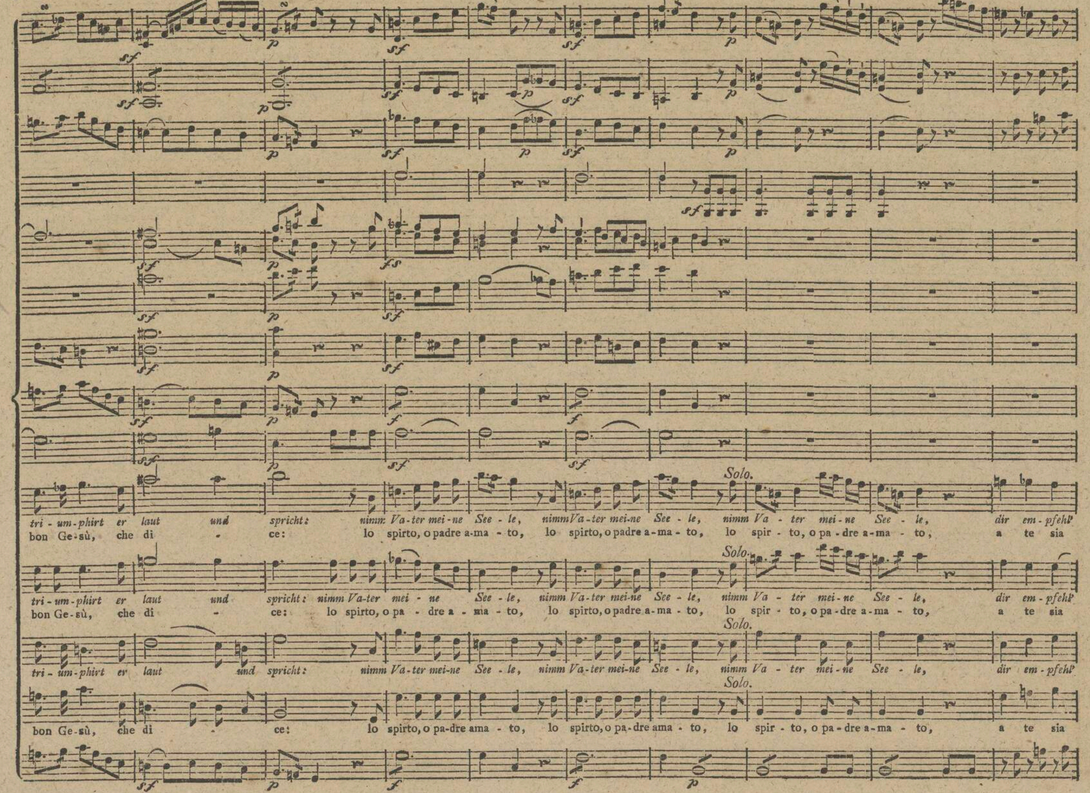

Macht.
pien.
Macht.
pien.
Macht.
pien.

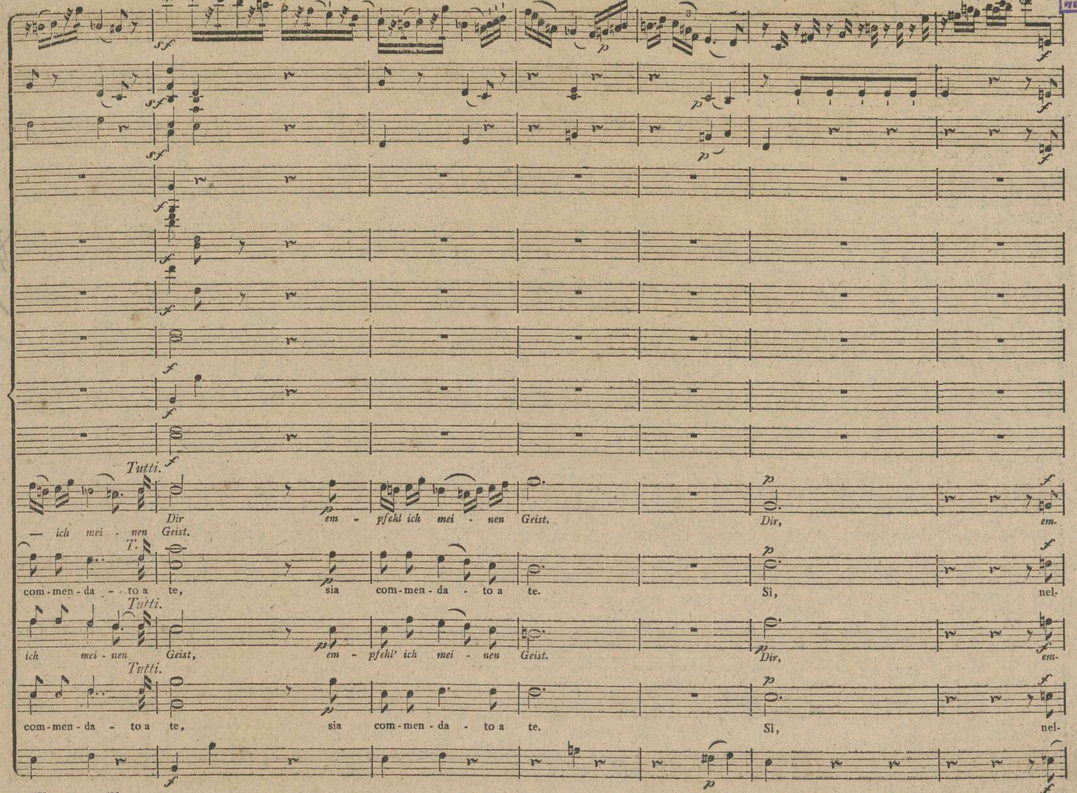
No. 7.

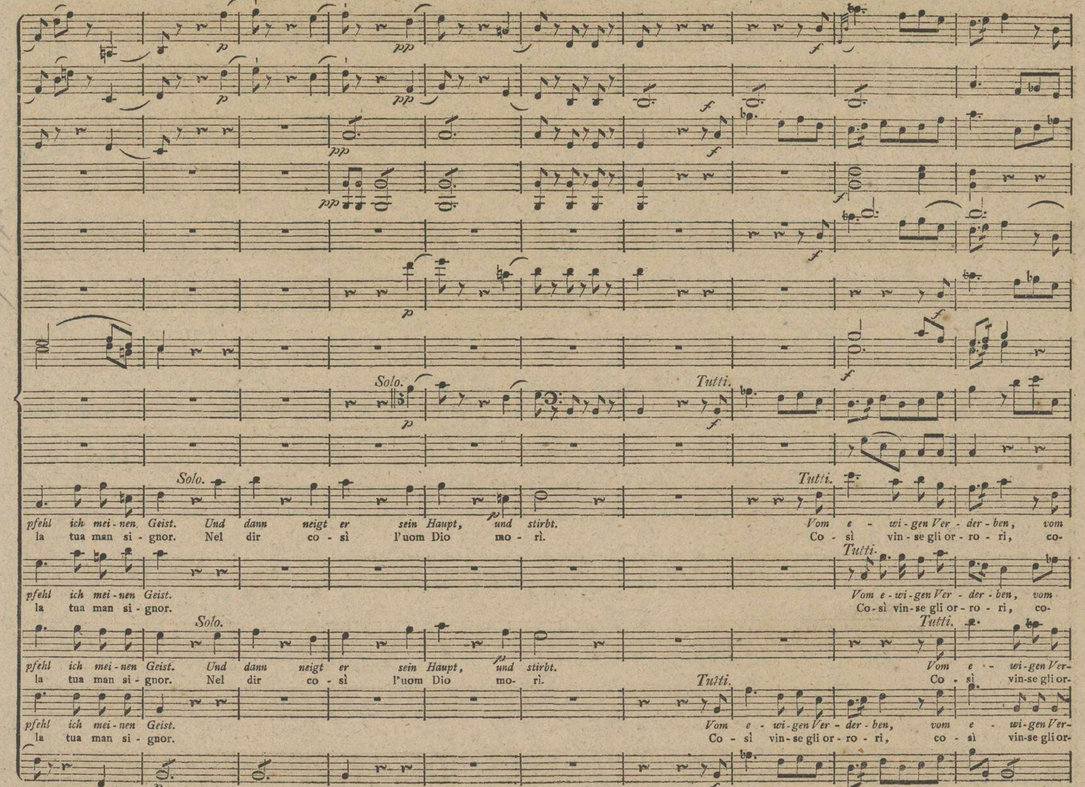

Soprano.
Va - ter! in dei - ne Hän - de em -
Alto.
Pa - ter! in ma - nus tu - as com -
Tenore.
Va - ter! in dei - ne Hän - de em -
Basso.
Pa - ter! in ma - nus tu - as com -
pfeh - le ich mei - nen Geist.
men - do spi - ri - tum me - um
pfeh - le ich mei - nen Geist.
men - do spi - ri - tum me - um.


Largo.
con Sordini.
Violino I.
Violino II.
Viole.
2 Corni. in Es.
2 Oboi.
2 Flauti.
2 Clarinetti. in B.
2 Fagotti.
2 Tromboni.
Soprano.
Alto.
Tenore.
Basso.
Bassi.
Solo.
In dei-ne
Nel-la tua
Largo.

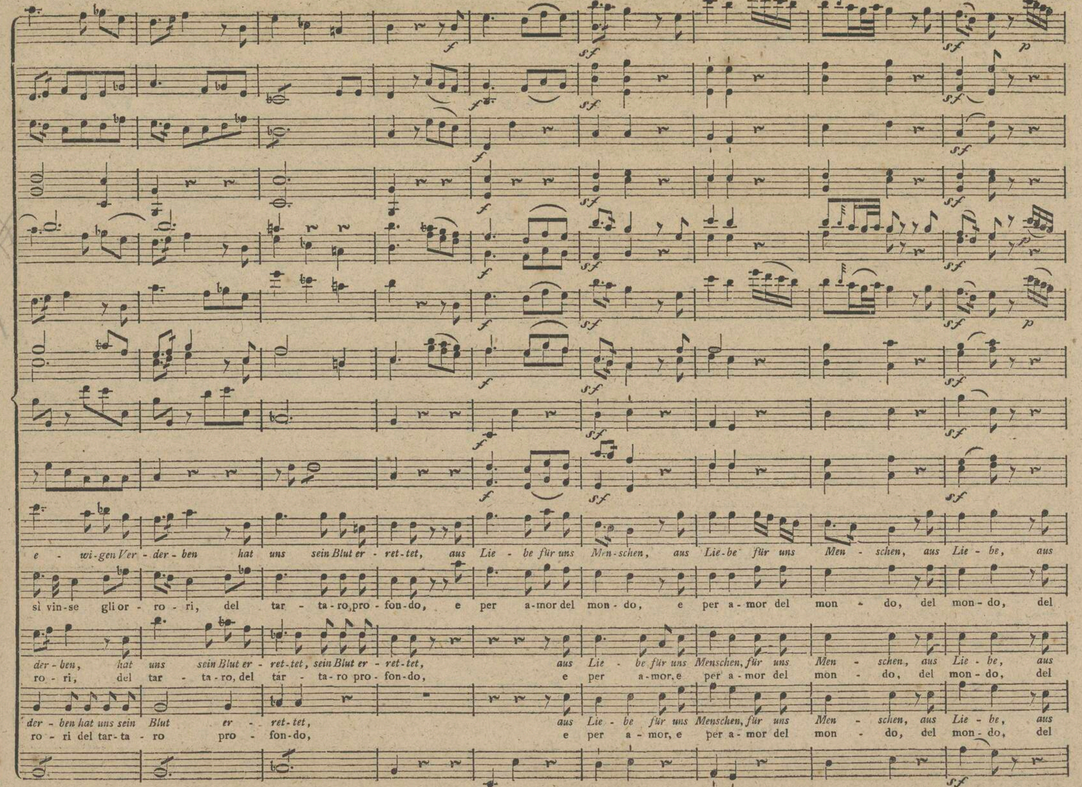

Tutti.
Nun steigt sein Leiden hö-her nicht, nun steigt sein Lei-den hö-her nicht, nun tri-umphirt er,
Or cessa ogni do-lo-re, or ces-sa o-gni do-lo-re del bon Ge-sù, del
Händ, o Herr, empfehl' ich mei-nen Geist, mei-nen Geist.
man, signor, lo spir-to mio da-rò, da-rò.
Nun steigt sein Lei-den hö-her nicht, nun steigt sein Lei-den hö-her nicht, nun tri-um-phirt er laut, nun
Or ces-sa, ces-sa ogni do-lor, or ces-sa o-gni do-lo-re del bon Ge-sù, del bon, del
Händ, o Herr, empfehl' ich mei-nen Geist, mei-nen Geist.
man, signor, lo spir-to mio da-rò, da-rò.
Nun steigt sein Leiden hö-her nicht, nun steigt sein Lei-den hö-her nicht, nun triumphirt er,
Or ces-sa ogni do-lo-re, or ces-sa o-gni do-lo-re del bon Gesù, del
Nun steigt sein Leiden hö-her nicht, nun steigt, nun steigt sein Lei-den hö-her nicht, nun tri-umphirt er
Or ces-sa ogni do-lo-re, or ces-sa, ces-sa o-gni do-lo-re del bon Ge-sù, del


tri - um-phirt er laut und spricht: nimm Va-ter mei-ne See - le, nimm Va-ter mei-ne See - le, nimm Va - ter mei-ne See - le, dir em-pfehl'
bon Ge-sù, che di - ce: lo spirto, o padre a-ma - to, lo spirto, o padre a-ma - to, lo spir - to, o pa - dre a-ma - to, a te sia
Solo.
tri - um-phirt er laut und spricht: nimm Va-ter mei - ne See - le, nimm Va-ter mei-ne See - le, nimm Va - ter mei-ne See - le, dir em-pfehl'
bon Ge-sù, che di - ce: lo spirto, o pa - dre a - ma - to, lo spirto, o padre a-ma - to, lo spir - to, o pa-dre a-ma - to, a te sia
Solo.
tri - um-phirt er laut und spricht: nimm Va-ter mei-ne See - le, nimm Va-ter mei-ne See - le, nimm Va - ter mei-ne See - le, dir em-pfehl'
Solo.
bon Ge-sù, che di - ce: lo spirto, o pa-dre ama - to, lo spirto, o pa-dre ama - to, lo spir - to, o pa-dre a-ma - to, a te sia


Tutti.
Dir em - pfehl ich mei - nen Geist. Dir, em-
— ich mei - nen Geist.
T.
com-men-da - to a te, sia com-men-da - to a te. Si, nel-
Tutti.
ich mei - nen Geist, em - pfehl' ich mei - nen Geist. Dir, em-
Tutti.
com-men-da - to a te, sia com-men-da - to a te. Si, nel-


Solo.
Tutti.
Solo.
Tutti.
Solo.
Tutti.
Tutti.
pfehl ich mei-nen Geist. Und dann neigt er sein Haupt, und stirbt.
la tua man si-gnor. Nel dir co-sì l'uom Dio mo-ri.
Vom e-wi-gen Ver-der-ben, vom
Co-sì vin-se gli or-ro-ri, co-
pfehl ich mei-nen Geist.
la tua man si-gnor.
Vom e-wi-gen Ver-der-ben, vom
Co-sì vin-se gli or-ro-ri, co-
pfehl ich mei-nen Geist. Und dann neigt er sein Haupt, und stirbt.
la tua man si-gnor. Nel dir co-sì l'uom Dio mo-ri.
Vom e-wi-gen Ver-
Co-sì vin-se gli or-
pfehl ich mei-nen Geist.
la tua man si-gnor.
Vom e-wi-gen Ver-der-ben, vom e-wi-gen Ver-
Co-sì vin-se gli or-ro-ri, co-sì vin-se gli or-

Arch. d. Ges.


e-wi-gen Ver-der-ben hat uns sein Blut er-ret-tet, aus Lie-be für uns Men-schen, aus Lie-be für uns Men-schen, aus Lie-be, aus
sì vin-se gli or-ro-ri, del tar-ta-ro pro-fon-do, e per a-mor del mon-do, e per a-mor del mon-do, del mon-do, del
der-ben, hat uns sein Blut er-ret-tet, sein Blut er-ret-tet, aus Lie-be für uns Menschen, für uns Men-schen, aus Lie-be, aus
ro-ri, del tar-ta-ro, del tar-ta-ro pro-fon-do, e per a-mor, e per a-mor del mon-do, del mon-do, del
der-ben hat uns sein Blut er-ret-tet, aus Lie-be für uns Menschen, für uns Men-schen, aus Lie-be, aus
ro-ri del tar-ta-ro pro-fon-do, e per a-mor, e per a-mor del mon-do, del mon-do, del

Lie - be starb er den Tod der Sün - der, starb er den Tod der Sün - der, starb

mon - do mo - rì co' pec - ca - to - ri, mo - rì co' pec - ca - to - ri, mo-

Lie - be starb er den Tod der Sün - der, starb er den Tod der Sün - der, starb

mon - do mo - rì co' pec - ca - to - ri, mo - rì co' pec - ca - to - ri, mo-

er den Tod der Sün - der, den Tod der Sün - der. Du gabst uns neu - es Le - ben, was

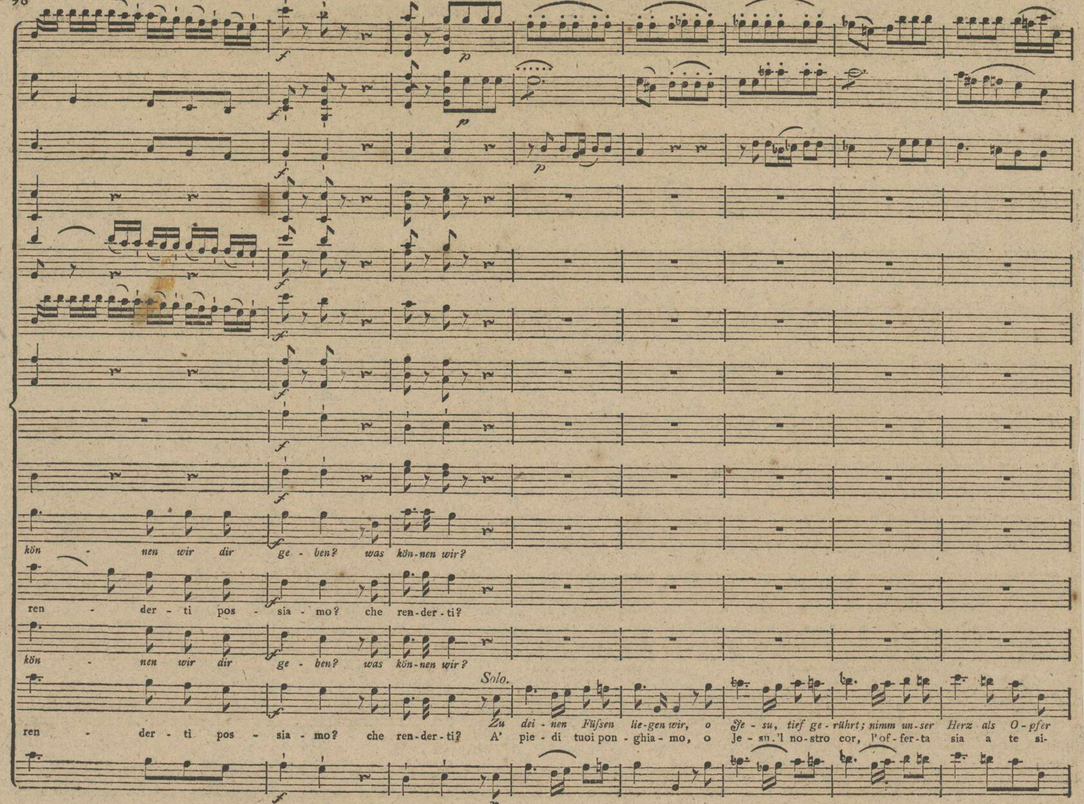
rì co' pec - ca - to - ri, co' pec - ca - to - ri. Per que - sta nuo - va vi - ta, che

er den Tod der Sün - der, den Tod der Sün - der. Du gabst uns neu - es Le - ben, was

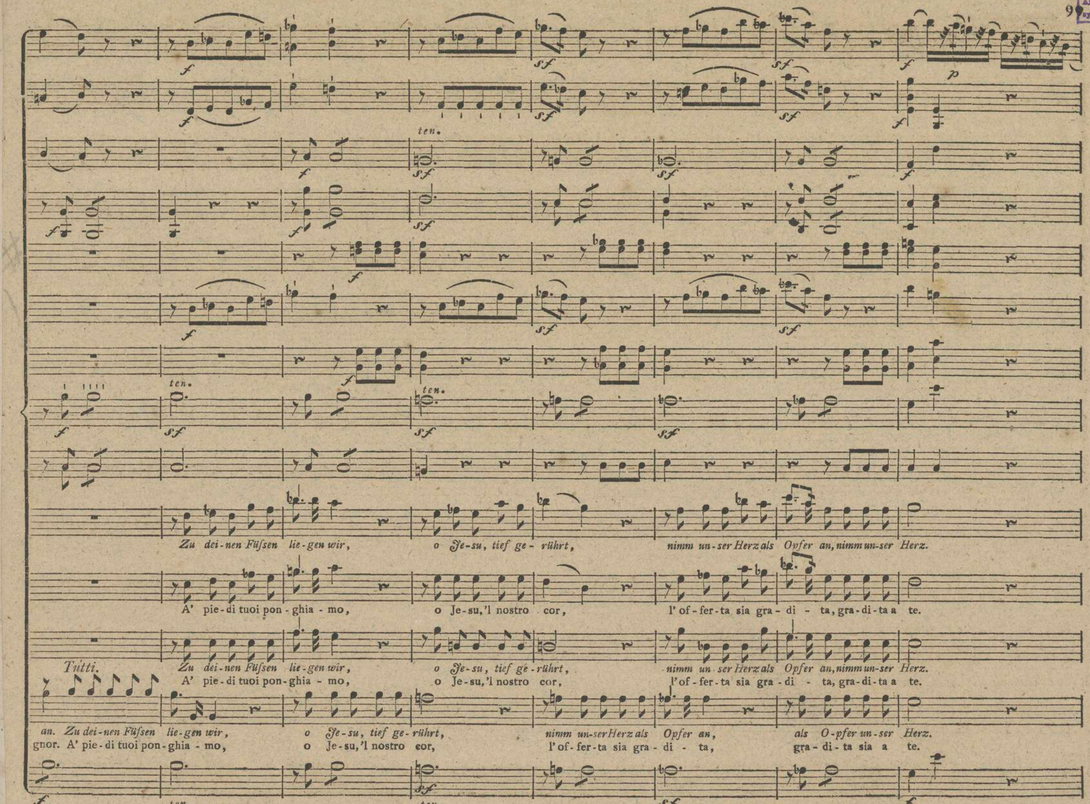
rì co' pec - ca - to - ri, co' pec - ca - to - ri. Per que - sta nuo - va vi - ta, che

er den Tod der Sün - der, den Tod der Sün - der. Was

rì co' pec - ca - to - ri, co' pec - ca - to - ri. Che



Archiv. Mus. J. G. Legn.



più adagio.

Soli.

als O - pfer an, nimm un - ser Herz als O - pfer an.

Solo.

a te si - gnor, l'of - fer - ta sia a te si - gnor. In dei - ne Händ' o Herr, empfehl ich

Solo.

als O - pfer an, nimm un - ser Herz als O - pfer an. Nel - le tue man si - gnor, lo spirto

a te si - gnor, l'of - fer - ta sia a te si - gnor.

più adagio.

Tempo primo.

pizzicato.

pizzicato.

sempre più piano.

Solo.

in dei - ne Händ o Herr, em - pfehl ich meinen Geist.

Solo.

meinen Geist, meinen Geist. Nel - le tue man si - gnor, lo spir - to mio da - rò.

Solo.

mio da - rò, da - rò. mei - nen Geist. da - rò.

Solo.

mei - nen Geist. da - rò.

Violonc.

T. B.

pizzicato. Attaca subito il Terremoto, mà senza sordini.

Presto, e con tutta la forza.

Il Terremoto.

staccato.

Violino I.

Violino II.

Viole.

2 Clarini in C.

Timpani in C. G.

2 Corni in Es.

2 Oboi.

2 Clarinetti in B.

2 Flauti.

2 Fagotti.

Soprano. — *Er ist nicht mehr, er ist nicht mehr, er ist nicht mehr, er*

Trombone I.

Alto. — L'uom Dio mo - rì, l'uom Dio mo - rì, l'uom Dio mo - rì, l'uom

Trombone II.

Tenore.

Basso.

staccato.

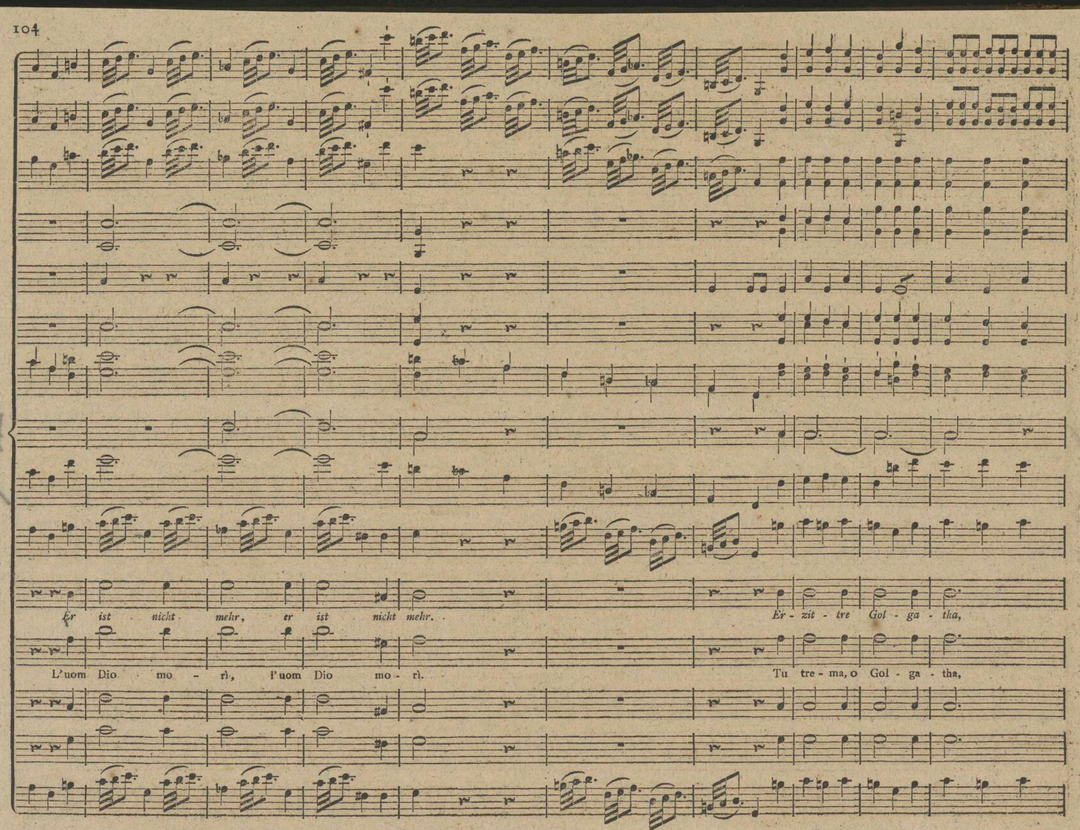
Bassi.

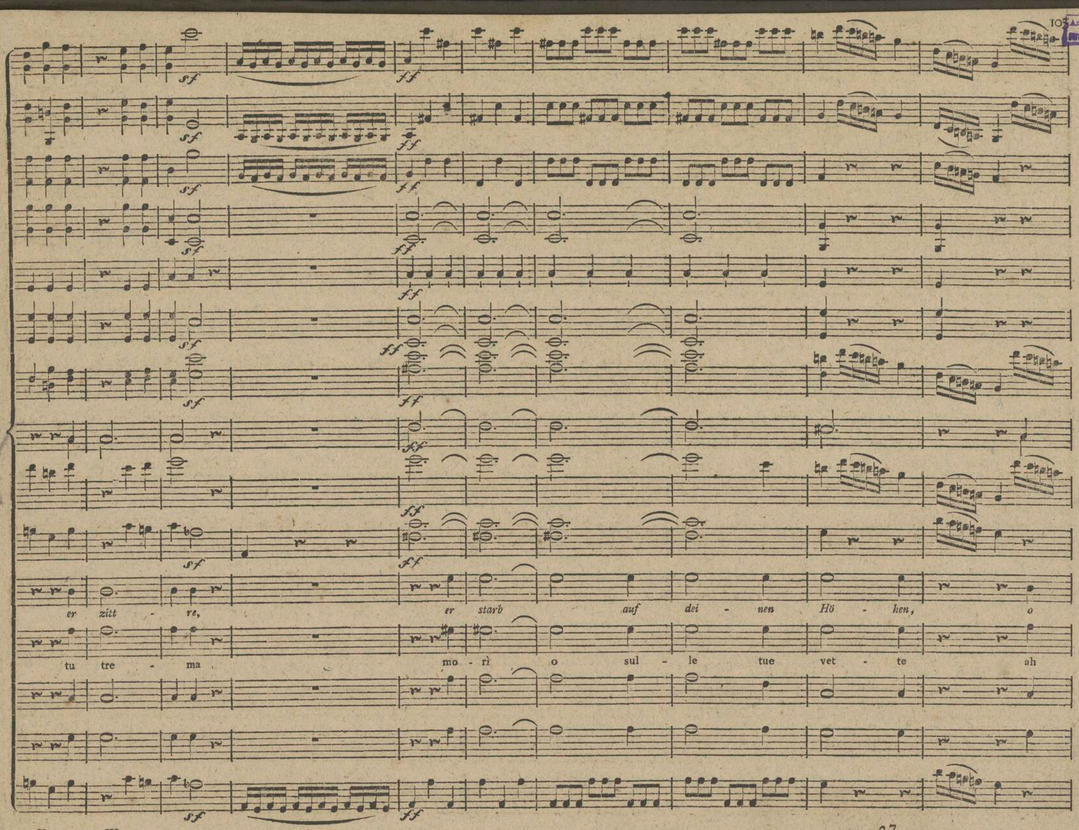
Presto, e con tutta la forza.

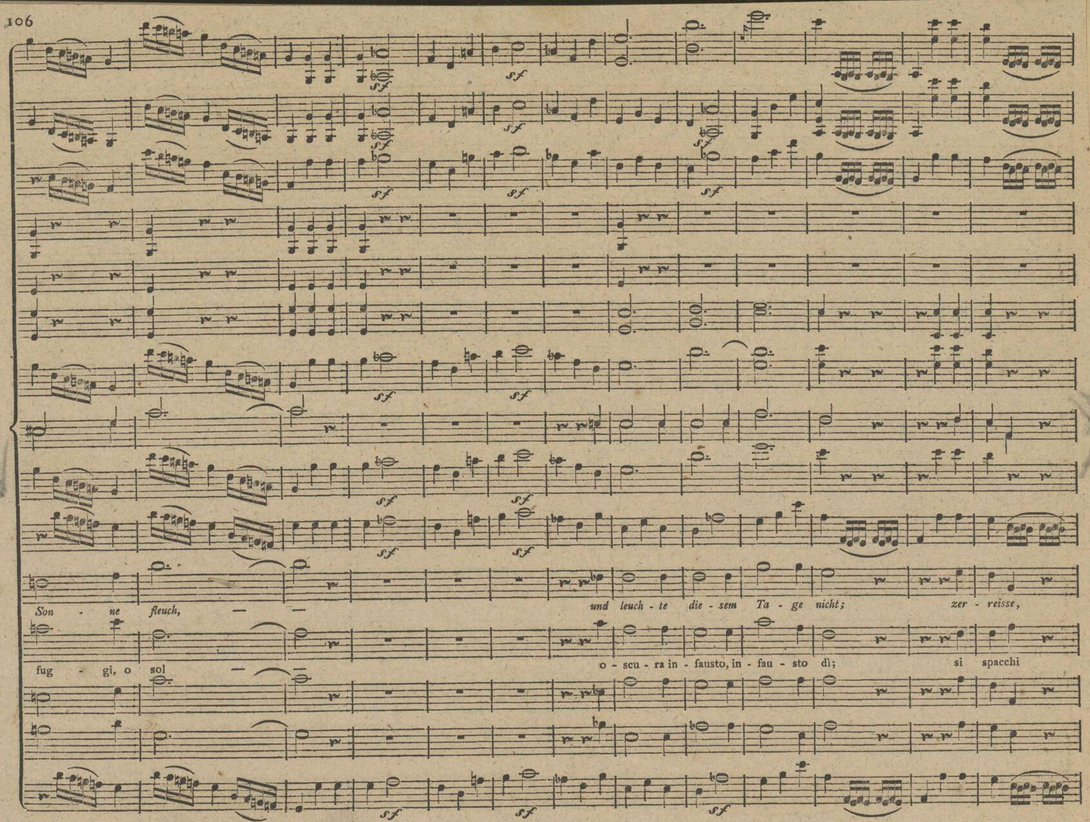
ist nicht mehr. Der Er - de Tie - - - fen schal - - len wie - der;

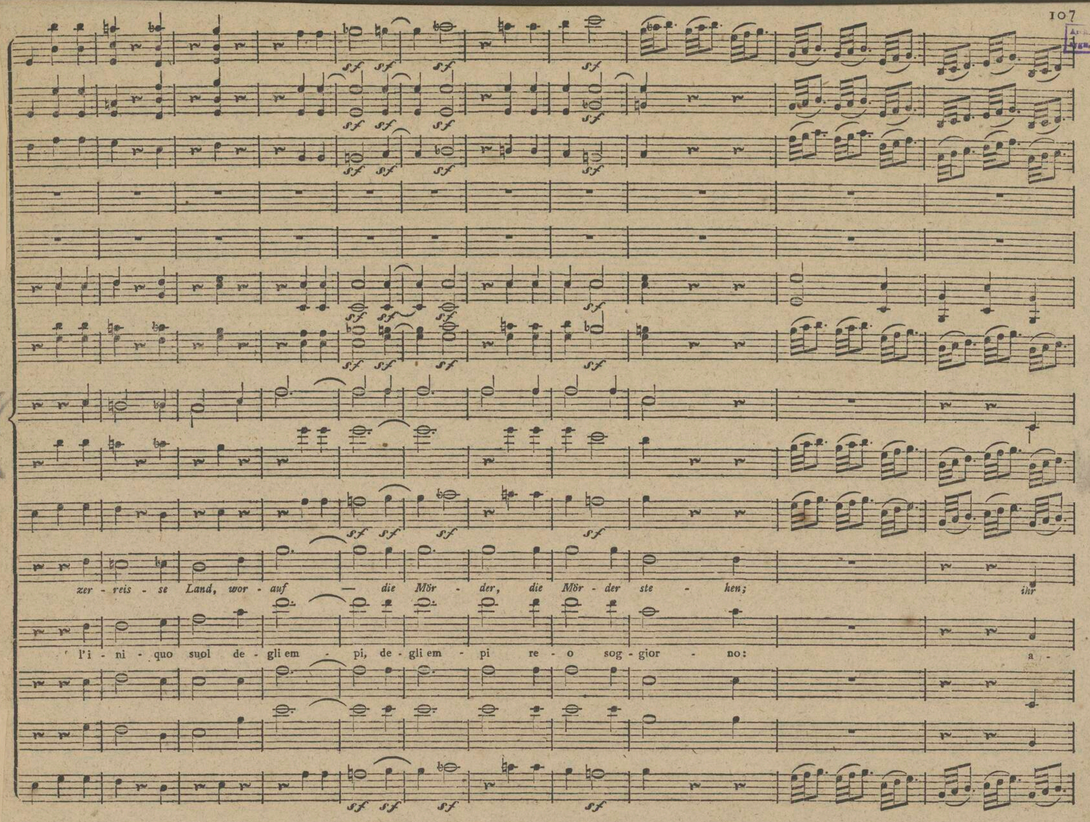
Dio mo - rì. Ri - suonan le cu - - - pe, le cu - pe ca - ver - ne:

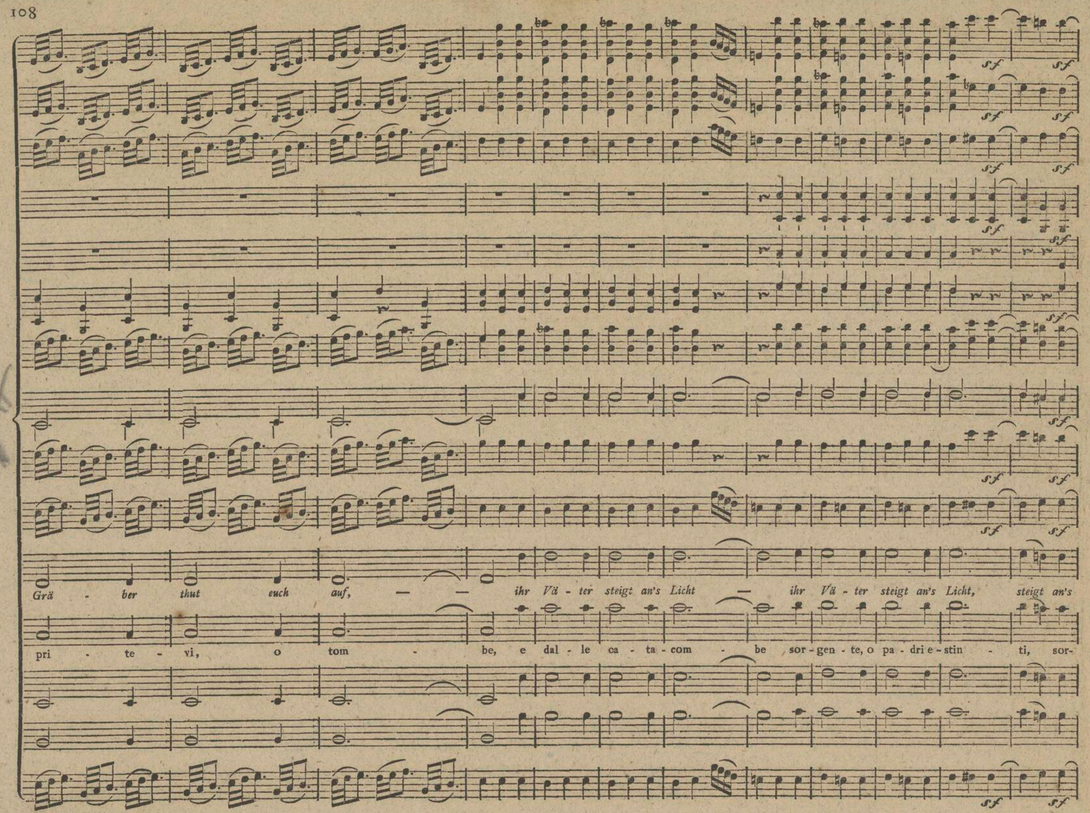
Roth. Mus. 7.6. 1770.

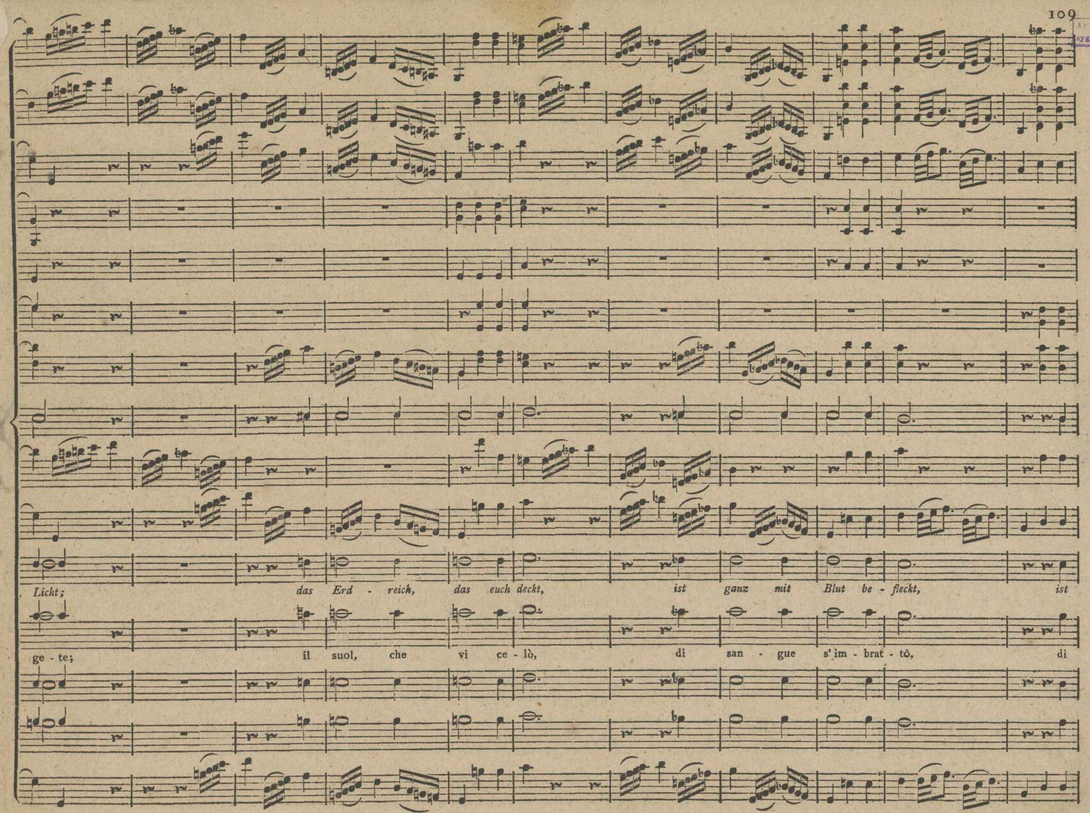

Er ist nicht mehr, er ist nicht mehr.
Er - zit - tre Gol - ga - tha,
L'uom Dio mo - rì, l'uom Dio mo - rì.
Tu tre - ma, o Gol - ga - tha,

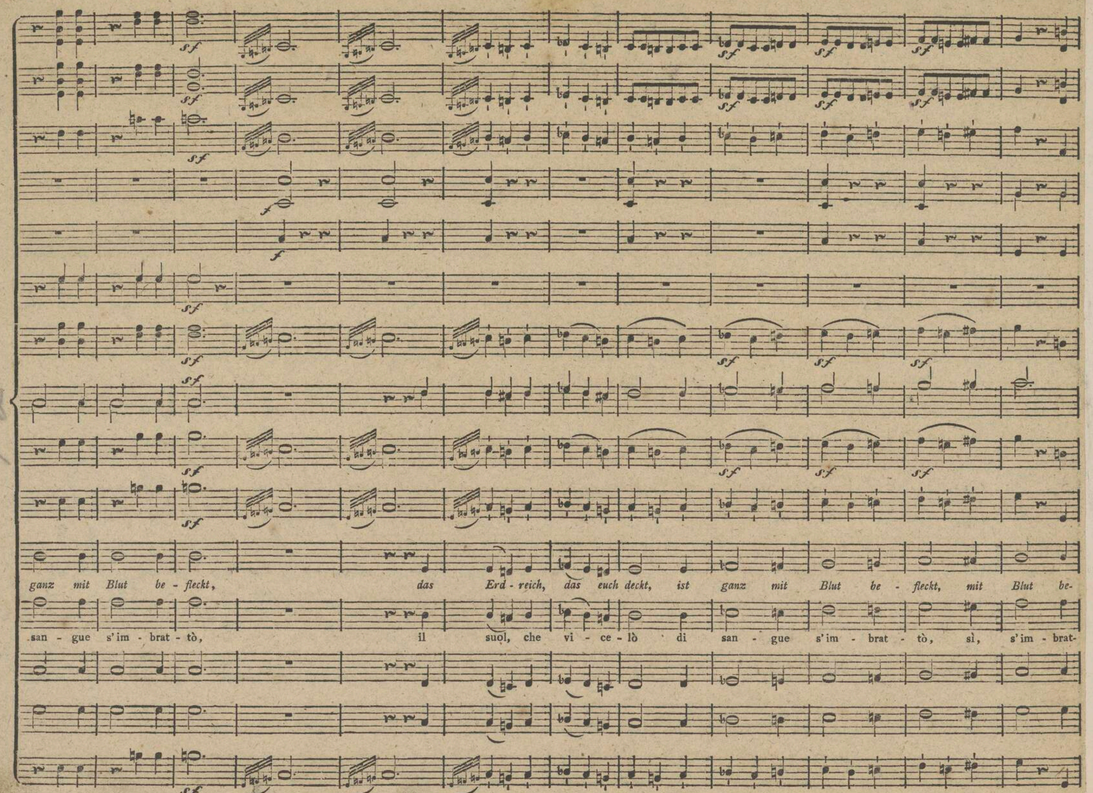

sf
ff
er zitt - re, er starb auf dei - nen Hö - hen, o
tu tre - ma mo - rì o sul - le tue vet - te oh

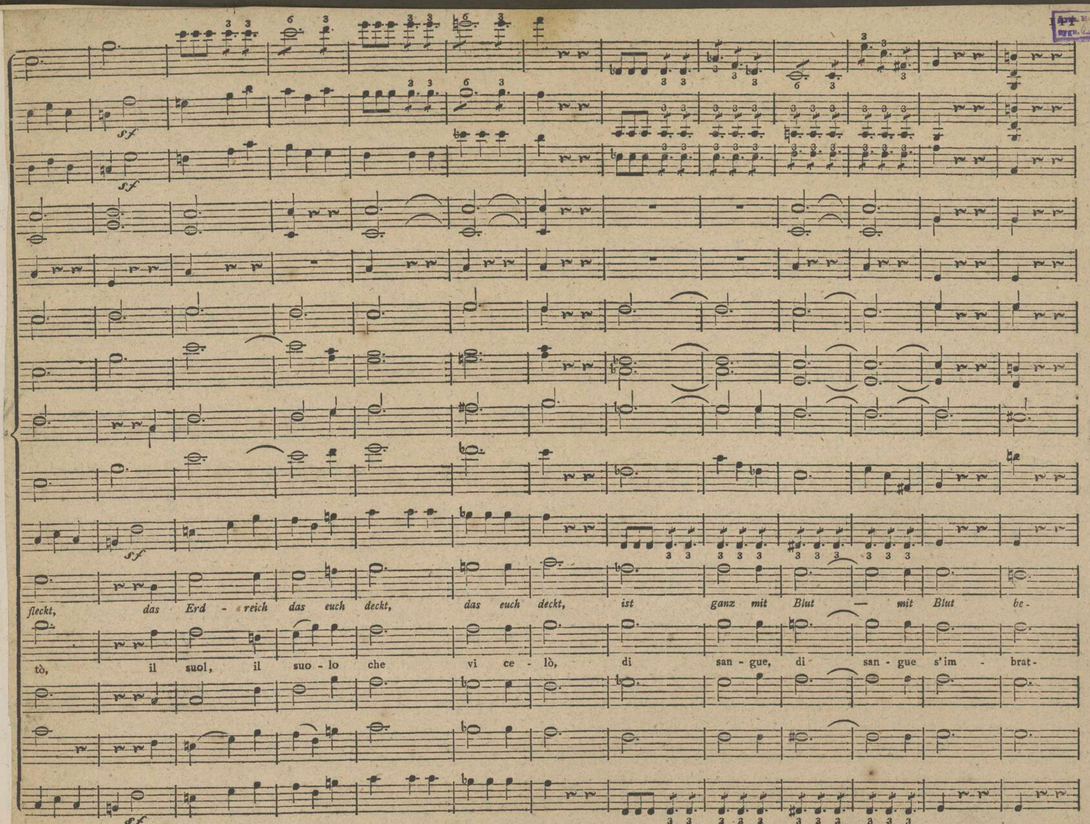

Son - ne fleuch, — — und leuch - te die - sem Ta - ge nicht; zer - reisse,
fug - gi, o sol — — o - scu - ra in - fausto, in - fau - sto dì; si spacchi

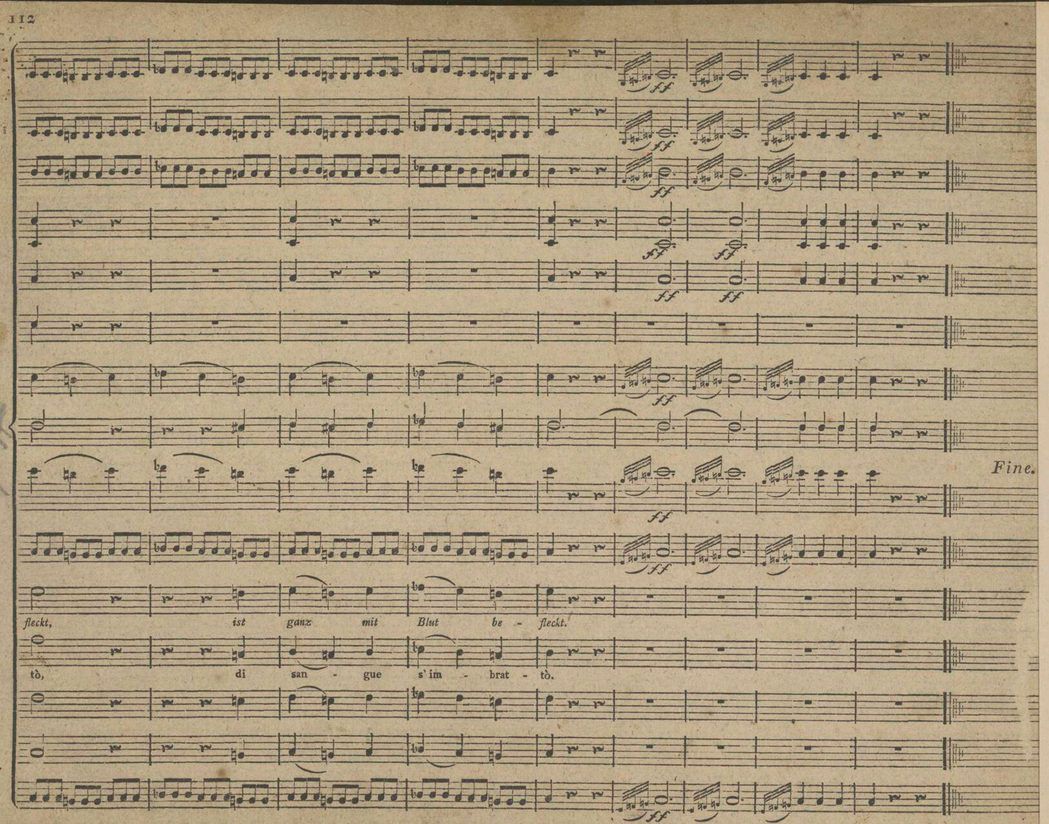

zer - reis - se Land, wor - auf — die Mör - der, die Mör - der ste - hen; ihr
l'i - ni - quo suol de - gli em - pi, de - gli em - pi re - o sog - gior - no: a -


Grä - ber thut euch auf, — — ihr Vä - ter steigt an's Licht — ihr Vä - ter steigt an's Licht, steigt an's
pri - te - vi, o tom - be, e dal - le ca - ta - com - be sor - gen - te, o pa - dri e - stin - ti, sor-


Licht; das Erd - reich, das euch deckt, ist ganz mit Blut be - fleckt, ist
ge - te; il suol, che vi ce - lò, di san - gue s'im - brat - tò, di


ganz mit Blut be - fleckt, das Erd - reich, das euch deckt, ist ganz mit Blut be - fleckt, mit Blut be-
san - gue s'im - brat - tò, il suol, che vi - ce - lò di san - gue s'im - brat - tò, si, s'im - brat-


fleckt, das Erd - reich das euch deckt, das euch deckt, ist ganz mit Blut — mit Blut be-
tò, il suol, il suo - lo che vi ce - lò, di san - gue, di san - gue s'im - brat-


Fine.
fleckt, ist ganz mit Blut be - fleckt.
tò, di san - gue s'im - brat - tò.

Archiwum Rękop. Muzycznych
OO. Paulinów na J. G.
sygn. D-III-29

ARCHIVUM
C. M. C.

Arch. Mus. J. G.
sygn.

D.III-29



Die Worte des Erlœsers
am Kreuze
in Musik geseczt
von
Joseph Haydn.



J. Butaschitz

Bey Breitkopf & Härtel in Leipzig.